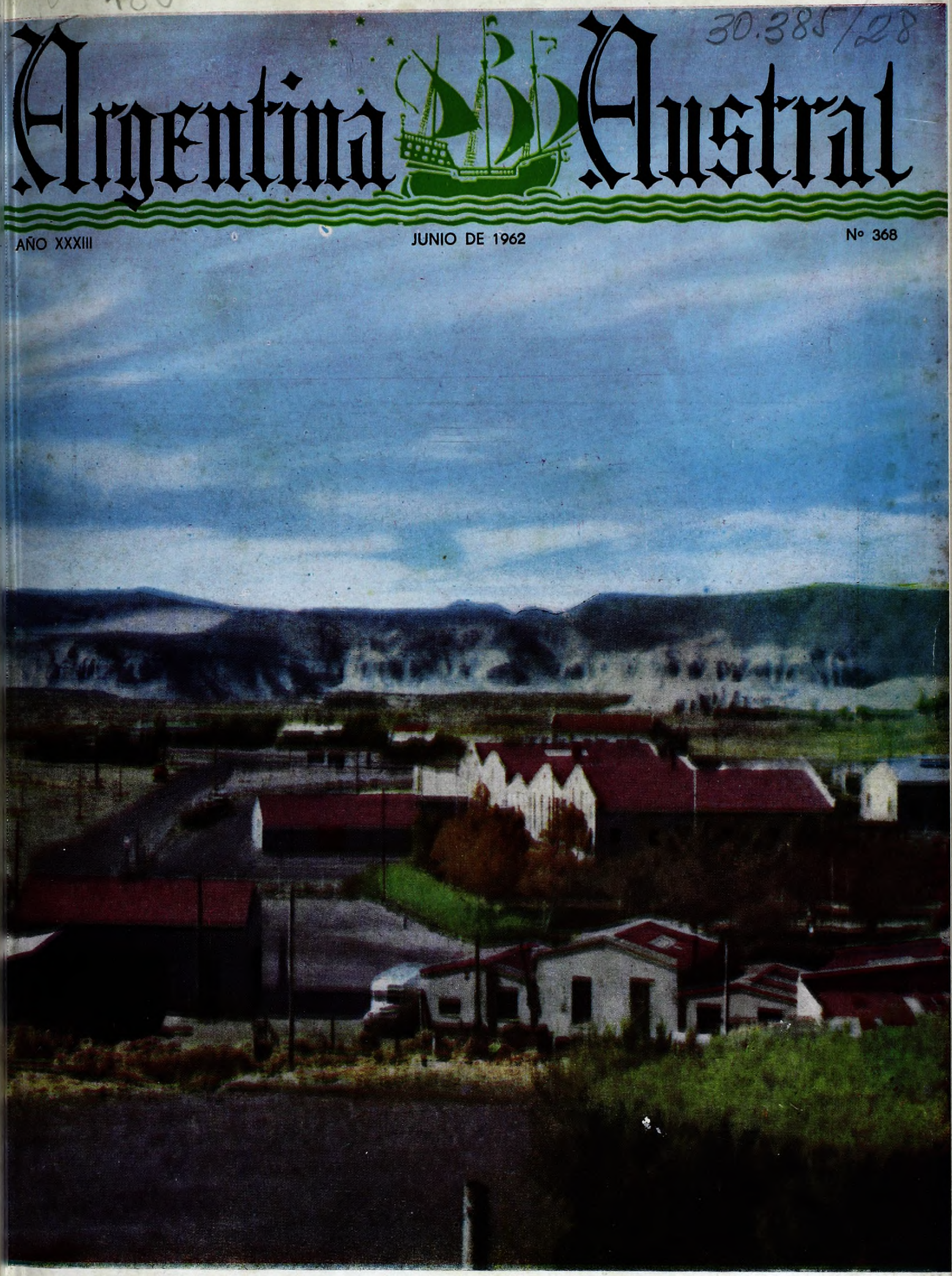
480
30.385/28

Argentina Austral

AÑO XXXIII JUNIO DE 1962 Nº 368

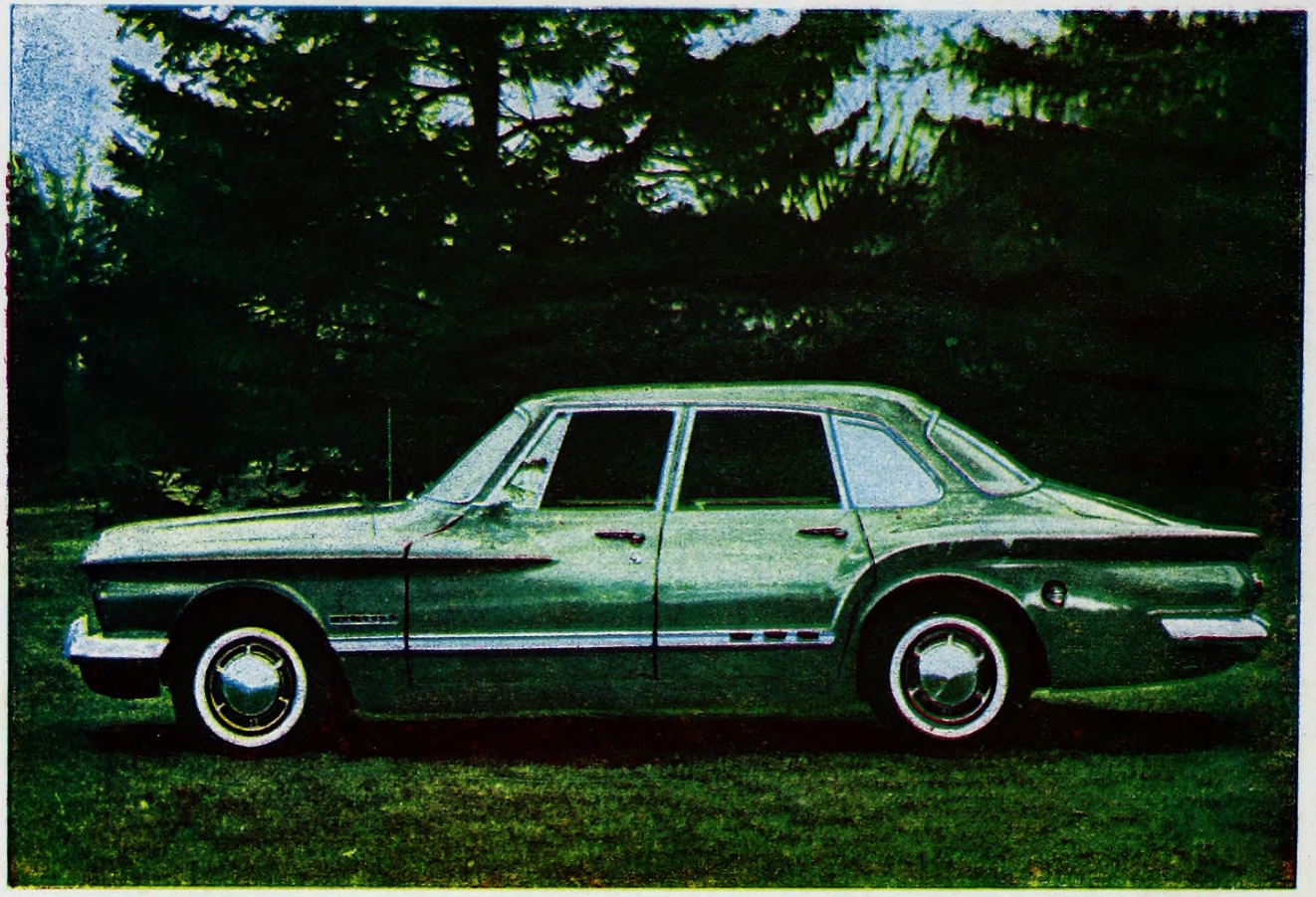


Vista parcial de Astra, pueblo petrolero del Chubut

EL COCHE... MUY DE UD.

El Valiant 62 ofrece mayor economia con estilo y comodidad de coche grande. Por fuera, es más hermoso que todos los que pretenden competir con él... y por dentro, el buen gusto de los interiores de sutiles colores, es bien profundo Materiales de rica apariencia. Asientos con comodidad de sofá. Valiant 62, elegante, ágil, recio, listo para partir.

Valiant 62



MOTOR de 6 cilindros con una inclinación de 30' para obtener un capot más bajo sin sacrificio de potencia. Tiene las ventajas de un motor en "V", sin sus serios problemas de refrigeración.

ALTERNADOR, revolucionario sistema único, que depara más vida al acumulador y facilita el arranque, porque carga aun estando el motor en marcha lenta.

SUSPENSION de barras de torsión y articulaciones esféricas que proporcionan una marcha suave, sin vaivenes ni cabeceos.

Y muchas otras ventajas técnicas.

Presentado en Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego:

Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia

YUSTE - 22.

ESMALTE PARA MAQUINAS AGRICOLAS

PINTURA PREPARADA ANTICORROSIVA "AQUILES"

Tinglados, galpones, techos, y todo tipo de construcciones rurales, son un capital efectivo difícil de reponer, pero fácil de preservar, bajo la capa ultra resistente de la notable pintura preparada Anticorrosiva "AQUILES". Y para proteger maquinarias agrícolas, nada superior al Esmalte para máquinas agrícolas "PAJARITO", de positiva acción contra la herrumbre y los agentes atmosféricos.

Pajarito

TRADICION EN PINTURA

GOODLASS, WALL & CIA. (ARG.) LTDA. S. A. - AV. BELGRANO 1477 - BS. AS.

INDIS-
PENSA-
BLES

Para buenos mates tres cosas se necesitan...

mate

bombilla y...

Una yerba de ley

Yerba

Enosis

En paquetes de 1/2 y 1 kilo con protección de celofán

Comodoro Rivadavia

ROQUE GONZALEZ
JUAN M. ALTUNA

Escribanos
Comodoro Rivadavia
Registro de Contratos Públicos Nº 2

BREVIARIO AUSTRAL

GENTE

James R. C. Sinclair nació en Greenock, Escocia, el 5 de agosto de 1856 y casó en Carlisle, Inglaterra, con doña Ellen Machell, el 6 de marzo de 1893. De este matrimonio nacieron Margarita Callader, el 19 de agosto de 1896 y Elena el 27 de octubre de 1900.

En Greenock trabajó en la Agencia Marítima de los señores Sinclair y Young, y en el año 1903 vino a Puerto Santa Cruz contratado por tres años por la firma Thom y Cameron. Su familia llegó en 1905 con la intención de regresar a Gran Bretaña con el señor Sinclair, una vez cumplido el contrato con la expresada firma, pero fue tal la impresión que produjo en todos ellos la vida en la Patagonia, que decidieron radicarse definitivamente en ella. Sin embargo, realizaron un viaje de corta duración a Escocia, para volver luego a Santa Cruz, donde el señor Sinclair continuó representando a la importante firma comercial Thom y Cameron hasta su fallecimiento, ocurrido el 19 de noviembre de 1922. Su esposa le sobrevivió, soportando una larguísima enfermedad, hasta el 20 de julio de 1936.

El señor Sinclair, de porte señorial, ameno en su trato y de una notoria caballerosidad, supo reunir grandes simpatías, de las cuales participaban su señora e hijas a justo título. (E. A. Correa Falcón, en "Vidas Patagónicas").

LUGARES

El cerro Catedral, en el Parque Nahuel Huapi, además de su imponente presencia, ofrece una de las formas de cresterías más sorprendentes y llamativas con el aspecto de una catedral, debido a numerosas torres de roca viva y crestas de rocas calizas que cortan su perfil. Una obra audaz y de envergadura como es la del cablecarril que llega hasta cerca de la cumbre, ha transformado el lugar en famoso centro de esquí. Su longitud desde el hotel Catedral, punto de partida, es de 2.964 metros; posee ocho torres de sostén y conduce hasta 25 personas en su cabina. Casi sobre la cima, a unos 30 minutos de marcha desde el terminal del cablecarril, está el refugio de Parques Nacionales, desde donde la vista abarca un panorama imponente de montañas y lagos. (Julio D. García).

EL TOLDO PATAGON

Los patagones en su totalidad fueron nómadas, por lo tanto la vivienda presentaba como característica esencial, el ser fácilmente montable y desarmable, según las necesidades.

Al comienzo emplearon simples mamparas hechas de cuero, por lo común de potros, sostenidas por dos gruesos palos. Esta mampara protegía de los vientos, pero no de la intemperie. El típico toldo patagón es el descripto por Viedma, y cuya construcción se hacía, según él, de la siguiente manera:

"Clavan en tierra dos palos de dos o tres varas de alto, y una y media distantes uno de otro; al lado de cada palo, y a igual distancia clavan otros dos más cortos, y al oeste de los seis, clavan otros seis más cortos a la misma distancia, y al oeste de éstos con igual distancia otros seis de poco más de media vara de largo. Sobre estos dieciocho palos echan el cuero con el pelo para afuera, y lo aseguran a la cabeza de todos los palos, de los cuales cuelgan como cortinas de cuero por dentro, que forman las divisiones según las necesitan, atándolas de alto abajo a los mismos palos a manera de mamparas firmes; por fuera llega el cuero hasta el suelo por el noroeste y sud, dejándole siempre la puerta al este de toda la anchura del toldo, el cual queda como si fuese una cueva ovalada".

Para resguardarse del invierno patagónico, nevoso y frío, colocaban "puertas" de cuero. (Tomado de "Folklore y Nativismo", de F. Coluccio y G. Schiaffino).

EFEMERIDES

10 de junio de 1829. — En esta fecha, durante el interinato del general Martín Rodríguez, se nombra a don Luis Vernet comandante militar y político con plenos poderes, de las islas Malvinas. En el preámbulo del decreto se indicó que tal posesión estaba justificada "por el derecho de primer ocupante, por el consentimiento de las principales potencias marítimas de Europa y por la adyacencia de estas islas al continente que formaba el virreinato de Buenos Aires, de cuyo gobierno dependían".

13 de junio de 1779. — Una gran creciente en el río Negro hace desbordar las aguas en la zona de Viedma y Patagones, cuya margen más baja recién poblaban los españoles dirigidos por Francisco de Viedma. Para ponerse a cubierto de las aguas, ordenó trasladar todos los elementos a la margen opuesta, dando origen a la fundación de Carmen de Patagones.

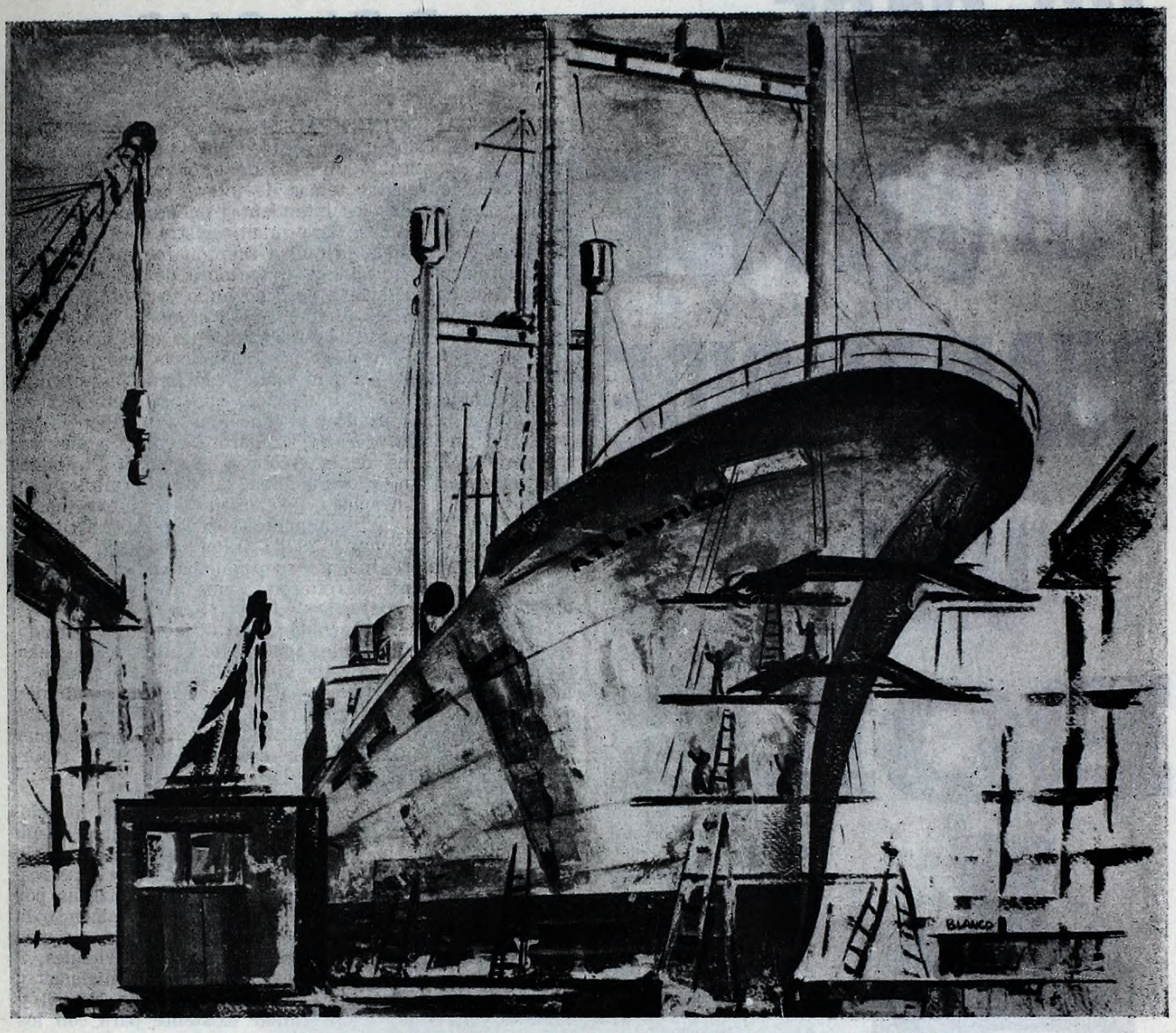
14 de junio de 1615. — Zarpan de Texer Santiago Lemaire y Mauricio Schouten, quienes descubren el estrecho Lemaire y doblaron, los primeros, el cabo de Hornos, que bautizaron en recuerdo de la ciudad natal de Schouten —ciudad de Horn—. También blaron. los primeros, el cabo de Hornos, que Estados Generales de Holanda.

14 de junio de 1741. — Nace Basilio Villarino y Bermúdez, en San Cristóbal de Borro, Galicia; Villarino tuvo relevante actuación marinera en el norte de la Patagonia y los ríos Negro, Limay y Colorado.

15 de junio de 1883. — De la Boca del Riachuelo zarpa el "Loire", conduciendo el contingente de familias reunidas por el capitán Oneto para poblar Puerto Deseado.

25 de junio de 1821. — Nace en San Juan Guillermo Rawson, que sería el empeñoso ministro promotor de la colonización galense del Chubut.

27 de junio de 1887. — Naufraga en la ría de Puerto Deseado el "Magallanes", a cuyo bordo viajaba el nuevo gobernador del Territorio de Santa Cruz, Ramón Lista; el gobernador de Tierra del Fuego, Félix M. Paz; el misionero salesiano, José María Beauvoir.



MODERNIZACION Y MAYOR TONELAJE PARA LA MARINA MERCANTE ARGENTINA

ASTARSA

ASTILLEROS ARGENTINOS RIO DE LA PLATA S. A.

OFICINAS: Tucumán 1438 - T. E. 40-3425 - 27 · BS. AS.
VARADERO Y TALLERES: RIO LUJAN (margen derecha)
TIGRE F.G.B.M. - T. E. 749-0791 - 2 - 3 - 5 - 6

UD. SABE
LO QUE PIDE
CUANDO PIDE
UNA
BOLS

Porque Ginebra Bols se elabora con la receta original, que desde 1575 triunfa en el mundo entero

Porque Ginebra Bols tiene más cuerpo por ser destilada de los mejores cereales y de gran porcentaje de *malta*.

Porque en su delicioso sabor predomina ese gustito a bayas de enebro importadas.

Porque Ginebra Bols viene en porrones de un litro con cierre hermético

Porque Ginebra Bols es la verdadera ginebra.. pura.. genuina!

MAS VALE GINEBRA BOLS QUE CUALQUIER OTRA COPA

CADA DIA UNA COPITA... ESTIMULA Y SIENTA BIEN!

CRITERIOS DEL SUR

PROBLEMAS MUNICIPALES — La reunión de comisionados del Chubut, convocados por la intervención federal, ha constituído un acto de alto valor por cuanto ha permitido repasar temas de interés general y poner de acuerdo a todos los intendentes en acciones comunes sobre tareas comunes. Para quien registra esas asambleas a través de los años, la nueva reunión fue más homogénea, con gente capacitada, conocedora de los problemas de cada ciudad o pueblo, pero no hubo variante en cuanto a la índole de los problemas. El cronista volvió a escuchar ahora las mismas reclamaciones que fueron formuladas hace veinte años o en asambleas más recientes. El Comisionado de Gaimán señaló que siendo su comuna la más antigua del Chubut, como que nació en 1885, carece aún de local propio y el concejo o la intendencia trabajan en un local precario; Camarones volvió a plantear su viejo problema de la escollera portuaria; Pirámides indicó que en su ejido municipal la escuela pública funciona en casa inadecuada, pequeñísima, en tanto que un nuevo edificio, ya terminado, espera ser habilitado. —¿Cuándo?— Dolavon y 28 de Julio, como Río Mayo y Alto Río Senguerr, indican un problema común: caminos vecinales, y todas se refieren a un problema general: abastecimientos.

La convención de comisionados, útil en todo sentido, dejará un saldo favorable, por cuanto obliga a los gobernantes a conocer mejor la situación de las comunas y la misma presencia del funcionario expresa una comunidad de ideas que se vuelcan en favor de soluciones. Estas soluciones tienen un denominador común en problemas educacionales, sanitarios, agua, energía y viales..." ("Jornada", Trelew, 11-6-1962).

OBRAS INCONCLUSAS — Para no citar todas, mencionaremos tres obras comenzadas con los mejores auspicios en la provincia, que significaron en su momento la concreción de anhelos largamente acariciados por las respectivas poblaciones y que hoy, al estar paralizadas por tiempo indefinido, han traído consigo el desencanto, la pérdida de confianza de los habitantes y, lo que es más grave, una serie de perjuicios a distintas actividades... Nos referimos a las obras de pavimentación iniciadas y detenidas al poco tiempo, en las ciudades de Esquel y Trelew, y a la situación similar existente para con los trabajos de provisión de aguas corrientes a la vecina localidad de Sarmiento. En la primera de las poblaciones citadas, las calles se encuentran en peor estado que cuando no se pensaba pavimentarlas... En Trelew, cuya población ha vivido largos años con la ilusión del pavimento, ocurre algo similar, y la verdad es que la ciudad ha experimentado un proceso evolutivo que no justifica en modo alguno que las calles continúen siendo de tierra. En cuanto a la provisión de agua a la progresista población del valle del Senguerr, sobra el formular consideración alguna, pues un asunto de tanta importancia como es el que una comunidad civilizada cuente con los servicios esenciales a esta altura del siglo que vivimos, habla por sí solo..." ("El Rivadavia", Comodoro Rivadavia, 9-6-1962).

PROPIEDAD DE LA TIERRA EN CHUBUT — Durante sesenta años los pobladores del Chubut que trabajaban la tierra fiscal, pidieron que el Estado cumpliera la cláusula en la cual se informaba que la propiedad del predio iba a ser concedida en plazos más o menos perentorios. Pasaron sin embargo los años y los lustros, sin que el gobierno nacional, que manejaba la tierra pública mediante una dirección general denominada "Dirección General de Tierras" diera muestras de querer cumplir esa cláusula... Al provincializarse Chubut, la tierra pública pasó a jurisdicción provincial, pero no como bien mostrenco, sino con ciertas condiciones. El gobierno provin-

(Sigue pag. 7)

AVISO PUBLICITARIO

HELADERAS **Westinghouse**

En el momento de elegir heladeras, una familia de EE.UU., Australia, o cualquier región del mundo, tiene la misma **seguridad de decisión** que una familia argentina: WESTINGHOUSE. Porque las W6, W10, y W13, amplias y modernas, hacen honor a WESTINGHOUSE, haciendo frío!

COMPRE AHORA! LA CALIDAD WESTINGHOUSE AL MEJOR PRECIO

En Chubut
En Santa Cruz
En TIERRA DEL FUEGO

La Anónima

LECTURAS Fragmentos y transcripciones

LA BELLEZA DEL FITZ ROY

El amanecer sobre el cerro Fitz Roy constituye un cuadro como para cautivar al más exigente artista. Los picos de la montaña se perfilan nítidos en la luz del alba, en contraste con la profunda sombra del bosque a su pie; luego, de pronto, los primeros rayos del sol levante parecían jugar sobre las cimas, como luces de San Telmo en los masteleros de un barco. Después era imponente verlos extenderse hacia abajo, hasta revelar en púrpura la totalidad del cono del Fitz Roy, como si le hubiera tocado la vara dorada del mago; el valle entero se inundaba de luz, y centenares de metros más abajo serpenteaba el río de las Vueltas, deshaciéndose en cantidad de arroyuelos, como hilos de plata en gigantesco estuche verde. Mi pluma no alcanza a describir su hermosura, por más que haya hecho hace años una pobre tentativa intitulada *Ven a nuestras bellas montañas*. A veces me quedaba horas hipnotizado en mi contemplación, mientras los ciervos pastaban apaciblemente en mi derredor, y no podía menos de inclinarme reverente meditando sobre la frase: "Gracias, mi Dios, se que estás aquí, junto a mi". (Andreas Meesen, "Patagonia Vieja").

LA PATAGONIA EN EL MUSEO DE LONDRES

De la correspondencia de un periodista argentino en viaje profesional y de estudios por Europa, extraemos algunos detalles de la presencia de nuestra Patagonia en el Museo Británico de Londres. "En una vitrina, dice, se exhiben diversos objetos indígenas: flechas, lanzas, pipas, cuchillos, arcos, collares y pulidores comprados en 1925 en Casa Blanca, Chubut. Existen también varias colecciones donadas, compuestas por piezas del mismo estilo. Una, regalada por O. C. Elvin en 1935, proviene de Colhué Huapi. La señorita E. A. Warne obsequió otra en 1916 integrada por 171 objetos de San Julián. El señor D. O'Connor hizo otro tanto en 1923 con 80 reliquias de Maquinchao. La colección más diversificada es la que donó en 1924 el señor T. C. Earl, y está formada por objetos de Río Gallegos, Santa Cruz, San Julián y Tierra del Fuego, en un total de 148. En otra vitrina se pueden apreciar artículos de los onas y yamanas o yaganes fueguinos, adquiridos por el Museo. Ahí se ven un carcaj de cuero de guanaco, arpones, arcos, flechas, cestos tejidos con conchillas marinas. También se exhibe un modelo de canoa yagana, construída con corteza de árboles. En el Salón Eduardo VII se muestran ornamentos personales, pinches, vasijas y mates fabricados en plata por los araucanos".

Versión francesa

Han sido vertidas al francés, necesario es señalarlo por la circunstancia nada común en tratándose de un libro argentino, las difundidas crónicas patagónicas de Armando Braun Menéndez. Si ello nos satisface como un gesto de distinción a nuestra literatura, más nos satisface aún por el contenido documental del libro traducido, cuyas referencias históricas servirán para esclarecer, aunque sea en parte, el conocimiento confuso que se tiene en Europa de nosotros y de los acontecimientos que en diverso modo jalonan el pasado del territorio austral.

Hay que conocer la historia de la Patagonia para medir su importancia en el concierto del continente. Es posible que allí, con la demarcación de límites geográficos entre la Argentina y Chile, amén del espíritu conciliatorio de dos presidentes pacifistas como Roca y Errázuriz, se haya evitado la guerra, pero no es sólo este punto trascendente el que Armando Braun Menéndez estudia en sus interesantes crónicas. Su inquietud de investigador lo lleva más allá, hasta donde comienzan los vestigios de su existencia remota, cuando la Patagonia era ruta de sueños auríferos y destino de corbetas corsarias, reino hereditario más tarde, conjuntamente con la Araucanía, erigido por un pintoresco súbdito francés, que adoptó el nombre de Rey Orllie-Antoine I, y cuya soberanía fue harto transitoria, para traer luego a colación los orígenes de Punta Arenas, la ciudad próspera magallánica, ex ciudadela y confín de presidiarios, como lo fuera Ushuaia en el archipiélago fueguino dentro del territorio austral de la Argentina; la actividad de los misioneros que, llevados por su fe redentora y espíritu de sacrificio, contribuyeron en buena parte a civilizar la inmensa región inhóspita; la fiebre del oro con sus caravanas de aventureros y el vellocino que se transformó en "vellón", con lo que alude Armando Braun Menéndez a la auténtica riqueza de la Patagonia: sus ovejas, su lana...

El libro que nos ocupa no podía incluir "in extenso" cuanto Armando Braun Menéndez consigna en su obra original, la que consta de tres tomos. El traductor, pues, hubo de constreñir el texto, fragmentar capítulos u omitir otros ante la reducción de espacio con que contaba. Sin embargo, "Chroniques Australes" no pierde cohesión por esta circunstancia, ya que conserva lo más substancial e ilustrativo de "El reino de Araucanía y Patagonia", "Pequeña historia magallánica" y "Pequeña historia fueguina", títulos éstos que corresponden respectivamente a los tres tomos citados más arriba. En consecuencia cabe suponer que el lector estudioso a quien está dedicada en primer término esta traducción fragmentaria de la obra de Armando Braun Menéndez a la lengua francesa, sabrá extraer conclusiones valiosas de ella en lo que respecta a los orígenes étnicos y a los civilizadores del territorio más extenso y más rico en leyendas de la América Austral.

Dr. Armando Braun Menéndez, parte de cuyos trabajos sobre historia austral han sido llevados al francés.

Rodolfo Cárdenas Behety
("La Prensa", Bs. Aires)

EL AMOR EN EL CANCIONERO MAPUCHE

Texto de Hernán Deibe

La distancia pone ilusión en las cosas. Cuanto más lejanas más bellas parecen, pues todo lo inalcanzable es ambicionado. A veces las tierras de allende parecen envidiables, y se cree que en ellas reside la felicidad y la riqueza. Entonces el indio se dice con fe candorosa: "Me iré a las tierras donde uno se hace rico, donde todos los días son de pura fiesta".

Ilusorio espejismo. Llegada el alba, y concluída con la noche la cita de amor, él se muestra ansioso por partir, pero ella quieta en su lecho duda de todo lo que su amante cree ver, y con sereno escepticismo así lo manifiesta.

ELLANELAI CALLFU MAPU
(Bonita es la tierra que se ve tan azul)

Cierto que no somos felices, hermano.
Pero a qué tierra iremos, hermano,
a qué tierras iremos
donde no haya pesares.

Bonita es la tierra que se ve tan azul.
Pero es azul y bonita
sólo porque está muy lejos.

Juntos estuvimos bajo un mismo poncho, hermano.
Caricias del alba borran el lucero.
El gallo ha cantado tres veces, hermano,
vete ya a los toldos, solita me quedo.

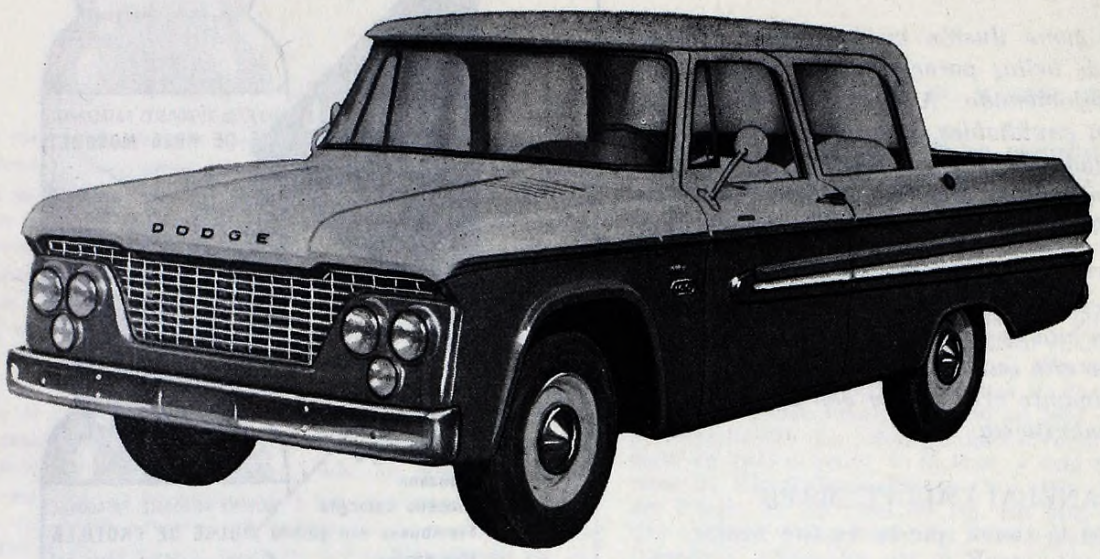
Bonita es la tierra que se ve tan azul.
Pero es azul y bonita
sólo porque está muy lejos.

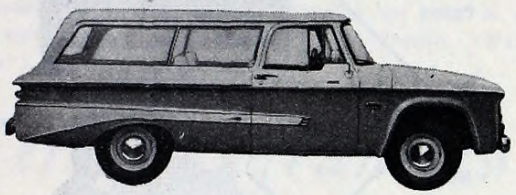
---

cial debía respetar los contratos y los papeles firmados entre el gobierno y el poblador. De este modo los expedientes pasaron al Instituto Autárquico de Colonización y Fomento Rural, ente creado por una ley, con miras vastas, pero que tenía ante sí una tarea inmediata, impostergable, reclamada insistentemente por todos los pobladores... La entrega en propiedad de todos los campos en condiciones reglamentarias. Esa tarea no es simple y exige informes, planillas, planos, mensuras, contribuciones. No obstante ello, la gente que fue designada en el Instituto, trabajó con ahinco y realizó una tarea bastante aceptable, sin caer en el discrecionalismo político. El Instituto tiene aún mucho que hacer en ese sentido y cabe pensar que, dedicado con tranquilidad a la prosecución de la tarea, podrá seguir entregando títulos de propiedad. Es lo más urgente de su función y de su misión. Luego, entregada la tierra en propiedad a quien la trabaja, podrá ocuparse de la colonización, del fomento rural, cumpliendo así con los otros objetivos de la ley. Por ahora, el objetivo más importante, primordial, que no admite dilaciones, es el de la entrega en propiedad de los campos fiscales, para terminar con la demora que detuvo el progreso patagónico" ("Jornada", Trelew, 22 de junio de 1962).

Elaborados al estilo familiar europeo con frutos de cultivo y típicos de la cordillera patagónica

DULCES
LOS LAGOS





Elegante y práctico

El flamante Dodge 1962, Pick-up de doble cabina, y Rural - cualquiera de los dos -, es el vehículo de mayor adaptación a las necesidades de la Patagonia. Ofrece el confort de un coche y la utilidad de un camión liviano o de un furgón. Sus elegantes líneas cubren potencia y resistencia con perfecta coordinación. Pulgada por pulgada, todo está diseñado a la más alta calidad, para servicio de carga y transporte cómodo y suave de pasajeros.

Maneje un DODGE y preferirá un DODGE

CHRYSLER ARGENTINA
FEVRE Y BASSET

Motor de 6 cilindros de 125 HP; chasis reforzado; fuerte suspensión; carrocería robusta para muchos años de servicio; panel de instrumentos muy visible; lujoso tapizado; terminado hermético de la cabina contra polvo, humedad y clima exterior.

SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

Revista publicada por la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia

Av. Pte. R. S. Peña 547
Buenos Aires

Argentina Austral

AÑO XXXIII

Nº 368

JUNIO DE 1962

Sumario

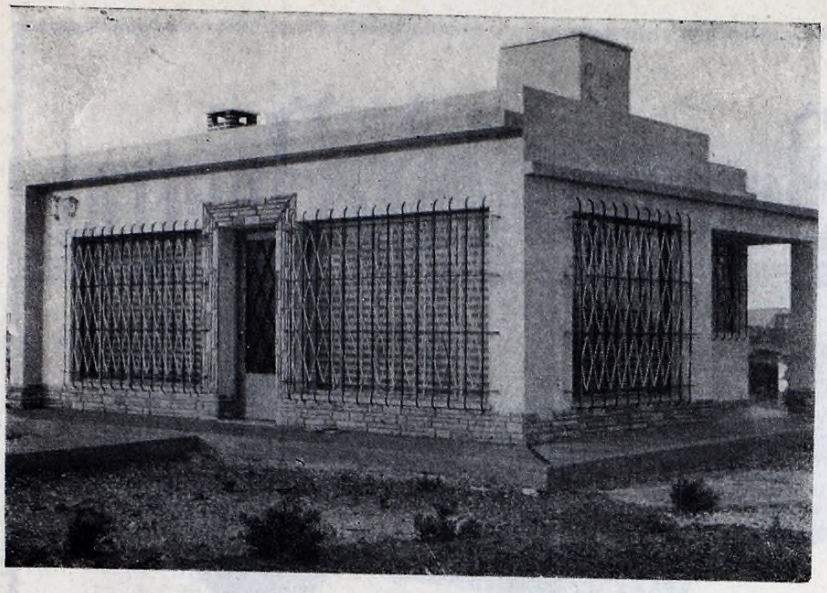
2 — Breviario austral.
4 — Criterios del sur.
6 — Lecturas: fragmentos y transcripciones.
10 — Villa balnearia Rada Tilly.
12 — R. GORRAIZ BELOQUI. — Amagos de guerra en los toldos del Jenua.
15 — LETICIA MARIA STOFFEL. — Algas. Belleza en el paisaje y solución en la cocina.
16 — Los voladeros del Chubut.
17 — La oveja recepcionista de Santa Cruz.
20 — ROBERTO F. BELTRAMINO. — Incendio de bosques en el sur.
21 — GREGORIO ALVAREZ. — Pioneros del Neuquén: don Juan Ignacio Alsina.
23 — Con zorrerías al zorro.
24 — JUAN DEL SUR. — Los estafeteros de Santa Cruz.
27 — Actividades de la Asociación Amigos de los Parques Nacionales.
29 — REVISOR. — Sepamos desde cuándo y porqué.
31 — Cincuenta y Cincuenta. Razonable pretensión de los productores laneros.
32 — Prosecución de obras viales en las provincias del sur.
34 — El presupuesto para Río Turbio.
35 — GUILLERMO PECHMAN. — Historia y caza. El campamento.
36 — Gráficos deportivos.
37 — JOSE E. ALVAREZ (Fray Mocho). — Aprendizaje en el mar.
39 — ERNESTO BARANDAN. — En este mes a través del tiempo.
41 — Cincuentenario de Astra.
42 — Paralelo 52 sur. Crónica de la tierra del fuego.
44 — Patagonia al día.
45 — Indice de ARGENTINA AUSTRAL, tomo XXXI (julio 1961-junio 1962).

PROPIEDAD INTELECTUAL

700943

Redacción y anuncios:

SAN MARTIN 50 T. E. 33 - 0503/09 BUENOS AIRES



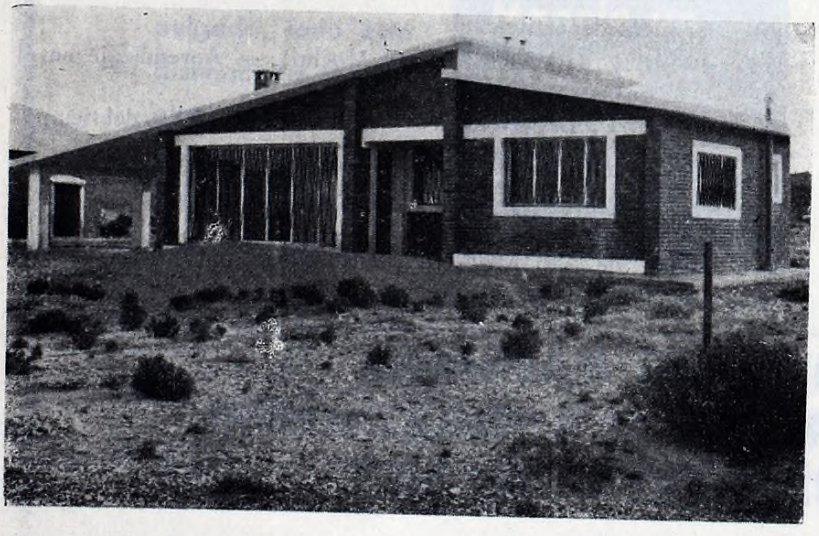
RADA

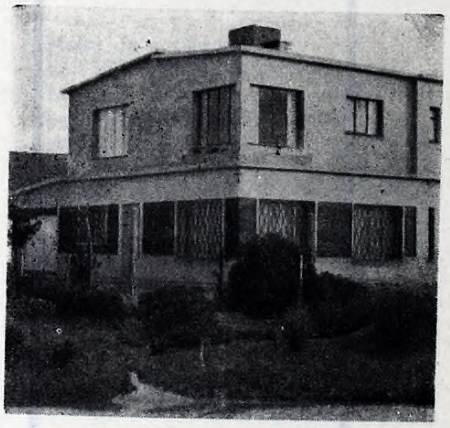
La villa balnearia de

(Colaboración fotográfica de

Comodoro Rivadavia tiene dos balnearios. Uno, que podemos llamar de entrecasa, está frente a la ciudad, entre los dos muelles —el de la Dirección de Puertos y de Y.P.F.—, y el otro es Rada Tilly, ya hoy con todos los atributos de una auténtica villa balnearia.

Rada Tilly se encuentra al sur de la ciudad, a ocho kilómetros marchando por la playa, lo que puede hacerse en marea baja, y a doce kilómetros si se va por la ruta tres. Actualmente cuenta con unas quinientas casas, la mayoría construídas con muy buen gusto arquitectónico y confortables comodidades, donde los propietarios pasan sus fines de semana, y hay también los que residen permanentemente. La villa ya dispone de luz eléctrica, escuela, no faltan los comercios para suminis-





En esta página y la de enfrente, presentamos algunas fotografías de las casas que van construyéndose en la Villa Balnearia Rada Tilly, donde hay alrededor de quinientas viviendas, algunas transformadas ya en residencias definitivas de sus propietarios, pero las más, para fines de semana y temporada de verano.

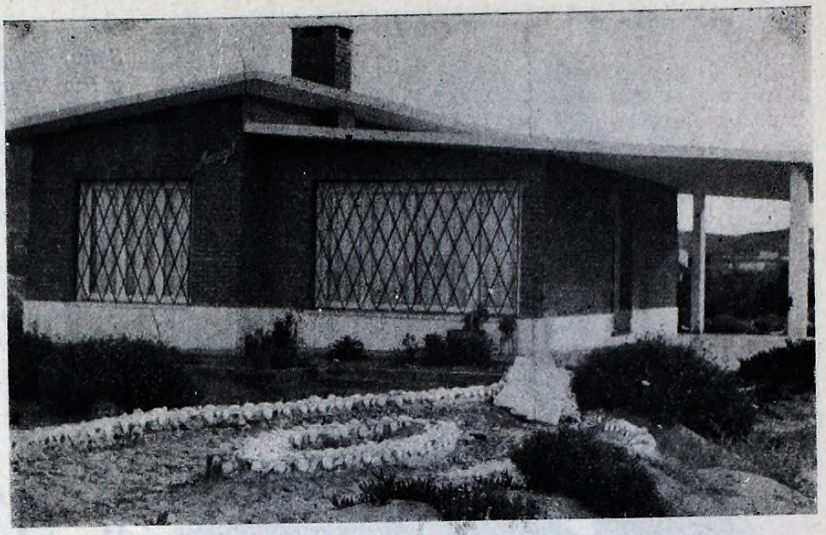
TILLY

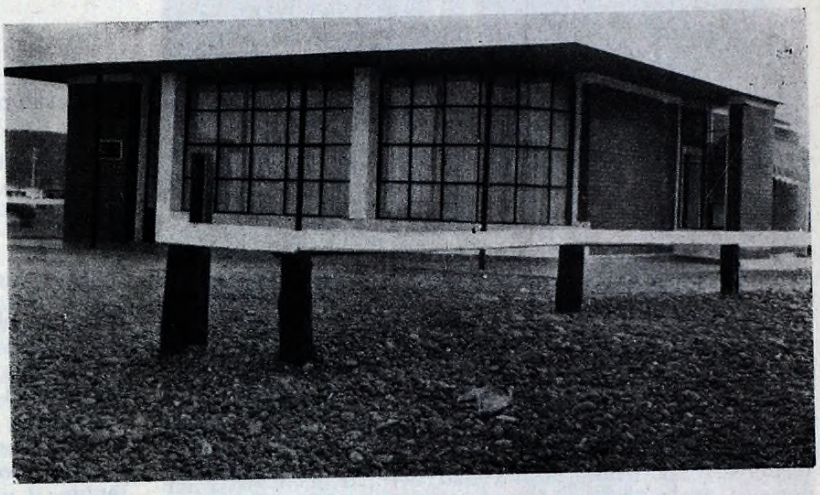
Comodoro Rivadavia

Francisco Sabella)

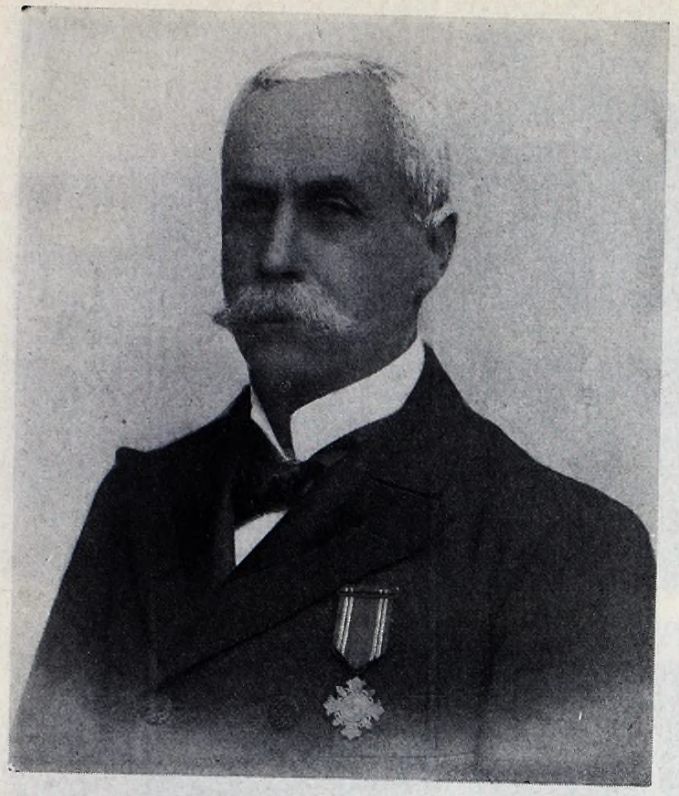
tros elementales, y autoridades propias, una junta vecinal que es la encargada de administrar el progreso. Esta junta ha creado un código de edificación, ha fijado la avenida costanera, que tiene más de tres kilómetros de longitud, y hace trazar y nivelar muchas calles.

La temporada veraniega en Comodoro Rivadavia se extiende desde diciembre hasta febrero e incluso marzo. Es cuando Rada Tilly recibe diariamente a millares de personas que van a disfrutar de los baños de mar, en aguas bastantes tibias. Para facilitar el acceso cada vez más numeroso de personas, y asimismo para que los vecinos que ya residen en forma estable en el lugar puedan comunicarse sin molestias con la ciudad, los propietarios de viviendas en Rada Tilly aspiran a que se pavimente el desvío vial que une al balneario con la ruta 3.





Un pingüino dándose un baño de mar y luna en Rada Tilly.



Señor Eugenio Tello, gobernador del Chubut y Río Negro, senador nacional por Jujuy. Fue un ilustrado hombre público de progresistas iniciativas.

AMAGOS DE GUERRA EN

Por R. Gorraiz Beloqui

I El sábado 19 de octubre de 1895, el inglés Martín A. Underwood, comisario policial de la Colonia 16 de Octubre, redactó su parte semanal para la jefatura de policía... que estaba a 700 kilómetros y que sólo por una combinación excepcional podía recibirlo en una semana.

Fuera de que los colonos Eduardo Jones, Leonardo Jemkis y Ellis Jones habían dado aviso de que marcarían sus terneros y potrillos, la novedad del parte consistía en noticias de los indios.

Se presentó José Mariano para decir que su paisano Cayupil le ha quitado uno de los caballos, alegando que él es Dios y los demás deben ejecutar su voluntad; y los indígenas están en la creencia de que si desobedecen se morirán sus caballos y ellos también.

Manuel Rodríguez, otro indio del pago, avisa que va a cambiar de campamento, para juntarse con los toldos de Enrique Castro, en el paraje de Esquel.

Manuel Bustos y Antonio Tiofolo han avisado que el cacique Sacamata y su gente, y Salpú, que están acampados Jenua arriba, se van a mudar a Jenua abajo.

Se presentó don Antonio Vargas, vecino del paraje denominado Jenua, diciendo que varios indígenas de la toldería del cacique Sacamata le han manifestado que Cayupil está convirtiendo la indiada, y haciéndoles creer que ha sido mandado por Dios para representarlo entre ellos. Además, junto con otros indígenas ha despropiado mercaderías y bebidas de varios negociantes, como don Balena, don S. Catáneo y don Bautista Ferrari; y según dichos, Cayupil quiere sublevarse y pelear a los cristianos. Sin embargo, ninguno de esos buhoneros se ha quejado en la comisaría.

Como es de imaginar, esta información cordillerana no llegó a Rawson sino al mes, casi simultáneamente con un oficio del gobernador, datado en el Valle de los Mártires el 10-11-1895.

II El señor Eugenio Tello, a la sazón gobernador del Chubut, viaja en carruaje a la Cordillera. Allí, en el Valle, ha conversado con Pastor Despos, que se dirige al valle inferior; y por lo que él le ha dicho con prudente reserva, deduce que los indios, alucinados por el agorero Cayupil, quizás intenten resistir su autoridad por la fuerza, pues tienen armas de fuego y lanzas, y parece que se entretienen en practicar ejercicios militares. Pide, por consiguiente, que se le manden 10 fusiles y mil tiros con el primer comerciante que suba. Su escolta se compone de 3 gendarmes solamente.

Tello no tiene temor, pero encuentra razonable precaverse del peligro.

Mientras tanto, informaciones de Quichaura, Gaiman y Rawson se refieren a este asunto, acrecentando el convencimiento de que algo insólito ocurre por los toldos del Jenua.

Omero Paoli, comisario de Gaiman, no cree que esas voces tengan mucha seriedad; pero oficializa lo que sabe, para comunicárselo al jefe de policía; y dice, entre otras cosas, que no falta quien vea en esos hechos la mano de la nación vecina, buscando de fomentar desórdenes para tener una excusa de intervención "armata mano". Evidentemente, a Omero Paoli, como italiano y mazzinista, le costaba poco imaginar intrigas políticas, confabulaciones internacionales y procedimientos carbonarios.

Todo esto lo tiene en actividad al encargado de la Gobernación, don Alejandro A. Conesa, que desde el primer momento ha considerado necesario proteger la persona del gobernador.

Se traduce la comunicación de Quichaura, que es privada y está en inglés. Querido Guillermo, dice, entre otras cosas: después de la salida hemos tenido un susto respetable, porque los indios nos van a matar a todos. Actualmente hay como cincuenta toldos armados, que sólo esperan la palabra de mando. Se han mandado para abajo dos peticiones de auxilio.

Juan M. Thomas se encuentra en el valle por razones importantes, "que la gobernación las conoce"; y deseando salvar la responsabilidad que le pueda corresponder como juez del Departamento 16 de Octubre, se apresura a recordarle que en sus comunicaciones de junio y julio ya habló del tal Cayupil y su influencia sobre los indios. Al mismo tiempo había indicado que era conveniente dar pasos para poner coto a su proceder, porque los indios se empobrecían acatando sus órdenes, pues los llevaba a sacrificar animales para fiestas, poniendo en peligro los intereses de aquellos que aun tienen algo, y tras lo cual nos les quedará sino el robo para alimentarse.

Thomas ha andado por las tolderías; ha visto los simulacros de pelea; se inclina a creer que la intención de Cayupil es resistir la autoridad legal, para lo que no estaría sino esperando el momento oportuno.

El caudillo indígena ha prohibido el acceso a los toldos, bajo prevención de castigar la desobediencia. Pero los indígenas Sacamata, López, Linepinchun, Quinchetamal, Reuquel y algunos otros, están disgustados con lo que sucede; y si no se apartan ostensiblemente y del todo, es sólo por temor de que puedan ser agredidos por Cayupil, de modo que Thomas cree que si las autoridades se presentan en las tolderías van a ser ayudadas por esos indígenas. En su opinión, pues, lo que corresponde es aprehender al adivino, lo mismo que a Salpú, nombrado cacique por él, y a otros cuatro o cinco de los más violentos de su comitiva, lo que será concluir la alarma en que están viviendo los habitantes del Departamento.

Y para una acción así, Thomas se ponía a las órdenes de la Gobernación, lo mismo que para cualquier otro procedimiento que le pareciera útil.

El primer oficial del coronel Fontana no era hombre de sacarle el cuerpo a las dificultades. ¡Qué esperanza! De los miembros de la Colonia Galesa, es probable que haya sido lo más criollo y mejor.

LOS TOLDOS DEL JENUA

III

La jefatura de policía informa sobre el armamento disponible: hay 25 rémington, 26 carabinas, 8 sables, 7 machetes, 2050 cartuchos rémington y 80 cartuchos de revólver. Las armas distribuídas son: un rémington en poder del gobernador, y tres carabinas y dos machetes en poder de quienes lo escoltan; 3 carabinas en la comisaría del Departamento 16 de Octubre, 2 en la de Gaiman, una en la de Trelew, una en el destacamento del golfo San Jorge, otra en manos del ingeniero Eleazar Garzón, y otras dos tienen los vecinos Austin y Hopkins.

El secretario de la Gobernación, señor Conesa, ha reunido a los vecinos en Gaiman. Les cuenta lo que pasa. Explica que sus elementos son pocos, pues sólo se trata de algunas armas, que piensa hacérselas llegar al gobernador mediante un refuerzo de 6 hombres. Si entre los presentes existe algún voluntario que quiera acompañar al piquete, ya lo sabe, emprenderá la marcha el sábado, por lo que puede irse preparando.

El 26 de noviembre, era de ver la fisonomía de la aldea de Gaiman; no tenía semejanza con la común; su fisonomía era la del Campamento de las Piedras en la propartida de la Compañía de Rifleros del Chubut. La voz de Conesa en el mitin del sábado retropróximo había causado su efecto. El gentío era extraordinario. Allí estaban Juan M. Thomas y Tomás G. Lewis, acaudillando 28 mocetones de origen galés, alistados para acudir en auxilio del gobernador, teniendo cada uno tres caballos, como para hacer diariamente una buena marcha. Sólo querían las armas. Los carros de víveres eran para dos meses. Allí andaban asimismo los gendarmes de Rawson, Gaiman y Trelew, 10 en total, constituyentes del piquete susodicho. Y el ánimo de todos era excelente. Se estaba dispuesto a oponerle el cuerpo y las armas a cualquier desmán de indios o cristianos.

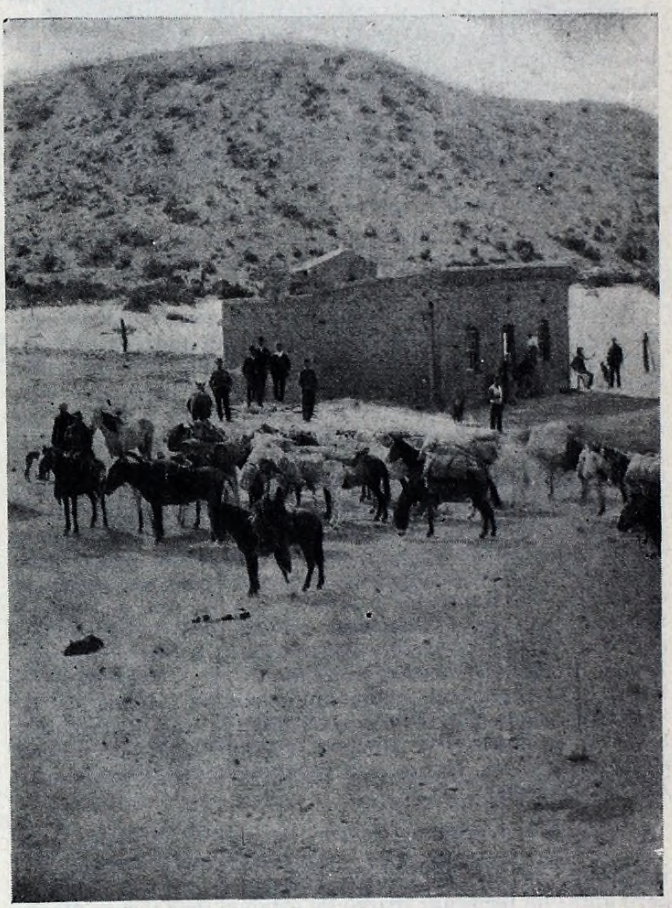
Formados militarmente los voluntarios por la voz del veterano Thomas, el encargado de la Gobernación lee un decreto por el que lo nombra comandante de esta fuerza auxiliar, con autorización para designar ayudantes; quienes reciban las armas de la nación, quedan sujetos a la disciplina militar; el que no esté conforme con partir, debe dar un paso al frente, para excluirlo; no se trata de ir al encuentro de los indios, sino de evitarlos, yendo directamente al punto en que se halle el gobernador, para ponerse a sus órdenes. El objetivo consiste en defender la autoridad, como así los intereses generales del Departamento.

Repartiéronse 25 carabinas, 10 fusiles rémington y 1.550 cartuchos.

Gendarmes y voluntarios ardían en deseos de manifestar su coraje y su civismo, de acrecentar su personalidad, cual si conocieran y valoraran el pensamiento versificado del clásico hispano:

Nada influye la patria en los varones;
es error vanamente encarecido;
al hombre lo hacen grande sus acciones,
no la patria ni el tiempo en que ha nacido.

Al señor Conesa no le pareció suficiente esa fuerza de 40 hombres; y así, en cuanto la hubo despachado, oficia



Fin de siglo en Gaiman. Arria pronta a partir para las cordilleras, llevando mercancías y materiales.

El indio Kankel, cacique que se entendía con los galenses en el idioma de éstos, a quien menciona el autor.

al ministerio para expresarle que creía necesario y urgente que se le ordene al jefe de la línea militar del Río Negro que haga trasladar a 16 de Octubre unos 50 hombres de caballería, para que se pongan a las órdenes del señor Tello.

Entendemos que esto no se hizo.

IV El comandante Thomas apura la marcha y llega a la Cordillera en doce días, con todos sus hombres y bagajes, como así con algunos indios que ha detenido por ahí, para evitar que llevaran a los toldos la noticia de su arribo.

El gobernador, que tiene su campamento en el centro de la Colonia, se muestra muy satisfecho. Ahora podrá proceder con rapidez y libertad. El 12 se sale para el sud, buscando el Jenua, en cuyos campos se encuentra la toldería de Cayupil. Pasado el pico Thomas, la columna tiene que alargarse considerablemente, debido a la estrechura del camino. Su final lo forma una reserva de 300 caballos y mulas, conducida por voluntarios cordilleranos.

Como puede imaginarse, no fue ningún problema poliarcético circunvalar las tolderías de Gabriel Cayupil y Juan Salpú, el primero en el Jenua, y el otro en las inmediaciones del Tecka. Pero no hubo sangre. Los hombres de la vanguardia, bien aleccionados por el propio gobernador, procedieron políticamente. A uno y otro cabecilla les dijeron que el gobernador deseaba verlos y que ellos los iban a acompañar; y en cuanto los alejaron de los toldos, la compañía fue de tal carácter, que los pobres indios, rudos y todo, se dieron cuenta que estaban presos. Cayupil ha de haber querido hinchar el lomo, pues llegó a Tecka cargado de cadenas.

Y con esto quedó terminada la agitación y la amenaza de los toldos, y restablecida la tranquilidad en todo el Departamento.

Respondiendo al interrogatorio del gobernador, Cayupil dijo esto, entre otras cosas, según el padre Vacchina, presente como testigo: Que era cierto que Dios le había hablado, pero no pudo verle más que la boca; que sólo dos veces, encontrándose solo y despierto, a eso de las 8 de la mañana, lo había hablado Dios, y fue para recomendarle que saludase en su nombre a los indios, pues el indio que fuese saludado en nombre de Dios, recobraría la salud si estaba enfermo; que Dios le había dicho también que en su honor arrojara todos los días, al aire, cuatro puñados de yerba y una taza de caldo, y que después que los indios comieran la carne de los animales sacrificados, quemaran los huesos y la piel; que el cacique Sacamata era quien mandaba en las cosas relacionadas con los cristianos, y el cacique Salpú en las cosas de Dios y en la boleada (era el momento de la caza de chulengos); que Dios le había anunciado la llegada de la autoridad cinco días antes, asegurándole que venía como amigo a saludarle. Por supuesto, Cayupil negó que hubiese incitado a los indios a la rebelión, aunque era cierto que le obedecían.

V Ambos aborígenes fueron llevados a Rawson; y el 22 de enero de 1896, embarcados para Buenos Aires, a fin de que se les sometiese a la justicia militar; pero antes de terminar marzo ya estaban otra vez en Rawson, donde fueron puestos en libertad, cumpliéndose una resolución previa del poder ejecutivo, ajustada al dictamen del procurador general de la nación.

Este magistrado había escrito esto: Ninguna ley conozco que autorice la aplicación del fuero militar a los indios; del sumario administrativo no se desprende un conocimiento preciso de los hechos delictuosos imputados a los indios Cayupil y Salpú; no encuentro, bajo ningún principio de derecho, que proceda la destinación de esos indios al ejército nacional; si resultan criminales, sólo podría resolverlo, e imponerles el castigo correspondiente, el juez letrado del Chubut; si no resultan convictos de delito alguno, deben quedar en plena libertad, pues la constitución y las leyes del Congreso, desde la Asamblea General de 1813, les reconocen los mismos derechos que a los demás ciudadanos que habitan el territorio de la República, bajo el imperio de sus instituciones.

No puede negarse que el procurador se expidió magistralmente, bien a la altura de su cargo; pero, eso sí, olvidando, o desentendiéndose, más bien dicho, de otras acciones contra los indios, algunas bastantes recientes. Está claro que quiso aprovechar la ocasión para rehabilitar la majestad de la justicia.

Puede creerse que al gobernador Tello no le ha de haber agradado esta inesperada y terminante lección sobre la amplitud de los derechos indios. No debemos olvidar que Tello fue varias veces gobernador de su provincia, Jujuy, senador nacional por un período completo, fiscal en los tribunales jujeños, profesor, etc.; y por encima de todo esto, autor de un proyecto de gran rendimiento y larga existencia, el de la Lotería de Beneficencia Nacional y Casinos.

VI Volviendo para Rawson, los expedicionarios no conducían solamente a los dos indígenas mencionados, sino también otro sujeto no menos interesante, que había sido acorralado y detenido en Santa Cruz por gente del cacique Kankel, residente por Río Mayo o más al sud.

Este personaje era el afamado Asencio Brunel, uruguayo, prófugo de la justicia, con varios años de correrías por media Patagonia, y que con sus harapos y pieles, su barba y cabello crecidos, no parecía sino un salvaje, un perfecto troglodita, surgido del antro más recóndito del Andes. Kankel se lo había entregado al gobernador en la Colonia, sobre una mula, atado de pies y manos, luego de un viaje de doce días, acusándolo de haberles robado un considerable número de caballos, para venderlos en una y otra parte.

Como era un individuo de tantas andanzas y fechorías, juzgábasele capaz de cualquier cosa; y por eso, de noche se lo aseguraba en el cepo, o se lo engrillaba, sin compasión, como para reducirle cualquier propósito agresivo o de evasión. Tanta mansedumbre y terneza supo mostrar, que le arrancó lágrimas al capellán, y quiso que le colgara un crucifijo. Sin embargo, el gobernador Tello no tuvo la satisfacción de verlo en Rawson, como deseaban Kankel y su gente, tantas veces perjudicados por su audacia. En el valle, pernoctando en la comisaría de Gaiman, el gaucho Brunel se hizo humo, igual que otras veces, no se sabe cómo; y este hecho vino a ocasionar la suspensión por un mes del comisario Pedro I. Martínez, que permitió que le sacaran los grillos, y la exoneración lisa y llena de un sargento y un gendarme, cómplices venales de la fuga, a juicio del gobernador, que estaba tan contrariado que no quiso acceder al pedido vecinal de levantarle el castigo al comisario. Naturalmente, la huída de Brunel lo dejaba en mal concepto ante los aborígenes, que tanto habían hecho por entregárselo, en vez de darse el gusto de lancearlo.

Tiempo después, Brunel fue muerto por uno de los tiradores de Kankel.

El cacique se ahogó en el Senguerr.

VII De Gaiman llegó a la Gobernación la cuenta relativa a la organización y el servicio de los voluntarios, hecha por la comisión especial; y al elevarla al ministerio, la Gobernación manifestó que esos voluntarios se habían hecho acreedores a la recompensa de sus servicios en la forma indicada por esa comisión; y que aun haciéndolo así, el Gobierno debía tener en cuenta su patriótica adhesión.

Los gastos importaban 2.536 pesos m/n., según este detalle: 32 días de labor de uno de los voluntarios, a $ 2 c/u.; 24 días de otro, el gaucho Pío Quinto Vargas, dueño de hacienda en la Cordillera, e incorporado allí al piquete; alquiler de 3 carros para la conducción de los víveres, a $ 40 c/u.; y 48 días de labor de los demás voluntarios.

Después de todo, la movilización en defensa del gobernador y los pobladores andinos no resultó muy costosa.

He aquí la lista de los voluntarios: J. J. Austin, William Evans, Juan J. Jones, William Owen Davies, Henry E. Jones, David Charles Davies, Owen Williams, Morris Vaughan, David Daniels, Guylym Walters, William H. Thomas, Roberto V. Jones, William Davies Edwards, William Richards, Joseph Roberts, Juan Harris, Simón Harris, Eduardo Jones, Caradoj Jones, Owen Hughes, David Hughes, Arthur Evans, Morris Jones, Pío Quinto Vargas, Hugh V. Jones, David Rhyderch, Eduardo Morgan, Morris Tanghah y Meirick Hughes.

Copia fotográfica de alga natural, recogida en la orilla del mar en Puerto Deseado y preparada sobre una cartulina. El procedimiento que se emplea es dejarla en agua dulce, haciéndola flotar para que se estire, y una vez conseguido esto, se pasa por debajo una cartulina a la que se adhiere; se pone a secar a la sombra, y con la acción de su propio mucílago se fija. Así preparadas son de agradable efecto decorativo. Reviven volviéndolas al agua de mar.

ALGAS

Belleza en el paisaje - Solución en la cocina

LAS conocíamos como talófitas sin clorofila a través de los libros de botánica.

Las habíamos visto sobre charcas, en lagunas, entre las piedras que lavan los arroyos y los ríos, y en el mar, junto a las playas en aislados manchones, pero aquí en Puerto Deseado, fue distinto.

Contemplarlas tuvo la emoción de lo nuevo, de lo imprevisto; fue descubrir el mar que ya creíamos conocer a todas horas, bajo tantas luces, cubierto por el manto movible, irreal de los verdes, rojos, blancos y pardos de las algas. En una visión de multiplicada belleza, se extendían desde el horizonte azul hasta la playa de rocas amarillas que guardaban, marcado en la pulida superficie, el paso repetido de la ola.

Algas en todas partes... flotando sobre el agua, llenándose de luz o hundiéndose en las sombras en el eterno vaivén; quietas, secas, dibujando encajes oscuros sobre las piedras doradas por el sol, o adheridas, fijas, en los huecos llenos de frescura.

Era el gozo del color, del movimiento y de la forma, porque láminas y filamentos creaban redes, helechos, cintas, plumas; complicadas, leves, frágiles, pequeñas como para recogerlas en el hueco de la mano o cubriendo enormes superficies.

Mientras captaban nuestros sentidos mil mensajes todos bellos, el secreto de las clases, los órdenes, o las especies, no interesaba, pero cerca de nosotros, en INTI (Instituto Nacional de Tecnología Industrial), un grupo de estudiosos americanos concurría a un Curso de Verano para investigar, e intercambiar ideas y experiencias sobre las aplicaciones prácticas de las algas.

Laminarias sacharinas, coralinas oficinalis, chondurs crispusm, macro cystis y tantas otras cuyos nombres escapan a la memoria del curioso, ajeno a la terminología científica, sometidas a la ávida observación microscópica, develaban el misterio de sus estructuras y abrían campo para una más amplia aplicación de las algas en la industria, en la medicina y en la alimentación.

Es en este último aspecto justamente, donde resulta más culpable la ignorancia de los argentinos sobre los valores nutritivos de las algas, eficaces, utilísimos sustitutos de las verduras, sobre todo en zonas como las patagónicas, en las que es general la escasez por las dificultades que se presentan para su cultivo.

Los esquimales, los chinos, los japoneses y los pueblos nórdicos, las utilizan como elementos integrantes de sus dietas alimenticias.

Lo mismo hace Chile con el cachiyuyo, un alga pardo rojiza de láminas gruesas, que el mar arroja en cantidad sobre las playas.

La visita al Instituto, la observación del mapa algológico que exhibe la riqueza de la zona, el interés de la juventud entusiasmada por esas investigaciones, cuyos resultados positivos abrirían nuevos horizontes y permitirían vivir una vida más sana, más feliz en esos castigados pueblos patagónicos, nos llenó de optimismo.

Cuando finalicen las tareas de laboratorio, cuando sepamos por el análisis prolijo el valor de esa riqueza, llevar ese conocimiento al pueblo, a la calle, al hogar, será tarea fácil; bastará con solicitar la colaboración de Doña Petrona, apelar a su inventiva, a su reconocida habilidad para crear nuevas recetas... y la mujer patagónica, hallará en la tarea culinaria, con el material de que dispone en abundancia, la satisfacción de presentar el plato nutritivo y apetitoso que la familia espera recibir de sus manos.

LETICIA MARIA STOFFEL

Cuando hay que mirar el precio...

Y PRETENDIENDO BUENA CALIDAD

SE IMPONE

ORO RUBIO

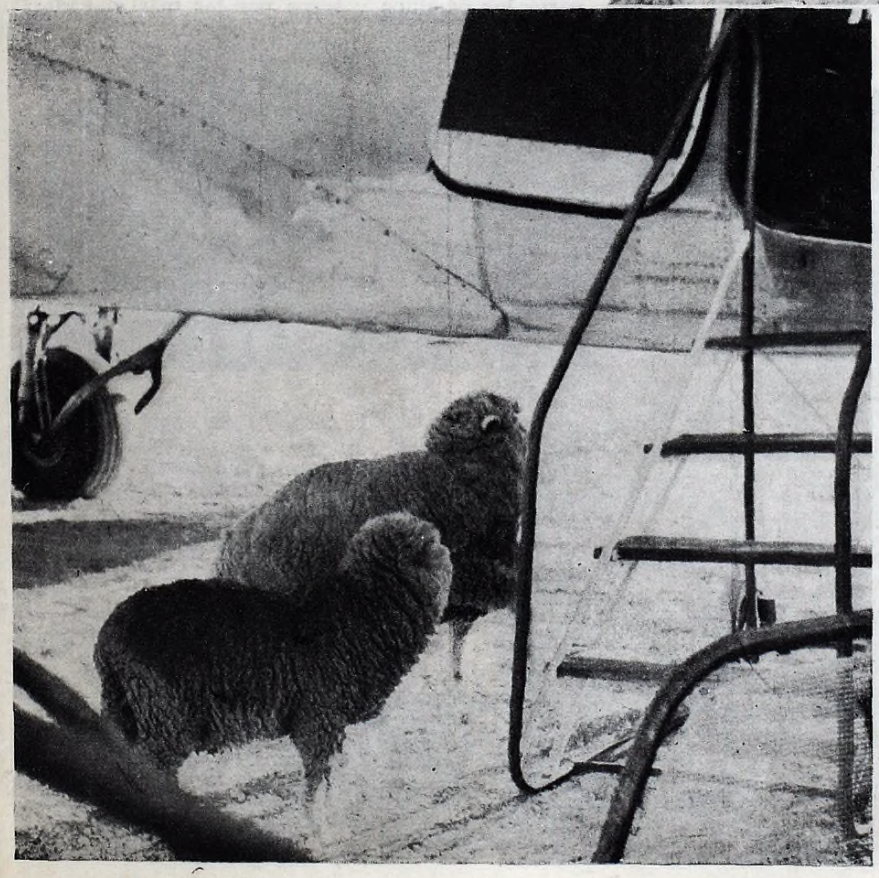
El más económico
de los buenos aceites.

✻

En latas de 5 litros
y botellas de 1 1/2

Las "recepcionistas" de Santa Cruz

La aviación comercial ha divulgado la palabra "recepcionista" para denominar a la persona que recibe a los pasajeros, y que generalmente es una señorita muy bien dotada por la naturaleza, de armoniosa silueta y gráciles modos..., menos en Puerto Santa Cruz. Porque las "recepcionistas" en Puerto Santa Cruz, observadoras, mansas, mudas, infaltables, son una señora oveja y una señorita cordera, mostradas por las fotos de esta página. Un día, hace varios años, apareció esta señora oveja en el campo de aviación, y como halló un trato cariñoso y un escenario que despertaba su curiosidad, se quedó; desde entonces, diariamente, al comenzar el movimiento característico de los aeropuertos, previos al descenso de las máquinas en tránsito, llega para ocupar su sitio preferente en la pista de aterrizaje, ubicándose a continuación al pie de la escalerilla para "controlar" el descenso y ascenso del pasaje. Su infaltable presencia la ha convertido en mascota del personal de tierra y aeronavegante, y nunca falta el que le lleva un terrón de azúcar para endulzarle la boca. Su puntualidad cotidiana, a la mañana para recibir el avión que procede del sur, y por la tarde el que llega del norte, debe suponer para ella una obligación ineludible, que ha cumplido



durante años sin fallar una vez. Sin embargo, esta fidelidad horaria no le ha impedido mantener un romance oculto con algún carnero de los campos vecinos, porque cierto día apareció acompañada de un corderito, que al crecer se independizó de la madre, yendo a integrar vaya a saber qué majada; la oveja madre, para atenuar su soledad ovejuna, tuvo un segundo romance, de cuyas resultas nació la cordera que ahora la acompaña, y que, a su vez, pone también tanta puntualidad y atención en ver bajar y subir pasajeros, que se sospecha le ha caído en gusto la condición de mascota. Pero lo más simpático de todo esto, es que en la escena diaria del aeropuerto de Santa Cruz, las dos ovejitas ya representan una presencia doméstica y normal.

LOS VOLADEROS DEL CHUBUT

Arenal en la zona centro Chubut, que al moverlo el viento arrasará mallines y cubrirá los valles.

DEPRIME ver, los hasta hace pocos años verdes y fértiles mallines, paraíso de las haciendas, hoy convertidos en inmensos voladeros de arena, sin vestigios de vegetación, dice un viajero tras recorrer largos caminos del sur.

El clima de la Patagonia, ventoso y seco, se presta a la fácil formación de los voladeros, que cuando no son combatidos a tiempo, llegan a asolar regiones importantes. La provincia de La Pampa es un ejemplo de cómo el mal terrible de la erosión del suelo puede llegar en pocos años a quebrantar la economía de una provincia y aún la de un país.

Lamentablemente debe confesarse que en la Patagonia no se escarmienta en 'cabeza ajena", ni siquiera en la propia. El avance de los voladeros es constante e impetuoso. En estos meses de invierno de 1962, por ejemplo, toda la Patagonia soporta una sequía excepcional. En pleno mes de junio, época que otros años estaban los caminos cubiertos de nieve o muy húmedos, hoy los automóviles al pasar levantan nubes de polvo.

Los tan nefastos voladeros de arena comienzan en cualquier limpión del terreno; allí donde se encendió una hoguera y desapareció la vegetación; en el lecho de una laguna que se ha secado. El viento pronto se encarga de llevar ese polvo a otros lugares, o de ampliar allí mismo la mancha erosiva.

Es durante los veranos ventosos que el voladero se agranda: arrasa el mallín, destruye valles, corre por las pampas cubriendo los útiles coironales, tapa los alambrados, corta los caminos y trepa por los más elevados

La mano aemuestra, en proporción, la superficie de tierra volada y la raíz de un arbusto común que queda fuera de la superficie. Corresponde a la zona de Lago Posadas, provincia de Santa Cruz.

cerros siguiendo la dirección de los vientos. Leguas enteras de campos fértiles van convirtiéndose en páramos estériles, por obra de un voladero que tuvo su comienzo en una fracción de tierra de un metro de diámetro. En verano, aún en los días de escaso viento, las nubes de arena se elevan a gran altura, siendo visibles desde enorme distancia.

Foto superior: el típico voladero en áreas erosionadas forma como una niebla en el fondo del paisaje. Foto intermedia: característica de la vegetación de la misma zona antes del voladero. Foto de abajo: la misma zona cuando se produjo la erosión y el manto de arena volada cubre la superficie.

Cuando el viento es fuerte, resulta harto peligroso atravesar un voladero, incluso andando a caballo, por su ambiente enceguecedor y asfixiante y su piso inconsistente. Si alguna pequeña estancia es tomada en su trayectoria, le inutiliza corrales y ciega las aguadas, tapando sembrados y potreros de reserva. El pueblo de Santa Cruz tiene una triste experiencia de lo que es esto. Dos veranos atrás, las dunas voladoras se acumulaban en las calles, presionaban contra las paredes y las puertas, la población vivía sofocada por la invasión del arenal.

Es equitativo decir que en la provincia de Santa Cruz hay manifiesta preocupación por el problema, y las autoridades han tomado decidida intervención para combatir el fenómeno de la erosión eólica, aunque hasta ahora de manera más declamatoria que ejecutiva, pero al menos sembrando alarma. En Chubut, lamentablemente, todavía no se ha reaccionado contra el avance del mal y las consecuencias son funestas.

En el oeste de esta provincia, viajando hacia Lago Blanco, Alto Río Mayo o Gobernador Costa, pueden contemplarse desde la ruta los estragos ocasionados por los voladeros. Hay uno que nace en las proximidades de Lago Blanco y se extiende por la pampa del Guinguel, atraviesa cerros y a veces corta la ruta veintiseis, obligando a los equipos de Vialidad Nacional a una actividad permanente para despejar el camino, que el voladero vuelve a cubrir a las pocas horas.

Se producen casos en que el voladero, después de haberse aposentado, vuelve a elevarse por la acción del viento y las arenas son transportadas a otros lugares, pero los campos que antes habían cubierto quedan inutilizados por meses y hasta por años. Un paseo de un arenal por los campos, aunque sea fugaz, resulta más perjudicial que un incendio.

Las lanas de las haciendas cercanas a los voladeros se impregnan de tierra en una forma que resulta difícil la esquila, y su calidad se desmerece hasta hacer adquirir mala fama a las lanas de una amplia zona, mal que, ciertamente, se refleja en los precios de la misma.

Otro voladero en Chubut es el de Centro Río Mayo, que ha inutilizado el largo valle del cañadón por cuyo centro corre el río Mayo, en el cual, en años anteriores, los vacunos se perdían de vista entre los pastizales. El río que lo atraviesa a lo largo facilitaría una forestación, arboleda que resultaría el mejor antídoto contra el arenal. Otro voladero visible desde lejos se halla entre Shaman y Gobernador Costa; se va extendiendo sin cesar, y si no es contenido afectará con el tiempo los fértiles valles que riega el arroyo Apeleg.

En Chubut existen muchos voladeros más, aparte de los nombrados. Los establecimientos ganaderos importantes, en cuanto notan el principio de un voladero, lo cercan y lo siembran. Es un procedimiento infalible. Los establecimientos menores no lo hicieron anteriormente, cuando la tierra era fiscal. No consideraban productivo invertir los beneficios en cuidar una tierra que no era propia y que se podía perder en cualquier momento frente a alguien con mejores "padrinos". Hoy, que la tierra es propiedad, en muchos casos resulta imposible al poblador combatir el voladero, porque ha crecido tanto que se requeriría una millonada para realizar una acción eficaz. Sin embargo, con el buen asesoramiento técnico que el INTA brinda, y con una ayuda económica que el gobierno provincial del Chubut no debe demorar en conceder, puede aún terminarse con los perjudiciales voladeros, y más aún en aquellos que, como los mencionados en esta nota, están en lugares donde el agua no falta.

GRAPPA Fitz Roy
Dos grados más que la temperatura normal del hombre.

INCENDIO DE BOSQUES EN EL SUR

POR ROBERTO E. BELTRAMINO

DURANTE el verano último, como es de conomiento público, se produjeron diversos incendios en los bosques sureños, que configuraron verdaderos desastres por los perjuicios que ocasionaron. La prensa diaria, escrita y oral, fue informando sobre las alternativas de los siniestros y las medidas tomadas para conjurarlos. La impresión que tales noticias causaban fueron llevando de la desazón al estupor y al deseo de contribuir en algo, de ser posible, a mitigar los efectos del fuego, que tras consumir formaciones forestales de riqueza y hermosura sin par, amenazó con destruir poblaciones y malograr vidas humanas.

A fin de precisar más los detalles de estos incendios, recurrimos a don Jorge Fulda, Secretario de la Asociación Amigos de los Parques Nacionales, quien recorrió la zona en que aquéllos tuvieron efecto y se informó de sus causas y alcances.

Según sus datos, la sequía de fin de año en Bariloche y zonas vecinas fue la más persistente de los últimos cuarenta años; desaparecidos los menores vestigios de humedad, el suelo presentaba un colchón propicio de hojas muertas, ramas caídas y pastos resecos. En esas condiciones, bastaba una simple chispa para producir el fuego. Y así fue como los incendios no tardaron en surgir en diversos puntos: descargas eléctricas sin lluvias posteriores, algún fósforo arrojado al azar, la colilla de un cigarrillo, fogatas mal apagadas de leñadores o mochileros, etc., pueden citarse entre las causas inmediatas determinantes.

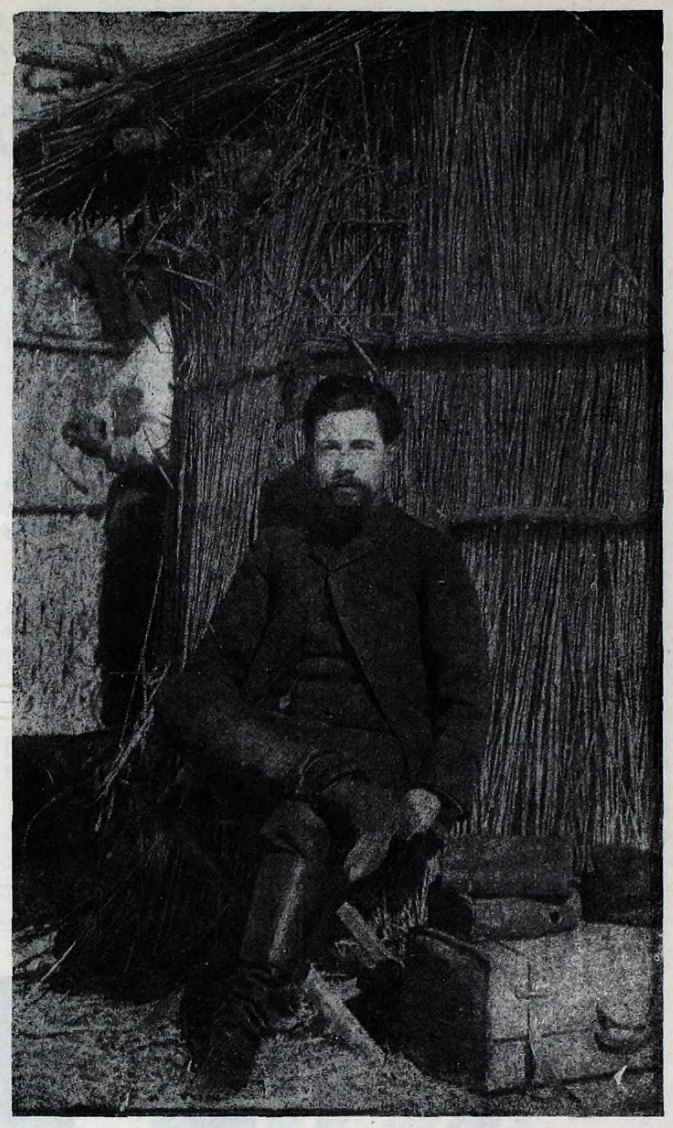
Los incendios tuvieron proporciones y duración diversos: desde unas horas algunos hasta casi un mes otros. Las cuadrillas de las intendencias de Parques, del Neuquén y Río Negro, con material insuficiente y sin horarios, lucharon denodadamente para extinguir los focos declarados en distintos sitios. Sólo en febrero se apagaron unos quince incendios con focos de diversa magnitud. En dos incendios cerca de Bahía López y en otro al iniciarse la picada del cerro López, intervinieron eficazmente los Bomberos Voluntarios de Bariloche. Pero, desgraciadamente, ocurrieron otros incendios de tales proporciones y en lugares tan inaccesibles y a gran altura, lejos del lago, que ningún esfuerzo humano pudo reducirlos. Así ocurrió con los de la zona del lago Tromen, que duró 29 días, del Brazo Tristeza (26 días), de Villegas (17 días), del lago Los Moscos (13 días) y otros. Aunque la mitad de los incendios destruyó solamente bosques bajos de ñires, retamos, michai, mata negra, etc., debe lamentarse la pérdida de más de 2.000 hectáreas de bosques centenarios de coihues, radales, lengas y araucarias.

La Dirección General de Parques Nacionales solicitó ayuda y consejo al Canadá y Estados Unidos, países de larga experiencia en estas cuestiones. El primero lamentó no poder aportar ayuda por carecer de medios apropiados. De Estados Unidos llegaron dos técnicos en misión de estudio, quienes aseguraron que "se había trabajado mucho y bien durante los incendios". Según los mismos, faltan medios técnicos, equipos diversos, aviones, helicópteros, etc., para reforzar la faz preventiva de los incendios, cuya importancia no es necesario subrayar. En cambio, y esto es muy alentador para nosotros, encontraron en cierto modo mejor organizados nuestros campamentos móviles y distribuídos en sectores apartados, que los americanos, que están, en general, centralizados en lugares estratégicos. Elogiaron, además, sin retaceos, el verdadero heroísmo con que lucharon los que combatieron el fuego en tan duras jornadas.

Sobre este último punto debe señalarse que la lucha fue muy difícil y desbordó todos los presupuestos de Parques Nacionales, tornándola por eso más drástica. El personal de Parques, así como gente de Vialidad, Ejército, Aeronáutica, Gendarmería y policías provinciales, y aun los vecinos, se han hecho acreedores al elogio y la admiración de todos.

Digamos para terminar que consideramos necesario un activo trabajo formativo, a fin de evitar que en sucesivas temporadas vuelvan a ocurrir estos penosos siniestros, tan hondamente sentidos en todo el país. Esperamos poder ocuparnos próximamente de esto. Digamos mientras tanto que la Asociación Amigos de los Parques Nacionales "Perito Francisco P. Moreno" ya se halla empeñada en la realización de una campaña tendiente a formar una conciencia antiincendiaria, que espera concretar a la brevedad y que ha de merecer, sin duda, dados los fines perseguidos, el aplauso y el apoyo de todos los amantes de la naturaleza.

Ingeniero Juan Ignacio Alsina, cuando en plena juventud iniciaba su actuación en Neuquén, fotografiado junto al rancho de paja en el que vivía mientras cumplía la misión de topógrafo encomendada por el gobierno del país.



Pioneers del Neuquén

DON JUAN I. ALSINA

Por Gregorio Alvarez

ALTO y enjuto. De mirada clara, enérgica, seria y profunda. Su figura toda trasuntaba su temple. Espíritu recto, carácter fuerte, visión veraz. Nobleza y corrección del hombre para el cual la palabra empeñada era más importante que cualquier documento.

Así fue el ingeniero don Juan Ignacio Alsina. Se vinculó al Territorio Nacional del Neuquén en el año 1882, época en que, designado por el Superior Gobierno, formó parte de la comisión de ingenieros que realizó el levantamiento del plano de la zona comprendida entre las márgenes de los ríos Agrio y Neuquén, desde las nacientes del primero; margen izquierda del Limay, desde su origen, y la cordillera de los Andes como límite internacional.

Era interesante escucharle contar en sus últimos años, ya avanzada la civilización en aquellas zonas, las verdaderas peripecias de esa expedición realizada a caballo desde el Azul, final entonces del ferrocarril del sud, para llegar, atravesando llanuras inhóspitas, hasta la región cuyo relevamiento topográfico efectuaron.

En aquel entonces fue vivamente impresionado por la extraordinaria belleza de esa tierra. Se enamoró del paisaje indómito. Soñó conquistarlo para el bien común. Vio las posibles fuentes de riqueza que encerraba el territorio. Previó el inmenso desarrollo que tendría en el futuro ese pedazo de patria, con la afluencia de población, capital, y la base de corrientes comerciales hacia la vecina República de Chile.

Por ello y de vuelta en Buenos Aires entusiasmó a algunos amigos. En 1884 constituyó con ellos una sociedad ganadera que se estableció en el actual departamento de Picunches, bajo la tutela administrativa de su hermano, don Demetrio Alsina. El establecimiento "La Porteña", que así le llamaron, fue el primero en su género en el Territorio del Neuquén. Instalaron también en el paraje actualmente denominado *Codihue*, del mismo departamento, un saladero, donde faenaban ganado que luego, en forma de "charqui", vendían a Chile.

Iniciada poco después por el Gobierno la enajenación de tierras a particulares, los constituyentes de la sociedad, bajo la razón social Ruibal, Sorondo y Cía., gestionaron la propiedad de las tierras por las leyes de colonización de aquella época.

Cubiertas las condiciones establecidas, obtuvieron el título en 1897, cuando se fundó el campamento militar de Las Lajas, que ocupó una parte de su propiedad y donde hoy se halla situado el pueblo del mismo nombre.

Durante esos años, la actuación de don Juan Ignacio Alsina en el Territorio se limitó a aplicar la capacidad de su profesión cuando el interés social así lo requería. Vivió en La Plata, pues actuó como ministro del gobierno del doctor Guillermo Udaondo, entre los años 1894 y 1898, en que terminara el período.

Entonces volvió al Territorio e inició los trabajos para explotar las fracciones de tierra que le correspondieron como consecuencia de la división social. Bajo su personal dirección se construyó el primer canal que, partiendo de la laguna existente al pie del Palau Mahuida, cumbre más alta en esa parte de la cordillera de los Andes, atravesó ocho leguas de contrafuertes rocosos y evidenció la posibilidad de irrigar las altiplanicies constituídas por la margen derecha del río Agrio, en una extensión aproximada de treinta leguas. Esfuerzo titánico en aquella época y con aquellos medios. Pudo volver así

fértiles muchos miles de hectáreas áridas y estériles. Gozó el milagro del agua en aquella tierra generosa.

Al mismo tiempo realizaba trabajos profesionales encomendados por el Gobierno Nacional en parte de la región fronteriza. Conoció palmo a palmo esas montañas. Se identificó con ellas. Imaginó ver las líneas férreas cruzar majestuosas los abruptos, gigantescos bosques de araucarias imbricatas, esos bosques cantados hoy en varios idiomas.

En abril de 1902 fue designado en comisión Gobernador del Territorio, cargo que desempeñó hasta junio de 1903, en que renunció por considerar que no se secundaba su acción en la forma deseada. No percibió ni reclamó en ese lapso, remuneración alguna. Su austeridad no lo permitía.

En 1904, absolutamente convencido de las enormes posibilidades que el Territorio del Neuquén tenía para un futuro, dejó todas sus otras actividades y se trasladó definitivamente con su familia a habitar las tierras de su pertenencia.

Bregó incansablemente por la continuación de la línea trasandina que uniría el Atlántico con el Pacífico, sin cambio de trocha y a cubierto de interrupciones por nieves y asesoró con toda la autoridad de sus conocimientos, a las diferentes comisiones que estudiaron su trazado.

En 1908, después de innúmeras gestiones, se sancionó la ley 5535, por la cual aquella ambición de progreso se transformaba en seria promesa de realidad. Se continuó con la línea que en aquel entonces alcanzaba a la actual capital del Neuquén, logrando que en 1913 llegara hasta Zapala, punto, hasta hoy, terminal de rieles.

Entre los años 1904 y 1927, el ingeniero Alsina actuó activamente en el Territorio del Neuquén. Continuó con su establecimiento agrícola-ganadero "La Verdad", estableció asimismo un aserradero, cuya fuerza motriz tomaba de la caída del canal que construyó para regar la altiplanicie antes mencionada. Inició la explotación de diversas minas. Trabajó, proporcionó trabajo y enseñó a trabajar.

Realizó enormes gastos, tratando siempre de llevar a la región de sus sueños el mayor progreso posible. Ansiaba avanzar, colonizar; pero necesitaba también la comprensión de otros hombres.

Falleció en su suelo, el 16 de julio de 1927. Pobre y cansado, pero no arrepentido, pues si bien no recogió fruto personal alguno, seguía convencido de que aquel pedazo privilegiado de tierra argentina, tendría una importancia vital para el porvenir del país. Comprendió, tal vez, que había contribuído y no poco, al abrir los primeros surcos en la tierra virgen pero fértil, cuya realidad hoy ya palpamos.

El pueblo del Neuquén le rindió el póstumo homenaje a que lo hacían acreedor sus merecimientos de hombre luchador, fuerte, emprendedor y visionario.

100 AÑOS
ALEGRANDO
CRIOLLOS!
GINEBRA NECTAR
... y es de CUSENIER!

CON ZORRERIAS AL ZORRO

A Maese Zorro le preparan una jugarreta fatal, para reducir gradualmente las tremendas depredaciones que comete en las majadas. Hombres de guardapolvo blanco y filosóficas gafas, duchos en mejunjes, han instalado un laboratorio de experimentación en un establecimiento ganadero de Guardia Mitre, provincia de Río Negro, para ensayar el método biológico que se piensa seguir contra el más ladino de los carniceros de la fauna salvaje austral.

Cada invierno el zorro causa estragos entre los lanares. Se lo persigue tenazmente, sin pausa; se lo combate con tramperas; se lo ataca con plomo y pólvora; para intensificar la cacería, se han ofrecido muy buenos precios por cueros de zorros colorados; pero como este animal tiene gran facultad de reproducción, los daños en las haciendas no decrecen. Al zorro padre sucede el zorro hijo, y suman un alarmante porciento los ovinos sacrificados a su voracidad e instinto dañino.

Es por eso que se ha resuelto llevar la acción por medios más sutiles y, por supuesto, más eficaces en el tiempo. En vez de la persecución violenta, el zorro será invitado a ingerir ciertas sustancias que tendrán a su fino olfato un aroma apetitoso, pero que una vez ingeridas operarán a modo de esterilizantes en los machos. En lugar, pues, de combatirlo a sangre y fuego, lo que evidentemente no ha sido eficaz, se provocará su desaparición paulatina por falta de reproducción.

ANTECEDENTES RECOMENDABLES

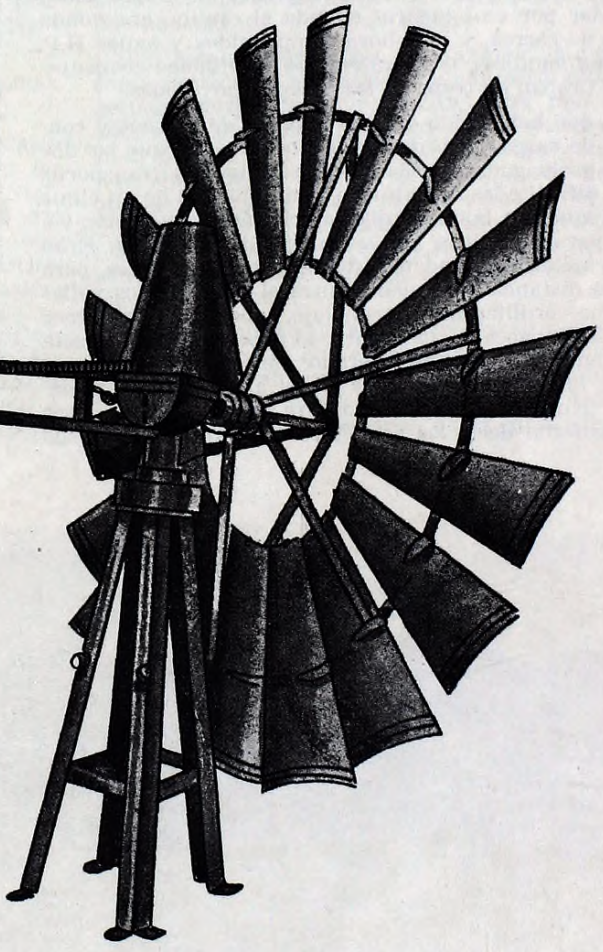
Una misión del Centro Panamericano de Zoonosis, presidido por el experto en ecología animal, doctor Rexford Lord, se ha establecido en el lugar del norte de la Patagonia mencionado. Las características de la región resultan óptimas para esta experiencia, por su tupido monte achaparrado de piquillines, jarillas y chañares, y la abundancia de zorros, jabalíes, vizcachas, guanacos y liebres. El proyecto que se pone en práctica tendrá una duración de tres a cuatro años. Por ahora se capturan animales y se hacen ensayos, calculándose que en el segundo año podrá iniciarse la distribución de sebos esterilizantes contra el zorro.

Consultado el doctor Lord, expresó que en el sudeste de los Estados Unidos de América, se extinguieron los carnívoros depredadores y en especial el zorro, por falta de reproducción. La esterilización de los machos que se ensaya en la Patagonia, se debe a las experiencias realizadas con muy buen resultado en aquel país por los doctores Knipling y Bushland.

Añadió que el control de la natalidad por medio de la esterilización de los machos, es un método que se considera prudente y racional. Permite controlar las poblaciones de los depredadores y, en relación al envenenamiento masivo, tiene la ventaja de mantener el equilibrio biológico y aleja el peligro de una desmedida propagación de los roedores, que prosperarían rápidamente si aquellos fueran suprimidos de manera radical.

Molinos

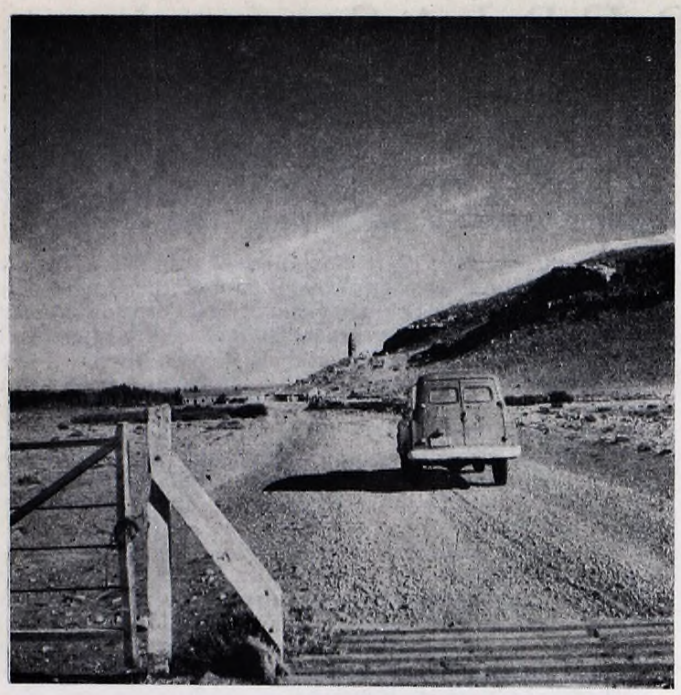
ELITE



Resuelven su problema de agua para toda la vida

Informes:

COMODORO RIVADAVIA, Salmerón P. Fernández - ESQUEL, Mario A. R. de Pino - PUERTO DESEADO, G. González Díaz - Pto. SANTA CRUZ, H. W. C. Rollit y Cía. S.R.L. - SAN JULIAN, Antonio González Rúa - RIO GALLEGOS, Agencias Rurales Gallie. — BUENOS AIRES, San Martín 50.



El "Correo Jensen" entre Puerto Santa Cruz y el lago Viedma, al pasar por Piedra Clavada.

LOS ESTAFETEROS

UNA fotografía es el origen de esta nota. Presenta al "Correo Jensen", que presta servicios entre Puerto Santa Cruz y las estancias del lago Viedma. El moderno furgón va por camino amplio y andadizo. A un lado, la "piedra clavada" eleva su enigma de fenómeno geológico de la Patagonia.

Sin saber por qué, nos dimos a pensar en lo que habrá sido andar por esos lugares cuando el camino era hondo huellón de carros, y los ahora comprimidos y ágiles H.P. de los automotores, eran auténticos y forzudos cuadrupedos que tiraban en tropa de los pesados carretones.

Tiene que haber sido duro el servicio de correos y conducción de carga y pasajeros en esos años, en que las distancias prolongadas y los medios lentos de transporte, más las dificultades de la huella y la impiedad de un clima bravo, requerían buen temple, mucho ánimo y fuerte voluntad para cumplirlo con regularidad y eficacia. Eran muchos los días de andar y andar, semanas a veces, para cubrir la distancia que media entre el puerto y los valles de la zona cordillerana y tornaviaje, soportando frigideces invernales capaces de quebrantar al más curtido y el azote de los tenaces vientos del verano. Decía Alberdi, que un viaje en diligencia de Buenos Aires a Tucumán, brindaba atractivos y moléstias como para llenar un libro. Otro tanto pudieron decir los estafeteros de Santa Cruz y sus estoicos pasajeros, que recorrían ciento sesenta leguas, y aún más, en viajes redondos, alojando en los boliches y estancias del camino, cuando iban bien las cosas, y acampando detrás de una mata cuando no se llegaba a tiempo; sufriendo encajaduras tremendas, roturas de eje, tiros que se cortaban, llantas que se salían y, en fin, tantas incidencias que pueden ocurrir en viajes largos y forzosamente despaciosos, a través de un territorio solitario y sin comunicaciones.

El automotor significó rapidez y comodidad, abrevió el tiempo de marcha y redujo las molestias del camino. Pero como llegó mucho antes que la obra vial, debió "pagar el derecho de piso", transitando sobre las huellas y rastrilladas primitivas y por los caminos que con precarios medios hacían los pobladores. Recién por el año 1934 Vialidad Nacional realizó ponderable obra en la Patagonia, pero ya hacía cuatro lustros que andaban a los barquinazos los doble faeton y los camiones.

Estos o parecidos pensamientos nos habían asediado algunas veces, y volvieron a presentarse al llegar ocasionalmente a Puerto Santa Cruz. A las personas a quienes trasmitimos nuestro deseo de conocer y conversar con algunos de aquellos férreos estafeteros santacruceños, en espontánea coincidencia nos señalaron un nombre:

—¡Joaquiniyo... Nadie mejor!

Tiempos de don Joaquín Fernández —Joaquiniyo—. El vehículo ha debido detenerse en la huella y los viajeros meriendan al reparo de una mata. A veces hubo que pasar la noche detrás de estos matorrales patagónicos.

Peones de las estancias del lago Viedma salen a la huella a esperar el correo que les lleva diarios, revistas, paquetes y correspondencia.

DE SANTA CRUZ

por Juan del Sur

Y aquí estamos frente a don Joaquín Fernández, que para todo el mundo que haya transitado de Santa Cruz al lago Tar y vuelta, es simplemente "Joaquiniyo", un español de Almería, pequeño, vivaz y simpático, que después de mucho zarandearse por esos caminos de Dios, dejó el volante para empuñar el serrucho de carnicero. Junto al mostrador de su negocio le expusimos nuestro deseo. Queremos que nos cuente algo de aquellas andanzas, las propias y las de sus colegas. Recordará sin duda las peripecias vividas...

—¡No he olvidao ninguna. Como que las llevo escritas en mi cuerpo!

Y don Joaquín nos explica que no es de los estafeteros más veteranos, pues antes que él ya el servicio de correos lo hacían: Gil Mateo, al San Martín; Pedro Nielsen, al Viedma; Francisco Soria, al Argentino. En la primera década del siglo había quienes realizaban con sus carros viajes periódicos entre el puerto y las estancias internadas en la cordillera. No eran estafeteros oficiales. Prestaban servicio por cuenta de los pobladores, que se abonaban para recibir paquetes, cartas, revistas y diarios. Varios años después resolvió el correo la contratación del transporte de correspondencia, y quienes lo hacían también conducían pasajeros y pequeñas cargas; satisfacían tal o cual pedido, realizaban diligencias y compras por cuenta de los pobladores. Eran, en suma, hombres de la mayor confianza, a quienes podían entregarse valores, darles comisiones delicadas, encargarles que hicieran vender los frutos, realizar esta o aquella operación, llevar y traer recados y —¡como no!— hasta consultar al médico explicándole los síntomas que alarmaban a Don Fulano, quien no podía llegarse hasta el pueblo porque tenía la esquila encima. Y como estas, tantas misiones que se cumplían más por amistad que por conveniencia.

Don Joaquín Fernández, "Joaquiniyo", a quien tomamos como símbolo de los estafeteros santacruceños, por la respetuosa cordialidad que suscita, lleva más de cuarenta años en la Patagonia, y de ellos dedicó una treintena a trajinar por las huellas escabrosas de antes y los caminos de hoy, que están bien, sí, comparados con aquellas, pero que no dejan de proporcionar al viajero enojosos inconvenientes en los días de invierno, en que se acumula nieve blanda y pantanosa, o cuando las intensas heladas cristalizan el piso transformándolo en resbaladizo andarivel hacia la banquina.

Primero anduvo de mercader con su negocio a cuestas del camión, en el que cargaba insólita variedad de cosas: aceite, yerba, alpargatas, caña, chocolate, dulces, azúcar, tabaco, polleras, medias, libros, lápices, medicinas, géneros, ginebra, queso, fiambres, papel carta, cuchillería, per-

El correo de don Joaquín Fernández, durante una de las características nevazones santacruceñas. Había que ser muy guapo para andar por esas sendas solitarias en los crudos inviernos del paralelo 50 sur.

"ACONCAGUA"

Compañía Sudamericana de Seguros S. A.

Lavalle 348 BUENOS AIRES T.E. 32-9481/9485

Opera en seguros de:

VIDA
INCENDIO
PERDIDA DE BENEFICIOS
ACCIDENTES DEL TRABAJO
ACCIDENTES PERSONALES
TRANSPORTES (Marítimos, Fluviales, Lacustres, Terrestres y Aéreos y Cascos de Embarcaciones)
AUTOMOVILES
CRISTALES
ROBO (en casas de familia y locales de negocios)
GANADO
RESPONSABILIDAD CIVIL
FIDELIDAD DE EMPLEADOS
ALHAJAS Y PIELES
DAÑOS POR AGUA
CARROS
VALORES EN TRANSITO
EQUIPAJES
REGADERAS AUTOMATICAS
AERONAVEGACION

DIRECTORIO

PRESIDENTE: Sr. Alejandro Braun Menéndez; VICEPRESIDENTE: Dr. Juan C. Pinasco; SECRETARIO: Dr. Clodomiro Hileret; TESORERO: Sr. José Marinucci; VOCALES: Sr. Arturo A. Bullrich; Sr. Juan J. Caminos; Dr. José L. Cantilo; Sr. Jorge Curi; Dr. Alberto N. Dodero; Sr. Julio A. Fernández Lascano; Dr. Carlos A. Menéndez Behety; Sr. Fernando J. Menéndez Behety; Dr. Juan C. Nougués; Sr. Francisco Orcoyen; Sr. Otto Tolderlund; SUPLENTES: Dr. Oscar Braun Menéndez; Ing. Eduardo Escasany; Sr. José A. Lackey; Sr. Eduardo J. Morgan; Dr. Alfredo D. Olaechea; SINDICO TITULAR: Sr. Dalmacio L. Botto; SINDICO SUPLENTE: Sr. Alfredo Peralta Ramos; GEDENTE GENERAL: Dr. Luis F. Orcoyen.

El caserío del lago Viedma, uno de los lugares del Santa Cruz cordillerano que primero se pobló, y hasta donde llegaban con heroico esfuerzo los antiguos estafeteros.

fumes, bizcochos, whisky, café, caramelos, bombachas, blusas.. Salía de Puerto Santa Cruz para completar carga en Piedrabuena, y al otro día emprendía el largo visiteo de estancias hasta el lago Tar. Su llegada a cualquier casa de campo era un grato acontecimiento. Pronto asomaba la curiosidad de las señoras y la impaciencia de los chicos, y comenzaba el muestrario de todo. Aquí dejaba medias, tabaco, lana de tejer, alguna golosina; allá otras cosas de su variado surtido, hasta que, en llegando al final del recorrido, se vaciaban los cajones y alivianaba el camión. En cada casa quedaba algo de lo que llevaba, y también noticias y mensajes, tan esperados como su mercadería. Porque, aprovechando sus andanzas por las estancias, los vecinos se enviaban comunicaciones, recuerdos las amigas, y hasta misivas los enamorados.

En el año 1936 adquirió la mensajería al lago San Martín, que desde un cuarto de siglo antes era de Gil Mateo y que él atendió durante veinte años más, transfiriéndola en 1952 a otro empresario. En esa larga etapa, transportando correspondencia y personas, llevando y trayendo encargues, haciendo ésta y aquélla comisión, ahondó todavía más su vinculación con todos los pobladores de la región que servía, para quienes decir "Joaquiniyo" es pronunciar un nombre que estimula comentarios afectuosos.

Tres viajes por mes realizaba el correo al lago San Martín de don Joaquín Fernández. Salía los días 5, 15 y 25, puntualmente, sin fallar nunca. Lo mismo que sus colegas anteriores y posteriores, debió sostener verdaderas justas heroicas con el tiempo, sirviéndose de los automóviles rudimentarios de entonces para correr leguas y leguas. No hubo temporal que lo detuviera; el servicio se cumplía cualesquiera fueran las condiciones atmosféricas y el estado de las huellas. Esto no lo dice él, que de vanidoso nada tiene Lo afirman los pobladores, a los que atendió durante años, y que recuerdan la regular periodicidad de sus viajes. Los viejos pobladores del Viedma, del San Martín, del Argentino, del Cardiel, tienen memoria agradecida para los estafeteros de Santa Cruz, que representaron un nexo de comunicación con el mundo mucho antes que la radiotelefonía aventara la soledad y el avión redujera las distancias.

Madrugadas y atardeceres, noches heladas, días ventosos, lluvias,, nieve, fango, todas las peripecias afrontaron los estafeteros de Santa Cruz, con las manos firmes en el volante o azuzando a los caballos de sus carros, equilibrando en perfecta armonía humana el deseo de ser útiles con el cumplimiento de la obligación contraída. Esta mención que de ellos hacemos a través de "Joaquiniyo", lleva implícita una intención de homenaje, que bien ganado lo tienen.

ACTIVIDADES DE LA ASOCIACION AMIGOS DE LOS PARQUES NACIONALES

La Asociación Amigos de los Parques Nacionales "Perito Francisco P. Moreno", con sede en Rivadavia 1115, 3er. piso, prosiguiendo con su obra de difusión y conocimiento de los Parques Nacionales y de los principios de su conservación, ha organizado para el corriente año una serie de conferencias, que se llevan a cabo en el salón de la calle Hipólito Yrigoyen 476, a las 18 y 30 horas. La agenda de 1962, que continúa el ciclo de años anteriores, incluye los siguientes temas, algunos ya realizados, como ha de inferirse por las fechas:

30 DE MAYO: "Conceptos y alcances de los Parques Nacionales", por el Dr. Aquiles D. Ygobone, Presidente de la Asociación.

"Arboles milenarios y determinación de su edad" (Método Carbono 14), con diapositivos en color, por el Prof. A. Nilsson Vinterback, de la Universidad de Upsala (Suecia).

14 DE JUNIO: "Deambulando por los Parques del Sur", con diapositivos en color, por el lic. J. C. Lerman, del Instituto de Física de San Carlos de Bariloche.

19 DE JULIO: "Los misteriosos esteros del Iberá" (Futuro Parque Nacional), por el Sr. R. Ostermann.

23 DE AGOSTO: "Panorama actual de los Parques Nacionales: sus problemas y soluciones", a cargo del Sr. Julio R. Moreno.

20 DE SETIEMBRE: "La belleza agreste del P. N. El Rey", con diapositivos, por el Ingº Agrº Hugo Correa Luna.

18 DE OCTUBRE: "Expedición al cerro Piergiorgio" (en el país del viento), con diapositivos en color, por Néstor Apraiz.

NOVIEMBRE (fecha a fijar): "Puente de belleza entre el Lanín y el Nahuel Huapi", con diapositivos, por Julio Fernández Luque.

SEMANA DE LOS PARQUES NACIONALES

Del 1º al 6 de noviembre del año pasado se llevó a cabo con gran éxito la Semana de los Parques Nacionales, organizada por la Asociación, que incluyó diversos actos en la capital y en el interior: ciclo completo de conferencias en el Teatro Municipal "Gral. San Martín", proyección de películas de Parques Nacionales del país y del extranjero, disertaciones por radio y televisión, mesas redondas, etc., y como culminación, la colocación de una placa recordatoria en Bariloche, en el monumento al Perito Moreno, y la entrega de un busto del patrono de la Asociación a la Dirección de Parques Nacionales. Este año se espera superar, si cabe, aquel buen suceso, y para ello ya se están preparando y organizando, para la misma fecha, las jornadas de la Semana de Parques Nacionales de 1962. Particular relieve adquirirá la gran exposición pictórica, debida a la iniciativa del Dr. Ygobone, creador y propulsor de estas semanas.

Esta exposición, en base exclusivamente a motivos de cualquiera de nuestros Parques Nacionales, se realizará conforme al siguiente reglamento :

1) La Comisión Organizadora de la exposición inaugurará la misma en la segunda quincena de octubre de 1962 en el Salón de Exposiciones del Teatro Municipal General San Martín de la Capital Federal. La muestra será clausurada el 6 de noviembre, Día de los Parques Nacionales.

2) Serán admitidas obras pictóricas (óleos, acuarelas, témperas, pastel, grabados, etc.).

3) No se aceptarán anónimas, copias, reproducciones, cuadros sin enmarcar y piezas que midan más de 1,50 metros en su mayor dimensión. Para tamaños mayores el interesado deberá solicitar autorización especial.

4) Los concurrentes al Salón no podrán enviar más de cuatro obras a cada sección.

5) Los trabajos deberán ser enviados al lugar que oportunamente se indicará. A este efecto se ruega llenar el formulario que la Asociación remite a quien lo solicite. Dicho formulario debidamente llenado, deberá ser enviado por certificado a la Secretaría de la Asociación antes del 1º de setiembre de 1962, a fin de incluir la mención de las obras en el catálogo de la muestra. A la vuelta de correo se le comunicará la dirección, fecha y horario de recepción.

6) Al hacer entrega de sus obras, al concurrente se le extenderá un recibo, que servirá para la devolución de las mismas. Las obras deben ser

SOBERANA
La yerba de los buenos ratos

retiradas antes del 20 de noviembre de 1962. Posteriormente podrán retirarse en la secretaría de la Asociación. Los trabajos de los artistas residentes en el interior serán enviados de vuelta por encomienda, por su cuenta y riesgo.

7) La Comisión Organizadora velará por la conservación de las obras, pero no se hace responsable por posibles deterioros, destrucción o desaparición.

8) Para la admisión de las obras y para la adjudicación de los premios actuará el mismo jurado.

9) A fin de que los artistas que lo deseen puedan vender sus obras, la Comisión Organizadora se encargará de la venta a los precios que estipulen los autores en el formulario. Del producto de la venta quedará el 10 % a favor de la Asociación, con el objeto de cubrir los gastos del certamen.

10) Todo caso no previsto en este Reglamento será resuelto por la Comisión Organizadora de la Exposición.

PREMIOS

El Fondo Nacional de las Artes ha instituído un premio adquisición de $ 20.000 moneda nacional y diploma para un óleo que se destinará al Museo de la Patagonia "Francisco P. Moreno" de San Carlos de Bariloche.

Otras instituciones culturales, deportivas e importantes empresas industriales y comerciales han instituído premios análogos. La nómina de estos premios se dará a conocer por los diarios oportunamente.

La Asociación Amigos de los Parques Nacionales ha instituído una medalla de oro y tres medallas de plata y diplomas para este certamen.

Los premios serán entregados en acto público que se efectuará con motivo de la clausura de la Exposición, el día 6 de noviembre de 1962.

EN EL EXTERIOR

Reafirmando los vínculos existentes, la Asociación es representada en la Primera Conferencia Mundial de Parques Nacionales, a realizarse en Seattle, Wn., Estados Unidos, del 30 de junio al 7 de julio, por la Sra. Margarita G. de Schleimer, quien posteriormente participará en Londres del Congreso de Parques Nacionales del Reino Unido.

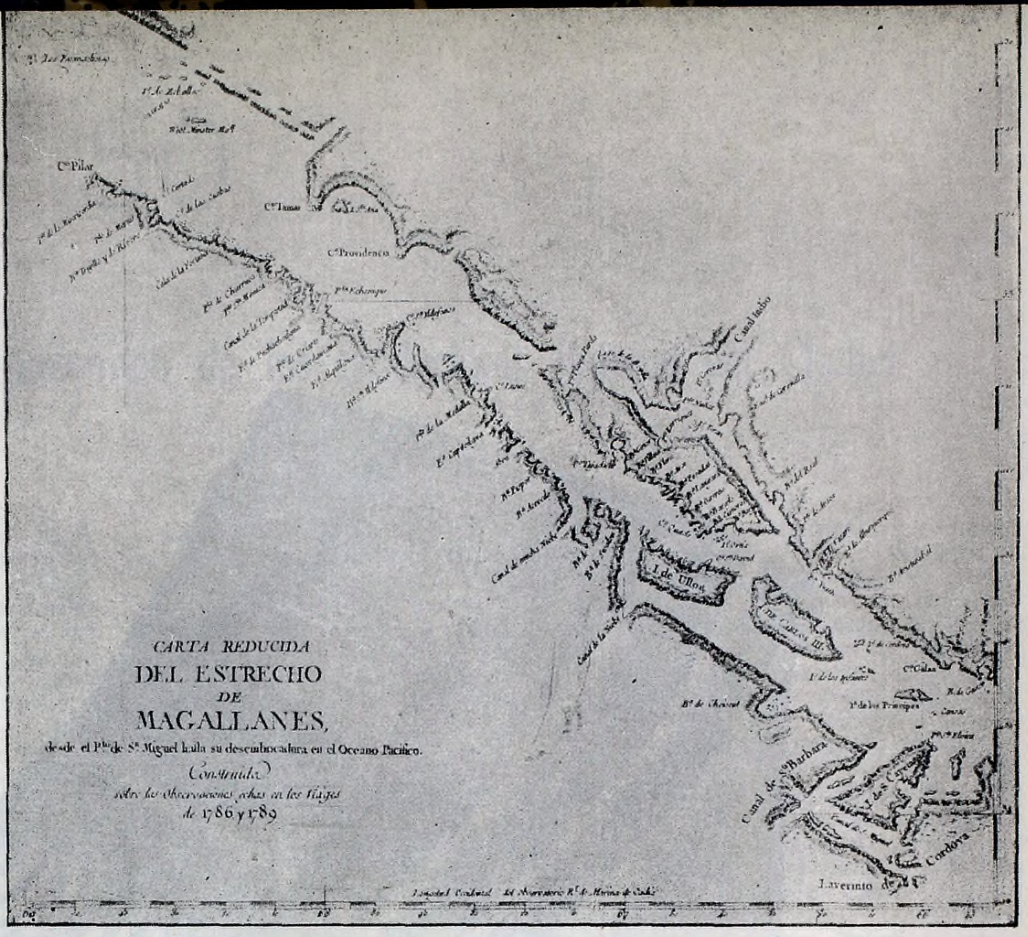
"LOS DOCE MANDAMIENTOS DEL MOCHILERO"

El señor Jorge Fulda, secretario de la Asociación Amigos de los Parques Nacionales, redactó el folleto del epígrafe, que la citada Asociación distribuyó profusamente entre entidades diversas, como clubes, campamentos, intendencias de Parques, etc.

Ha prestado y presta con ello, un señalado servicio a la comunidad y en especial a la preservación de nuestros Parques. No cabe duda alguna que de haberse tenido en cuenta los consejos y advertencias que incluye el referido folleto, no habrían ocurrido muchos de los incendios que hubo que lamentar el verano pasado en el Sur y se habrían prevenido los verdaderos desastres allí ocurridos.

Con perfecto conocimiento de los peligros que acechan a los descuidados y desprevenidos y de los perjuicios que puede ocasionar la desaprensión o el descuido, y en beneficio de los mismos interesados, se ha confeccionado esta publicación que condensa en su brevedad todo lo que han de tener en cuenta, no sólo los "mochileros" o "campamenteros", sino también los turistas en general, si es que se quieren evitar los peligros mencionados.

Digamos finalmente que, distribuído este folleto entre los servicios de parques nacionales latinoamericanos, su éxito ha sido tan inmediato que Chile, Colombia y Méjico ya lo han reimpreso para su difusión, y otros países lo harán a la brevedad. La Asociación Amigos de los Parques Nacionales ha llevado así el mensaje argentino a las naciones hermanas de América.



SEPAMOS DESDE CUANDO y PORQUE

Por Revisor

EL 21 de octubre de 1520, Hernando de Magallanes está a punto de realizar el descubrimiento que Stefan Zweig calificó como la aventura más audaz de la humanidad. Sus naos han zarpado de la ría de Santa Cruz y al abrigo de la costa —cinco millas mar adentro, aproximadamente— han ido avanzando hacia la desembocadura del estrecho que llamó de Todos los Santos, pero que la posteridad bautizó justicieramente con su nombre inmortal. Pero antes, *andando a cincuenta due gradi* —dice Pigafetta— *trovasemo nell giorno della undice vergine, uno stretto el capo del quale chiammamo capo de la undice millia vergine.*

Así, pues, el *cabo de las Once mil vírgenes,* más conocido por *cabo Vírgenes,* quedó definitivamente nominado, pues el rebautizo de "cabo de la Virgen María" que hizo Sarmiento de Gamboa, no perduró, a pesar de haber figurado en la cartografía española de su tiempo.

A poca distancia hacia el sur, la costa santacruceña presenta una saliente mayor, una punta rasa y baja, que el marino británico Samuel Wallis llamó *punta Dungeness* en el año 1766, siendo la suya la referencia más remota que se tiene sobre este topónimo. La cercanía geográfica de punta Dungeness con el cabo Vírgenes, ha sido causa de confusiones. Hubo quienes creyeron que era un mismo accidente con dos nombres, dado uno por los españoles y el otro por los británicos. Cuando Antonio de Córdoba comprueba que se trata de dos lugares distintos y separados por algunas millas, le otorga nuevo nombre, llamándolo Miera en honor de su acompañante, el capitán de fragata Fernando Miera, con el que aparece sindicado en diversos mapas españoles. Ha predominado, no obstante, el uso del nombre que le diera en 1766 Samuel Wallis, que lo llamó Dungeness por la remembranza que su conformación física le trajo de la punta o cabo de igual nombre que se halla en el paso de Calais, en Gran Bretaña.

Frente al cabo Vírgenes se halla el *banco Sarmiento,* que en su viaje del año 1580 ubicó el notable navegante gallego Pedro Sarmiento de Gamboa, de tan infortunado destino. Lleva el nombre de su descubridor.

EL ESTRECHO

Doblando cabo Vírgenes y punta Dungeness, Magallanes embocó el estrecho de su nombre, destacando las naves San Antonio y Concepción a fin de que en el término de cinco días reconociesen sus capitanes y pilotos si la bahía que se presentaba era el buscado estrecho, lo que confirmaron al regresar el 1º de noviembre. El cruce del estrecho y su reconocimiento por Magallanes y sus nautas, duró hasta el 21 de noviembre, y al salir al otro mar —el Mar del Sur, de Balboa— el 27 de noviembre, lo bautizó Pacífico por la serenidad que ofrecían sus aguas.

Al estrecho de unión entre los dos océanos dio Magallanes el nombre de Todos los Santos. La extensión aproximada del estrecho es de 600 kilómetros lineales, desde cabo Dungeness, en el Atlántico, al cabo Pilar, en el Pacífico. El ancho varía entre un máximo de 30 kilómetros y un mínimo de 4 kilómetros.

TIERRA DEL FUEGO

Hemos concluído el recorrido integral de la costa patagónica, con indicación de sus diversos topónimos. Para su explicación nos hemos valido de datos aportados por Martín Rodríguez, capitán Ratto, Callet Boys, Leoncio S. M. Deodat, y recuerdos de otras lecturas que la memoria no consigue identificar por autores. Tampoco han faltado, por supuesto, algunas referencias obtenidas por acopio personal.

Nos queda ahora por delante el recorrido de la costa fueguina, que emprenderemos de inmediato, valiéndonos, como hasta aquí, del testimonio de autorizados autores.

...los gratos momentos acortan distancias!

una manta, una deliciosa comida o una copa de scotch, cualquiera sea el detalle de la atención, está brindado con un amistoso sentimiento. Esta es la invalorable ventaja que representa volar vía AUSTRAL, la línea aérea que le asegura la atención más distinguida, en las rutas del sur.

VUELE VIA AUSTRAL

La
Línea Aérea
Patagónica

Informes, reservas, pasajes y cargas

Diagonal Norte 543 Cerrito 1117 Buenos Aires

50 y 50

Razonables pretensión de los productores laneros del Chubut

Es notorio que el productor de lanas en nuestro país ha ido perdiendo terreno a medida que fue evolucionando el sistema de comercialización de las cosechas. Antiguamente, las ventas las hacía en firme o con plazos muy breves, mientras que ahora, si bien por un lado se mantiene la vieja tradición de comprar en firme y de pagar también en firme, sin omitir algunos anticipos interesantes que necesita el productor, por otra se ha avanzado decididamente hacia la compra sin anticipos ni seguridad de fechas fijas. Es así, que temporada tras temporada, los pobladores patagónicos se ven costreñidos a vender con grandes facilidades de pago, transformándose, aunque no lo quieran, en financiadores de sus propias ventas. A esta altura del año, la mayoría de ellos todavía está muy alejada de percibir el importe total del valor de su última esquila.

Como la situación, lejos de mejorar, tiende a empeorar, pues cada temporada los plazos se alargan, ha cundido la alarma y los estancieros patagónicos han resuelto adoptar medidas defensivas. Es lo que acaban de establecer los ganaderos del norte del Chubut, quienes realizaron una asamblea en Trelew, de donde surgió el compromiso de no vender la próxima cosecha de lana si no es mediante la norma de 50 y 50, que consiste en exigir el pago en firme de la mitad del valor convenido en la transacción, y la otra mitad a plazos prudenciales, los más breves que se puedan recabar.

La seriedad y firmeza de la determinación, quedó consignada en un acta que firmaron todos los participantes; además, se convino darle mayor amplitud geográfica a la medida, invitando a los pobladores de las restantes regiones patagónicas a mostrarse decididos en la defensa de sus intereses, mediante la adopción de una posición análoga.

El acta mencionada es esta:

"En Trelew, provincia del Chubut, República Argentina, a los 16 días de junio de 1962, los abajo firmantes, reunidos en el local de la Cámara de Comercio del Este del Chubut, con representantes de la Sociedad Rural del Valle, de la Cooperativa Ganadera del Chubut y un núcleo de ganaderos de la zona de Puerto Madryn, ante el problema imperante y la inquietud por la forma en que actualmente se comercializan los frutos del país, que ha creado una situación crítica, y teniendo en cuenta la proximidad de la zafra lanera, han resuelto propiciar las siguientes condiciones para la venta de los frutos del corriente año.

"1º) El 50 por ciento al contado y el saldo debidamente documentado y garantía suficiente a 120 días como plazo máximo. Al mismo tiempo y a tales efectos se designa a los señores presidente de la Cooperativa, señor A. Stenti y señor Juan Carlos Chaile y a los señores Jaime García Camacho y José Alberdi, como representantes estos últimos de un núcleo de ganaderos de Puerto Madryn, para que se entrevisten con el señor Interventor Federal, organismos estatales, entidades afines, para llevar a feliz término las inquietudes de los ganaderos. Firman: Juan Carlos Chaile, Federico Zhan, Angel A. Stenti, Jaime González Bonorino, Domingo Vecchio, Jaime García Camacho, Lino Amici, Denis Carr Rollit, Pedro Meschio, Carlos Orive, Humberto Radice, José Alberdi, Braulio Fernández Juan Vales, Juan Vescia, Luis San Cristóbal, Ricardo Criado, Santiago Angel Cúneo, Viera Hnos., Aurelio Malerba, Lino Ibáñez Aramendía, Aldo Alvarez, Andrés Muñoz, José San Miguel, María José Casani, Beltrán Iglesias, Manuel Abril, Ramón Linares, Fermín Sarasa, Tomás Lacunza, Juan José Barrera, Marcelo Corchado, Antonio Errozarena, Raúl Horacio Díaz, Guillermo Roberts, Julio Malerba, Leandro Del Villar, José Joaquín y Gregorio Eliceche.

HOTEL COLON
COMODORO RIVADAVIA
SAN MARTIN 341
Teléfono 283 - C. Correo 187

AMERICANO
Gancia
...ES SUPERIOR!

PROSECUCION DE OBRAS VIALES

Las consecuencias del receso financiero que sufre el país, naturalmente se hacen sentir sobre los planes de obras de todo tipo que habían sido proyectadas para desarrollarse entre 1959-1964-1969, tanto las financiadas por la Nación como por los gobiernos provinciales. Entre ellas figuran las construcciones camineras, que por consiguiente atraviesan una etapa de acentuada lentitud y paralización. Las que se habían iniciado prosiguen despacio o se han detenido, y las que debían iniciarse son aplazadas. Vialidad Nacional acaba de suspender varios llamados de licitación.

El programa de obras viales que se había proyectado, suponía una inversión de 52.000 millones de pesos para realizaciones a lo largo de 43.000 kilómetros de la red nacional, incluyendo obras nuevas, reconstrucciones, mejoras, etc. Otro tanto habían previsto invertir las provincias. La base financiera para cumplir este programa estaba dada por una ley especial, según la cual el 50 % del precio de la nafta y gas-oil debe incorporarse al fondo pro-caminos, en la proporción del 35 % para Vialidad Nacional y 15 % para vialidad de las provincias. La cifra prevista de acuerdo a esta norma de recaudación, permitió forjar un presupuesto que luego sufrió un severo quebranto, al prosperar el criterio de que la retención debía hacerse sobre el precio del combustible puesto en boca del surtidor y no sobre el precio de venta al público, representando una disminución apreciable para los ingresos a Vialidad.

Por lo que hace a las obras proyectadas por Vialidad Nacional para la Patagonia, parece que no han de sufrir mayormente los efectos de la situación económica. La Dirección Principal de Construcciones de la mencionada repartición, nos ha informado que los trabajos prosiguen y pronto han de comenzar otros ya contratados. En cambio, las dependencias camineras provinciales están sufriendo el impacto de la escasez de fondos, porque los presupuestos de los respectivos estados se ven resentidos a causa de que Yacimientos Petrolíferos Fiscales no liquida las regalías petroleras, que representan el principal ingreso a las arcas fiscales del Neuquén, Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego.

La información a que antes nos hemos referido sobre Vialidad Nacional en la Patagonia, presenta el siguiente cuadro de trabajos.

PROVINCIA DEL NEUQUEN

1) Ruta 40/S — Puente sobre el río Neuquén de hormigón armado y accesos en Chos Malal; 252 metros de longitud. *Próximo a terminar.*

2) Ruta 234 — Neuquén-Dique Contralmirante Cordero. Tramo de 27,640 kilómetros. Obras básicas, tratamiento bituminoso. *Marcha de la obra, normal.*

3) Ruta 237 — Circuito Norte-San Carlos de Bariloche. Puentes sobre río Traful, arroyos Carbón y Corral y accesos. Longitud de los puentes: 115 metros; accesos, 3,022 kilómetros. Marcha de la obra: *ejecución lenta por inconvenientes climáticos.*

4) Ruta Cpl "F" — Río Totoral-Frontera con Chile. Longitud: 19,608 kilómetros; puentes sobre río Pireco, río Iº Pereyra, río IIº Pereyra, río Puyehue y arroyo Pantojo. Longitud

de los puentes, 149 metros. *Marcha de la obra, normal.*

5) Ruta 40/S — Tramos: cerro Chico-Empalme ruta complementaria "E" —Collon Cura-Ranquel Huao y puente sobre el río Collon Cura.

Ruta 237 — Tramos: Ranquel Huao-Paso Miranda — Río Traful y puente sobre el río Limay Chico-Piedra de Aguila — Huaiquimil-río Collon Cura. Obras básicas: calzada enripiada y 3 puentes de hormigón armado. Longitud de los tramos: 193,784 kilómetros; longitud de los puentes: 251 metros. *Marcha de la obra, recién iniciadas.*

PROVINCIA DEL RIO NEGRO

Obras en ejecución:

1) Ruta 22 — Tramo: Mainque Fuerte General Roca. Longitud, 20 kilómetros. Obras básicas: carpeta bituminosa. *Obras próximas a terminar.*

2) Ruta 237 y complementaria "C" — Tramo San Carlos de Bariloche-Llao Llao. Desde el kilómetro cero, frente a la estación ferroviaria, hasta el kilómetro 25. Mejora progresiva, tratamiento bituminoso. Longitud, 28,300 kilómetros. *Marcha de la obra, normal.*

3) Ruta 22 — Puente sobre el río Colorado y accesos — Río Colorado-Choele Choel (sección río Colorado-Canale); río Colorado-Choele Choel (sección Canale-Lote 6); río Colorado-Choele Choel (sección Choele Choel-Darwin); Choele Choel-Chimpay (sección Darwin-Chimpay); Chimpay-Chelforó — Chelforó-Romero (sección Km. 0,000/21,553); Villa Regina-Romero y cruce por Villa Regina. Obras básicas; tratamiento bituminoso y puente de hormigón armado. Longitud de los tramos: 287,579 kilómetros; longitud de los puentes: 129,50 metros. *Marcha de las obras, normal.*

Obras a licitar:

Ruta 151 — Tramo: Cipolletti-Contralmirante Cordero. Longitud 31,470 kilómetros. Obras básicas; tratamiento bituminoso. Licitación: 29-6-62.

PROVINCIA DEL CHUBUT

Obras en ejecución:

1) Ruta 25 — Tramo: Rawson-Trelew; longitud 27,190 kilómetros. Mejora progresiva, tratamiento bituminoso. *Marcha de la obra, normal.*

2) Ruta 26 — Tramo: Pampa del Castillo-Empalme Ruta 3; longitud 44,461 kilómetros. Obras básicas, carpeta bituminosa concreto asfáltico. *Marcha de la obra, normal.*

3) Ruta 26 — Tramo: Pampa del Castillo-Cerro Dragón. Longitud 32,600 kilómetros. Obras básicas, carpeta bituminosa concreto asfáltico. *Marcha de la obra, normal.*

4) Ruta S/Nº — Tramo: Corcovado-población Carreuleufu. Puente sobre el río Corcovado de hormigón armado, longitud de 30 metros. *Marcha de la obra, recién iniciada.*

PROVINCIA DE SANTA CRUZ

Obras en ejecución:

1) Ruta 3 — Tramo: Paralelo 46º-Caleta Olivia; seccción: kilómetro 30/55,457. Obras básicas, carpeta bituminosa tipo concreto asfáltico. *Marcha de la obra, normal.*

2) Ruta 3 — Tramo: Caleta Olivia-San Julián: secciones: Caleta Olivia-Fitz Roy; Fitz Roy-Estancia La Juanita; Estancia La Juanita-Tres Cerros; Tres Cerros-El Salado; El Salado-San Julián. Puentes sobre ríos Deseado y Seco. Obras básicas, cal-

zada enripiada, tratamiento superior bituminoso y 2 puentes de hormigón armado. Longitud de los tramos: 314,600 kilómetros; longitud de los puentes, 90 metros. *Marcha de las obras, recién iniciadas.*

3) Ruta 3 — Puente sobre el río Santa Cruz. Puente de hormigón armado con superestructura metálica de 397,60 metros de longitud y accesos de 3,413 kilómetros. *Marcha de las obras: ejecución lenta por dificultades climáticas.*

Obras contratadas próximas a iniciar:

Ruta 3, tramo San Julián-Río Gallegos. Secciones: El Salado-San Julián (segunda sección); San Julián-Estancia Las Lagunas; Estancia Las Lagunas-Comandante Piedrabuena y puente sobre el río Chico; Comandante Piedrabuena-Cañadón de las Vacas; Cañadón de las Vacas-Ototel Aike; Ototel Aike-río Coyle y puente sobre río Coyle; río Coyle-Güer Aike; Güer Aike-Río Gallegos. Obras básicas: tratamiento superior bituminoso y puentes de hormigón armado. Longitud del tramo: 379,300 kilómetros; longitud de puentes: 90 metros.

GOBERNACION DE TIERRA DEL FUEGO

Obras en ejecución:

1) Ruta 3 — Tramo: puesto Cullen-San Sebastián; longitud 45,452 kilómetros; obras básicas y calzada enripiada. *Marcha de la obra, normal.*

2) Ruta 3 — Tramo: Río Grande-Cabo Viamonte; puente sobre el río Grande, de hormigón armado con superestructura metálica de 125,80 metros de longitud. *Marcha de la obra, normal.*

FIDEERIA

"SANTA CLARA"

Soc. Resp. Ltda.

Cap. m$n. 600.000.—

Fábrica de pastas alimenticias

"SANTA CLARA"

"La Europea"

"Pastasán"

★

Paseo Colón 1590
Buenos Aires

Teléfonos
26 de Garay 0782-03

vinos CANCILLER — Reserva tinto Cabernet; Reserva tinto Borgoña; Blanco Sauvignon; Blanco Riesling; Blanco Pinot Gris; Rosado traminer Rouge

vinos La Colina — Tinto Pinot, Tinto Añejo; Tinto Rerserva, Rubí La Colina Añejo Blanco

vinos TORO VIEJO — Reserva Tinto, Vino Blanco

El presupuesto para Río Turbio

LOS yacimientos de Río Turbio fueron descubiertos hace 75 años, por el teniente de corbeta Agustín del Castillo y, por lo tanto, se debería haber alcanzado ya un máximo de explotación, que sólo desde hace unos años se halla en vías de efectivización.

En 1941, en plena guerra, el país quemaba en sus calderas maíz y semilla de lino. Planes posteriores tendieron hacia el autoabastecimiento de carbón que debía lograrse en 1964. Para ello, Yacimientos Carboníferos Fiscales trazó un programa que comprendía la habilitación de una nueva central eléctrica, que ahora ya se halla en funcionamiento, y de una planta lavadora que está a punto de iniciar su labor.

Los yacimientos de Río Turbio se hallan conducidos por un grupo de eminentes técnicos argentinos, que encabezan el ingeniero Francisco Móroj y el doctor Pío Fernández, hombres cuyas principales características son la eficiencia y el esfuerzo personal.

"Yo brindo este esfuerzo —nos ha dicho el doctor Pío Fernández— porque creo en la obra en que estoy empeñado, y el factor económico deja de serme interesante". El ingeniero Móroj, cuya esposa e hijos se ven sometidos en invierno a temperaturas de 24 grados bajo cero, nos dice: "Sabemos que cuando hayamos alcanzado una producción de 1 ó 2 millones de toneladas —perfectamente factible— habremos logrado la autarquía nacional de carbón. Aquí hay existencias para extraer esas cifras. Sólo necesitamos los elementos".

Para poner en pleno funcionamiento a los yacimientos, son necesarios: 1) mecanización; 2) aumento de mano de obra; 3) financiación de los aspectos técnico-laborales necesarios.

El presupuesto de Yacimientos Carboníferos Fiscales en la actualidad, bajo una dirección provisoria, ha sufrido diversos avatares: Ministerio de Economía, Secretaría de Hacienda, Secretaría de Energía y Combustibles, etc., y en cada una de estas etapas le han hecho mutilaciones que afectan su estructura total.

Conocedores de la obra en que se halla empeñado Yacimientos Carboníferos Fiscales, sabemos que cuanto configure una poda en su presupuesto, de por sí ya exiguo, representa un atraso en el autoabastecimiento de combustible sólido, de carbón, del que la Argentina importa dos millones de toneladas anuales, y de las cuales el país puede prescindir si Río Turbio, en plena capacidad productiva alcanza esa cifra, para la cual son necesarios una ya prevista financiación de su explotación y una adecuada comercialización de su producción.

Atender una y otra representará activar el desarrollo económico del país.

Historia y caza

EL CAMPAMENTO

EL SOLITARIO

Por el Tte. Cnel. Guillermo Pechman

ALLA por el año 1881 ya era yo oficial en el Regimiento Nº 11 de Caballería, comandado por el coronel Manuel Nadal. A fines de ese año, o al siguiente, fui destacado con veinte individuos de tropa al cuidado de la caballada a un paraje denominado Los Menucos, distante pocas leguas de Chosmalal al norte, asiento y comando de la Cuarta División. También fueron destacados al mismo lugar y con el mismo objeto, el subteniente Horacio Pintos, del 2 de línea, y el teniente primero Pacífico Rodríguez, del batallón Nueva Creación, encargado del ganado de ese cuerpo y del de la Comandancia.

A las órdenes del teniente hicimos un campamento común, disponiéndose por turnos el servicio de vigilancia y cuidado del ganado. Como había mucho campo de pastoreo, las caballadas a ronda abierta se extendían a los valles inmediatos, coronando los cerros los centinelas montados. Protegidos por nuestra inmediación, tenían su ranchada los paisanos que cuidaban la hacienda de la proveeduría; el mayordomo o encargado era don Ponciano Encina, mendocino, hombre muy campero, que tenía buenos modales y se nos hizo muy simpático, mereciendo nuestra consideración; alguna vez nos invitó a su fogón, obsequiándonos con un buen asado y tortas al rescoldo, o sopapillas con leche.

Un día, con los camaradas y él, convinimos en hacer una cacería de guanacos, rondeando por la noche las casas de piedra. Próximas a Malarcahuello y Chacay Melegüe existen unas sierras con las cavidades y grutas más caprichosas que se pueda imaginar, pues permiten entrar a caballo a protegerse de la lluvia y de la nieve; exteriormente se ven enormes peñascos sueltos, aislados del macizo y aun piedras más chicas. Por ahí van los senderos de los guanacos, que se unen y se separan frecuentemente, hasta internarse en los abrigos confortables que ofrece la serranía. Los lugares de abrigo son muchos y pueden alojar varios miles de estos animales.

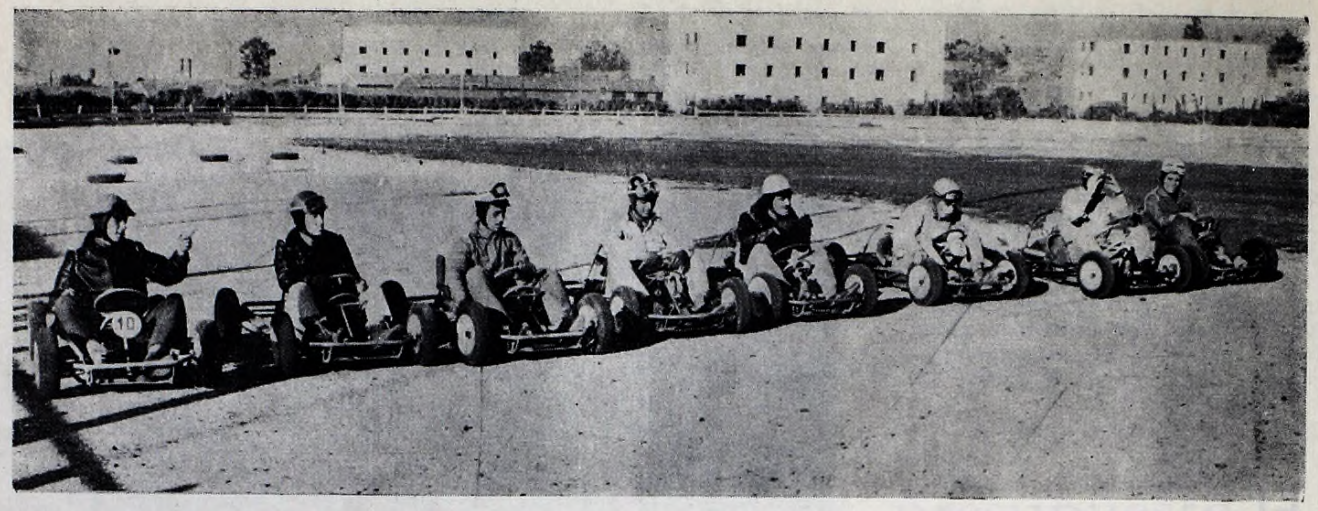
Hay un detalle interesante en sus costumbres: los padres de la tropa, o sea los guanacos más viejos, que los llaman "solitarios", no penetran en los abrigos; toda la tropa se guarece dentro, en tanto los "solitarios" quedan de guardianes arriba de la serranía; en caso de aproximarse jinetes, bajan relinchando y, repuntando la tropa, la sacan en tropel por el llano y las alturas. He visto a los guanacos saltar riscos y peñascos que hubieran detenido a un buen galgo inglés.

Teníamos, pues, que burlar la vigilancia de los "solitarios" y costeando la sierra colocarnos al frente y lo más cerca posible del lugar de la salida.

El día antes se hicieron descubiertas, buscando rastros extraños y haciendo un reconocimiento algo apartado, a objeto de prevenirnos de indios, ladrones o bomberos; felizmente las comisiones no encontraron ninguna novedad, y esa misma tarde se tomaron caballos para atarlos a la estaca. Don Ponciano eligió cinco de sus peones y nosotros ordenamos que se alistaran ocho soldados de cada piquete, y más o menos un número de treinta y cinco montamos a caballo, al tiempo que salía el lucero. Serían las tres y pico de las madrugada, se llevaba las monturas livianas, buenos lazos, boleadoras y armas blancas, los sables de caballería siempre afilados, hasta la taza y las anillas recubiertas para evitar ruidos, y nada más que cuatro o cinco carabinas Remington, pues no debíamos gastar la munición, cuya dotación era escasa.

Se quedó el teniente Rodríguez y salimos con Pintos y don Ponciano a la cabeza, siguiéndonos la fuerza al tranco, de dos en fondo, con algunos perros de tiro, porque sueltos nos exponíamos a un fracaso.

En el mayor silencio posible nos dirigimos a las casas de piedra, siempre al paso; había casi dos leguas que recorrer hasta la puerta principal de salida, donde debíamos concentrar toda la fuerza para que la masacre nos diera mejor resultado en el momento del choque. Bien unido el grupo de jinetes, íbamos casi sin hablar ni fumar; sólo los que tenían yesquero encendían algún cigarro, ocultándose, pero nadie encendía un fósforo. Por un campo arenoso y algo quebrado llegamos a la orilla de la sierra, costeando de uno en uno, y formando una larga hilera enfrentamos la salida principal de los guanacos. Desmontaron doce o quince jinetes, aseguraron sus caballos atados y maneados; luego armaron los lazos en el suelo, atando las presillas del extremo en algún arbusto o piedra, y sacaron las



Las carreras de karting cuentan ya con numerosos cultores en las provincias del sur. Recientemente se han efectuado importantes competencias en Piedrabuena, San Julián, Comodoro Rivadavia y otras poblaciones. En la fotografía vemos a los participantes de una carrera con obstáculos en el estadio General Mosconi, en Comodoro Rivadacia.

Equipos representativos del Club Ferrocarriles del Estado, de Comodoro Rivadavia y Puerto Aysen, de Chile. Foto tomada en la oportunidad reciente en que los futbolistas comodorenses actuaron en el vecino país, enfrentamiento que constituyó una emotiva fiesta de confraternidad deportiva.

---

hojas de los sables; el otro grupo quedó montado para después del choque perseguir los heridos con los perros.

No aclaraba aún para darles el grito. Esperábamos con paciencia y frío. El lucero subía como un brillante topacio buscando la luz del alba, que de rogada no asomaba. Un rato después, don Ponciano, que hoy me hace recordar a don Segundo Sombra, montó y nos dijo en voz baja: "prepárense, que voy a acercarme despacio y si me sienten van a atropellar... los solitarios están arriba y no nos han venteao, porque el viento está en contra". Objetamos que sería mejor esperar más claridad. "Pero si ya viene aclarando —respondió—; un momento más de paciencia y va a empezar el baile".

Así fue. Al aproximarse don Ponciano, se oyó un relincho como de ansiedad de algún "solitario" cercano y ya se levantó la tropa y atropelló la salida. Los de a pie enlazaban al montón, y mientras tironeaban del lazo atado, los soldados desgarretaban los que podían, herían unos y mataban otros, en tanto que los boleados del pescuezo se daban de golpes hasta atontarse. Pronto se desbandaron por los campos y los cerros, pero los heridos eran alcanzados por los jinetes o los perros.

En el primer momento se hicieron algunos disparos de Remington, cuyo estrépito y la gritería de los soldados, el tropel y la polvareda de los guanacos, formaban una algarabía de órdago.

Se sacaron más de cincuenta cueros; los soldados les daban útil destino, pues de cuatro cueros de cogote hacían un lazo trenzado de cuatro. Cuando preparábamos el regreso con los cargueros de carne y cueros, ya teníamos a la vista a los señores de la montaña preparándose para banquetearse con los guanacos muertos; pero así que planeaban cerca o se posaban, quedaban algunos tendidos; se les sacaba las mejores plumas, para escribir, para hacer boquillas y escarbadientes.

No siempre habíamos de pasar miserías y tristezas; alguna vez buscábamos pasar un día de alegre expansión con una diversión provechosa, como en la jornada referida.

APRENDIZAJE EN EL MAR

Capítulo del libro "En el mar austral" de José S. Alvarez *(Fray Mocho)*

ME acerqué a Oscar, quien, impasible y como ajeno a todo lo que le rodeaba, llevaba el timón y manejaba la vela que, inflada por el viento favorable, impulsaba la embarcación, silbando casi entre dientes y con gran propiedad —pues era una especialidad en ese arte— una de esas viejas canciones de los balleneros, que no están escritas en parte alguna, pero que todos las saben, transmitidas de generación en generación por la tradición oral.

Permanecí en silencio mirando la franja de luz que se movía, bailando al compás de las grandes ondas silenciosas que seguían al cutter y parecían empujarlo. De repente dí un salto para atrás, aterrorizado.

—¿Qué tal, muchacho?

—No sé, —dije, aún no repuesto de la impresión— un pez enorme que saltó ahí, en la estela. ¡Me pareció que atropellaba!

—¡Ah!... no es nada. Alguna tonina ha de haber sido... ¿No las conocés?

—¡No!

—¿Y en qué barco has andado que no conocés las toninas?

—En el "Villarino" no más... y como pasé arrestado casi hasta que me deserté, no he visto nada!

—¡Buen lobero, diablo, vas a ser entonces!... Las toninas son esos peces grandes y cabezones que van ahí, cerquita no más. Atrácate a la borda y mira la estela: son esos bultos negros que cruzan de a dos. Siempre andan en parejas; mientras uno se zambulle el compañero saca la cabeza como para recibir el oleaje. Van en hilera y silbando; ese silbido que se oye no es del viento: son ellas que lo hacen cada vez que asoman sobre la cresta de una ola. Cuando hay mar y es de día, andan leguas atrás de los buques y da gusto verlas tan graciosas y tan mansitas... La tonina es la amiga del marino. Cuando sale, como ahora, es seguro que el viento refrescará o va a haber tormenta. Esta es la tradición... y como esta vez salga cierta, vamos a tener una mañana dura si estamos fuera de Puerto Hope.

En ese momento una gran ola nos salpicó la cara y yo sentí algo como un chicotazo que me obligó a llevar la mano sobre el carrillo, enredándoseme entre los dedos una cinta viscosa que me pareció una víbora.

—¡Demonio! ¿Qué diablos es ésto?... ¿un bicho?

—¡No hombre!... Eso es una hoja de alga... de cachiyuyo... Es que pasamos junto a algún camalote, como dicen en tu tierra, y que comienza el viento a refrescar: las toninas van a tener razón y no nos va a faltar baile.

Y con su vista habituada a mirar a través de la oscuridad —pues los marinos parecen tener algo de los gatos —dijo:

—¡Allá se ve todavía Punta Arenas! Fíjate a la derecha, pero medio arriba!... ¿No ves esa claridad?... Bueno: eso es Punta Arenas, ¡que quién sabe cuándo la volveremos a ver!

Y los dos nos callamos como dominados por la melancolía, que parecía emanar del mar entenebreciendo nuestro espíritu y por aquel silencio que, a pesar del ruido de las olas al chocar, del silbido de las toninas que nos escoltaban o del viento que hacía crujir el velamen, se imponía como una obsesión.

De repente se oyo la voz de Smith:

—Hola, Oscar... ¿Quieres dormir?

—¡No☆... ¡Hay tiempo!... Todavía estamos cerca de Agua Fresca... ¿Por qué no hacés café?... Andan toninas y tal vez refresque, antes que lleguemos a Hope... ¡Ya sabes que no soy muy amigo de ese maldito Estrecho!

Y sentí a Smith que se movía y poco a poco se acercaba al hornillo canturreando:

—¡Hola, Oscar!... ¿Y el cocinero?... ¿Está ahí?

—A la orden, capitán.

—Venga a ver cómo se hace el café, si no sabe... ¡Mire que todas las noches no se van a parecer a ésta!

Y dando traspiés y tropezones llegué cerca del palo, donde, sobre un cajón de hierro, teníamos instalada la cocina, que no era sino un gran tacho lleno de fuego y con su tapa correspondiente. Smith, por reírse a mi costa, me iba dando en voz alta su lección sobre la manera de hacer café.

—Primero se ve si hay fuego, y si no hay se hace... Después se agarra la cafetera y se llena de agua de aquel barril —no se saca del mar, muchacho; no te vayas a olvidar, que eso importa—, y como el café no se hace con agua fría, se la pone a hervir... Mientras hierve, tomas la pipa, te haces un ovillo ahí, al lado del palo y... cuidas!

Y como lo dijo lo hizo, invitándome a que le imitara.

—¿Sabe?... Iba allá a popa, y las toninas, que yo no conocía, me pegaron un susto.

—¿Las toninas?... Eso no es nada: el día que veas los tiburones sí que te has de asustar. Hay uno que nosotros le llamamos "martillo" y que por aquí anda poco, que es imponente. Tiene el lomo negro y la barriga medio amarillosa con pintas como de sangre: es cabezón, de cola derecha y se mueve con gran celeridad, teniendo la particularidad de que siempre anda con la cabeza para arriba como si estuviera parado. De cualquier lado que uno lo mire, le ve siempre la boca abierta, casi a flor de agua,, mostrando una cuádruple hilera de dientes que son como los de una sierra y con las puntas como agujas. Cuela el agua como una coladera y no se le escapan mariscos y peces chicos. Aquí el que anda es el tiburón negro, que es zonzo y medio cegatón: siem-

Río Gallegos

CONFITERIA "CARRERA"

de

VLADIMIRO JAKIC

Servicio especial de Lunch a domicilio

Roca esq. Fagnano **Teléf. 178**

ALBERTO R. SEGOVIA

DESPACHANTE DE ADUANA

Importación - Exportación - Representaciones - Seguros

Telegramas "ASEGOVIA"

JUAN LIEGEOIS

REPRESENTACIONES - COMISIONES

CONTABILIDAD

SARMIENTO 24

Fotografía "ROIL"

TRABAJOS DE PRIMERA CALIDAD

Venta de álbumes para fotografía - Gran existencia de fotos del Lago Argentino

pre le acompaña el "pilotín", que es un pecesito blanquizco que le sirve de lazarillo y le pilotea hacia donde hay que comer... Donde abunda el "martillo" y anda en cuadrillas de centenas, es en el Mar de los Sargazos, que se encuentra entre las Lucayas y estas costas de Patagonia, en el camino que siguen los balleneros norteamericanos. La travesía de ese mar es tremenda, sobre todo en la parte del trópico, donde los veleros se topan con su mayor enemigo: la calma chicha. Allí son esos canallas los reyes del desierto de agua.

—Por supuesto, hombre que agarran no cuenta el cuento, eh?

—¡Qué esperanza!... El tiburón no ataca al hombre sino por casualidad! Eso de los peces que matan, son historias mal urdidas. En todos los años que navego nunca he visto morir a nadie atacado por los tiburones... y eso que ya he presenciado la caída de alguna gente al mar, casi en la boca de esos diablos, que son curiosos como mujeres.

—Pero eso que dice, permítame, está en contradicción con todo lo que cuentan los que han escrito aventuras de mar...

—Así será... pero lo que yo te digo también es verdad; pregúntalo a los muchachos —que todos son hombres veteranos— y verás. Yo he visto cadáveres comidos por tiburones, y he encontrado también pedazos de ropa o botines entre las tripas de éstos, pero nunca he oído decir, con fundamento, que hayan herido o causado la muerte a nadie; la gente de tierra es muy habladora, amigo, y no hay que hacerle mucho caso cuando charla de cosas de mar. Sigo la lección: cuando el agua está hirviendo, echas dos cucharadas de café, pones la tapa y... que siga la danza.

—¿Y las toninas abundan fuera de estas costas?

¡Ya lo creo! Y, ve, tienen la carne buena —casi no se diferencia de la de atún— y dan buen aceite y en abundancia. Yo he comido, así nomás, cruda, en una balsa en que nos salvamos tres —entre ellos Oscar— en el naufragio del "Williams Pitt", antes de llegar al archipiélago de Pomotou, en la Polinesia... en el Pacífico, ¿sabes?

Y alzando la voz, agregó:

—Hola, Oscar... ¿Te acuerdas de la balsa aquella en que nos salvamos, cuando el "Pitt"?

—¡Hombre!... Mejor es que traigas el café antes de estar recordando esas cosas a semejante hora.

Y como el café estuviera a punto, Smith sacó la cafetera y me volvió a decir con su sonrisa simiana.

—¡Sigue la lección, cocinero!... Para que el café se asiente, sacas la cafetera del fuego, le echas unos dos dedos de agua fría del barril, no del mar —no te vayas a equivocar muchacho, que la cosa es importante— y, pasados dos minutos, sirves el líquido en un jarrito de estos para cada uno de los que van a tomar, teniendo cuidado, si yo soy de ellos, de servirme a mí casi tanto como lo que te vas a reservar para tí. No te olvides de esto, muchacho, mira que es importantísimo!

Y, tomando el jarrito que le correspondía, fue a relevar en el timón a Oscar, quien, luego de beberse su porción, se tendió sobre cubierta y se quedó dormido.

Yo, transido de frío, —pues la temperatura, aunque estival para un fueguino, podía llamarse invernal para un porteño—, bajé a la camareta y fui a tenderme en el lugar que me había sido designado como dormitorio.

Y allí, como viera por una rendija de la escotilla un trozo de la vía láctea que brillaba como una corona de brillantes, haciendo resaltar la negrura uniforme de las Manchas del Sur, —que a aquella hora y en tales alturas tenían para mi un encanto desconocido— comenzaron a desfilar ante mis ojos todas las escenas de mi vida ciudadana.

Cuántas veces vagando por las calles de Buenos Aires, las había mirado indiferente, sin pensar que llegaría una hora en que ellas fueran para mi como como una esperanza y en que sintetizaran todos los recuerdos de mi vida: mis amigos bulliciosos, mi novia de los veinte años y mi hogar, desolado tal vez por mi partida.

Y me dormí, viendo entre sueños la cara llorosa de mis padres, que pensaban quizás no verme más.

EN ESTE MES A TRAVES DEL TIEMPO

Recopilación y apuntes de hechos memorables

Por ERNESTO BARANDAN

EN un día del mes de junio del año 1821, nacía en San Juan quien sería una figura destacada en los gobiernos argentinos y de la ciencia médica.

El día 25 advino al mundo Guillermo Colosbery Rawson, fundador de nuestra Cruz Roja, médico sabio y humano, político con alas, gobernante sano y progresista. Desde el Ministerio de Mitre vinculó su nombre para siempre a la historia austral, al facilitar la colonización de los galenses. Su prestigio era tanto, que en otro día de junio, el 8, del año 1881, al emprender viaje a Europa en unión del doctor Manuel A. Montes de Oca, la juventud de Buenos Aires se aglomeró en el puerto para tributarle una despedida tan calurosa, que los diarios de la época debieron dedicarle largas parrafadas, todas coincidentes en destacar que el prestigio y la obra del viajero eran merecedores de la distinción de sus compatriotas.

EN este mismo mes, pero en el año 1809, dejaba de existir otro personaje cuyo nombre tiene honda raigambre en la historia de nuestro sur. Es Francisco de Viedma, colonizador sin fortuna del Chubut en el golfo San José, pero victorioso colonizador de las puertas del río Negro, fundador de Viedma y Carmen de Patagones, primero en hacer sembrar trigo en las tierras australes. Viedma, después de su actuación en la Patagonia, fue destinado por el rey de España a Cochabamba, hoy Bolivia, donde dejó de existir el 28 de junio del año citado. El escritor doctor Raúl A. Entraigas ha realizado un magnífico trabajo de investigación sobre la actuación de Francisco de Viedma, y a medida que esta obra se difunda, más se admirará la figura, hoy un tanto diluída, de este infatigable colonizador hispano, que es, también, prócer patagónico.

LEEMOS en el diario "La Prensa", fecha 7 de junio de 1902, un despacho procedente de Rawson, Chubut, donde se indica que ha causado alarma en los pobladores la versión de que serán restablecidas las aduanas en toda la costa austral, lo que significaría truncar la etapa de evolución y progreso bastante acelerado que trajera la suspensión del régimen aduanero... Por esto se ve que no es de hoy la idea que tienen los patagónicos de que las franquicias aduaneras son gestoras de prosperidad. El general Roca lo vislumbró así, y suprimió las aduanas, logrando con ello darle visos ciertos a la colonización patagónica. Después caducaron las franquicias, y la Patagonia se paralizó durante muchos años. Al restablecerlas en 1956, el progreso fue repentino y formidable. Lástima que tantos intereses creados hayan inducido al gobierno a suprimir una medida que llevaba con rapidez hacia una evolución sorprendente de los territorios australes. Debieron corregirse sus fallas, no eliminar la medida.

EL capitán Moyano fue uno de los más empeñosos exploradores y colonizadores de la Patagonia. Su acción de gobernante, sus viajes, sus aportaciones para el mejor conocimiento de Santa Cruz, gravitaron favorablemente para decidir a numerosos inmigrantes a buscar su porvenir en el sur, y no dejaron asimismo de hacer sentir su influencia en las esferas gubernativas para decretar medidas encaminadas al poblamiento patagón. En el año 1881, el gobierno nacional estaba ya convencido que Moyano era un explorador y estudioso digno de aprecio y apoyo, decidiendo hacer imprimir a su costa y con la dirección del propio Moyano el informe y el mapa que éste presentara espontáneamente al Ministerio de Marina, relacionado con sus notables excursiones a través del entonces desolado territorio de Santa Cruz y Chubut. El 22 de junio del año precitado, se acordaba la medida.

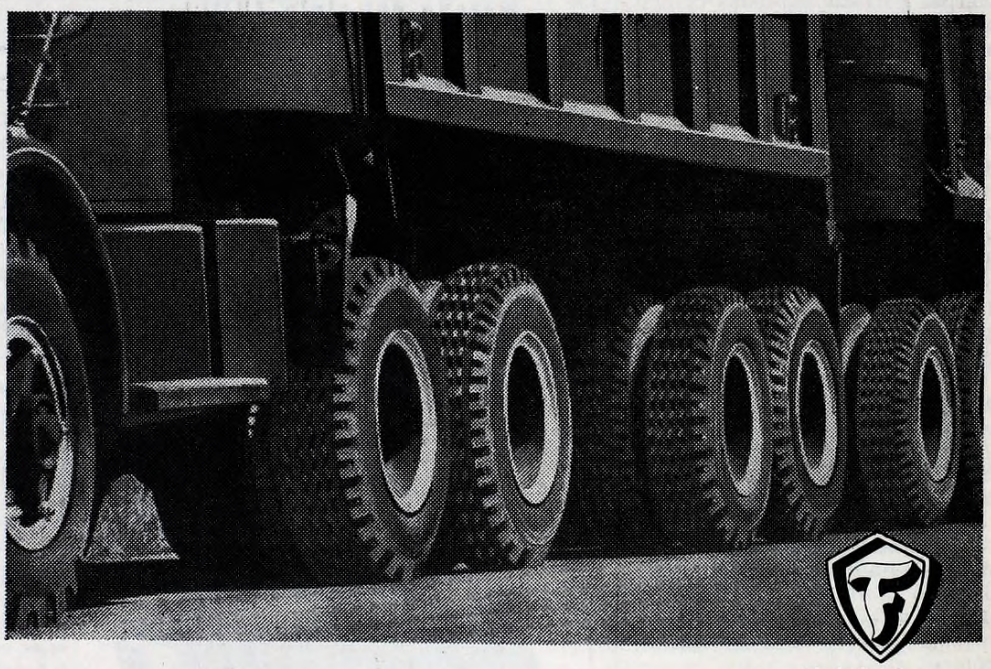
únicamente **FIRESTONE** ofrece tan completas pruebas de

seguridad rendimiento economía

Día a día, nuevos propietarios de camiones comprueban que los neumáticos FIRESTONE tienen una resistencia insuperable a la abrasión y el desgaste. Ya sea en ruedas de tracción o de rodamiento libre, proporcionan mayor kilometraje y más bajo costo por kilómetro. ¡Pruébelas en su camión!

Transportadores de hacienda.
Transportes Banga
Cafayate 1661, Liniers

"Cuando la carga transportada no permite demoras, el problema de detenciones por neumáticos es peligroso. Por eso nuestros 35 camiones que recorren todas las zonas ganaderas del país usan neumáticos Firestone. Por el resultado que nos han dado los recomendamos siempre".



¡PIDALOS A SU GOMERO AMIGO!

Símbolo de **CALIDAD, RENDIMIENTO Y ECONOMIA.**

Firestone

Vea y escuche "Los Trabajos de Marrone", por LS85 Canal 13, todos los jueves a las 21 hs.

El presidente de Astra, señor Ricardo Grüneisen, durante el discurso que pronunció en la fiesta celebrando el cincuentenario de la empresa; es acompañado en la cabecera por miembros del Directorio e invitados.

Cincuentenario de Astra

Solamente un lustro escaso después del descubrimiento de petróleo en la zona chubutense del golfo San Jorge, era fundada en el país la primer empresa privada que se dedicó a su extracción, industrialización y comercialización. Esta empresa es la que hoy conocemos bajo el nombre de Astra Compañía Argentina de Petróleo, y que en sus orígenes se llamó Sindicato Petrolífero Astra Argentina. Su fundación data exactamente del 13 de junio de 1912, y un mes y días después obtenía el primer permiso de exploración y cateo, y el 22 de agosto inició la perforación del pozo A-1, que terminó el 21 de diciembre de 1912. Desde entonces, Astra lleva perforados 1185 pozos y la producción total extraída asciende a 6.000.000 de metros cúbicos. Su capital inicial fue de 250.000 pesos, elevado en 1940, 1950, 1961 y más recientemente, alcanzando en la actualidad a $ 800.000.000.

En 1960, Astra adquirió en Suecia un nuevo y moderno buque petrolero de 12.500 toneladas, el "Astramar", y en 1961 adquirió en Noruega otra unidad de porte aún mayor, el "Astrasur", de 17.500 toneladas. Estos barcos, sumados a los que ya poseía, o sea el "Astra" y el "Astra II", las lanchas cisternas "Universal I" y "Minera" y su última adquisición, un buque tanque fluvial, el "Astra Río", adquirido en diciembre de 1961, elevan el total de tonelaje de Astra a 40.000 toneladas, la mayor flota petrolera privada argentina.

En julio de 1961 Astra obtuvo por licitación pública un contrato de explotación por 20 años en la zona denominada "El Huemul", en el llamado Flanco Sud, en la provincia de Santa Cruz. Para poder llevar adelante su plan de trabajos en esta zona, se está levantando en la localidad de Pico Truncado, cercana a "El Huemul", una verdadera pequeña ciudad, que una vez terminada, a fines del corriente año, alojará a 600 personas entre empleados, obreros y sus familias.

El total de personal de Astra en este momento, entre empleados y obreros, en Buenos Aires, Dock Sud, Comodoro Rivadavia, Pico Truncado y personal de los barcos, se eleva a unas 600 personas e igual cantidad de personas ocupadas actualmente por contratistas. Cuando, dentro de un año, esté en pleno desarrollo la zona de "El Huemul", este personal se elevará a 800 empleados y obreros que, con sus familias, representará un conjunto de población de cerca de 2.500 habitantes.

Al cumplir Astra su cincuentenario, el Directorio hizo una distribución de acciones a su personal, con un mínimo de dos años de antigüedad, sin distinción de cargos y jerarquías. Han sido unas 355 personas favorecidas con un total de 10.000 acciones, de cuya administración, percepción de dividendos, suscripciones, etc., se encargará la misma empresa.

TRANSPORTES PATAGONICOS Sociedad Cooperativa del Sud Limitada (Matrícula 2425)

Una Empresa de capitales netamente argentinos al servicio de la Patagonia
Además de su confortable servicio de pasajeros dispone de un servicio de encomiendas generales directamente desde Buenos Aires para las localidades del Sur, y un servicio de contra-reembolsos, con seguro contra todo riesgo.

En Buenos Aires
Avda. de Mayo 769
T. E. 30-1450

OFICINAS EN TODAS LAS LOCALIDADES

En Trelew
ADMINISTRACION
Avda. Gales y Fontana
T. E. 228

El paisaje fueguino llegará a ser un factor de riqueza con la atraccion turística. El que muestra la foto es el encantador valle Carvajal.

PARALELO 52 SUR

UNO de los territorios patagónicos más favorecidos por la naturaleza, y que, a pesar de su alejamiento y de su clima algo riguroso, está llamado a un lisonjero porvenir, es la Tierra del Fuego". Esto decía el coronel José María Sarobe, luego general, en el estudio geográfico, económico, político y social, de los territorios nacionales del sur, que publicó en 1935. Un cuarto de siglo más tarde podemos decir que aquel entrevisto y lisonjero porvenir, ha dejado de ser una hipótesis. En Tierra del Fuego están dados todos los presupuestos para que el hombre encuentre en su tierra y su clima los recursos necesarios para vivir, desarrollarse y ser dichoso. La isla ha visto transformarse sus bases económicas y un amplio capítulo de desarrollo económico emerge de sus grandes posibilidades.

LIMITES GEOGRAFICOS Y TEMPERATURAS

El Territorio Nacional de la Tierra del Fuego fue restablecido en 1956, con el agregado de Antártida e Islas del Atlántico Sur. Se inicia a los 52°40' de latitud sur y se prolonga hasta donde la tierra patria se viste de blancura eterna, cerca del Polo, formando una superficie total de 1.269.283 kilómetros cuadrados, fraccionado de la siguiente manera:

Islas de Tierra del Fuego	22.000	Km.²
Sector Antártico (con las Islas Orcadas, que por sí solas representan una superficie de 1.064 Km.²) ...	1.231.064	„
Islas Malvinas	11.718	„
Georgias del Sur	3.850	„
Sandwich del Sur	300	„
Picton, Nueva, Lennox, Luff y Augusto	351	„

Dentro de esta inmensidad geográfica de 1.269.283 kilómetros cuadrados, hay 140.000 kilómetros cuadrados de barreras de hielo.

Concretando los límites geográficos a la llamada isla grande de Tierra del Fuego, o sea el territorio tradicional, debemos señalar que sus 22.000 kilómetros cuadrados están comprendidos entre la latitud 52°40' y el meridiano 68°34' oeste hasta el canal de Beagle; los límites este y sur caen sobre el Atlántico.

En la isla grande, la temperatura máxima en verano es de + 25 grados y la mínima de + 4. En invierno el termómetro desciende hasta — 11 grados en los días más rigurosos, siendo la media invernal de — 3 grados. Hiela durante tres meses en el año y la nieve puede alcanzar hasta cincuenta centímetros en la llanura, pero en general no excede de 20 centímetros. Las mayores nevadas se registran entre junio y agosto.

RECURSOS Y PRODUCCION

En el territorio que comprende la isla grande, los recursos disponibles y riquezas de diverso tipo ya están dando buenas pruebas de su potencialidad.

En los últimos tiempos, la economía tradicional fueguina cambió de base, pues la ganadería ha cedido en importancia a la extracción, industrialización y explotación de petróleo, al punto de que su regalía favorece al presupuesto gubernativo territorial con una cifra anual aproximada de 130 millones de pesos, beneficio al que deben sumarse los que están dados en obras de mejoramiento, sueldos y jornales, etc., ya que suman varios centenares las personas que trabajan en esta actividad. Por otra parte, la explotación petrolífera ha traído por añadidura la producción de gas, que ya es el combustible hogareño y fabril de la población de Río Grande.

La explotación petrolera se hace en Tierra del Fuego sobre un área de 14.000 kilómetros cuadrados, y la capacidad anual de producción se ha estimado en 1.200.000 m³, pero no se ha sacado mucho más del 50 por ciento de esa posibilidad, en razón de las tremendas dificultades para el transporte y algunos contratiempos ocurridos en el oleoducto bajo agua en la Bahía San Sebastián. En lo que va de 1962, se han realizado embarques para el norte por un total de 613.839 metros cúbicos.

Fechas históricas en el petróleo fueguino son: 13 de diciembre de 1948, en que Y.P.F. estableció su primer campamento; 18 de junio de 1949, cuando entró en surgencia el pozo TF-1, que es el productor del gas que se manda a Río Grande y a la Misión Salesiana; 7 de febrero de 1961, funcionamiento de la destilería Centauro; 19 de agosto de 1961, fecha del primer envío de petróleo a Buenos Aires.

La destilería portable Centauro procesa 200 barriles por día, que representan unos 33 metros cúbicos de petróleo

Una calle de Ushuaia bajo la nieve.

Abajo: Ushuaia vista desde la bahía.

crudo, del que se extraen unos 13.000 litros de nafta y 12.000 de gasoil.

En la actualidad hay, entre pozos de producción y estudio, 42 en actividad, distribuídos en arroyo Gama, río Avilés; laguna Escondida y río Cullen; trabajan en el petróleo fueguino 260 personas.

La ganadería fueguina está representada por 750.000 cabezas de ganado lanar, de las que 450.000 son vientres y el resto caponada y borregos. Los lanares fueguinos producen 3.500 toneladas de lana, cuyo valor en 1961 fue de 200 millones de pesos.

El excedente ganadero que debe destinarse a consumo, va al figorífico de la CAP en Río Grande, donde el faenamiento oscila en 150.000 cabezas por temporada, que producen 2.500.000 kilos de carne. Casi toda esta carne se envía al exterior mediante los barcos caponeros que llegan a Tierra del Fuego. El frigorífico ocupa 500 obreros en la temporada.

La producción que sigue en el basamento fueguino es la madera. Con un boscaje que cubre 10.000 kilómetros cuadrados, Tierra del Fuego aguarda a la industria del papel. En la actualidad, el bosque es explotado por nueve aserraderos, de los que hay cinco en Ushuaia y 4 en Río Grande, entre los que sacan 1.500.000 pies de madera aserrada.

Aunque el mar fueguino es muy rico en especies, poco es el provecho económico que se extrae de sus aguas, tanto para consumo en fresco como para conservar. Prácticamente puede hablarse de un campo virgen, exceptuando algún establecimiento que envasa cholgas en Ushuaia.

LA POBLACION DE LA ISLA

La población de Tierra del Fuego ha experimentado cierto crecimiento en los últimos años, pero todavía es un territorio semidesértico. Pensemos que la población blanca actual apenas si sobrepasa a la población aborigen que el reverendo Bridges censó en 1880: yaganes, 945; alacaluf, 3.000; onas, 3.600; en total 7.545.

Por el censo de 1960, sabemos que la población fueguina de hoy asciende a 10.318 seres, de los que 6.666 son varones y 3.652 mujeres. Este censo corresponde a la isla grande, islas menores y sector Antártico, no así las Islas Malvinas, que por razones obvias no proporcionaron la información censal. Los datos por departamento son:

Departamento de Bahía Thetys ...	438	habitantes
„ de San Sebastián ..	3154	„
„ de Ushuaia	3472	„
Sector Antártico	3254	„

El movimiento de entrada y salida de personas a la isla registró en el año 1961, para Río Grande, 6580 salidas y 7008 entradas; para Ushuaia, 2775 y 2668, respectivamente.

Y EL PAISAJE...

Pero Tierra del Fuego tiene otra riqueza que apunta con fuerza hacia un futuro de atracción turística. Posee un panorama matizado y hermoso; no lo imagina el viajero que cae del cielo en Ushuaia, pero quedará deslumbrado el que recorra en auto el camino entre Río Grande y Ushuaia; verá lagos de aguas azuladas; bosques tupidos de árboles gigantescos; magníficas montañas nevadas, y ríos y lagos poblados de ricas especies, para una apasionante pesca deportiva; sin contar que la navegación por los canales tiene el encanto de lo insospechado.

Un día, que esperamos no será muy lejano, también el turismo será otra fuente de recursos y de potencialidad económica para este territorio, que puede sumar a sus realidades y posibilidades, muchos más atributos que otras regiones del país: lana, madera, petróleo, turba, pesca, carne, algas industrializables, y un paisaje de ensueño.

PATAGONIA AL DIA

DESTACAMENTO AERONAUTICO DE RIO GALLEGOS

Acaba de cumplir 10 años el Destacamento Aeronáutico Militar de Río Gallegos, creado por decreto 1010. Su primera dotación estuvo formada: jefe, capitán Eduardo González; teniente Alfredo Gregorio Acosta; alférez Cristóbal Román; auxiliar Paulino Bernardo Razquin; cabo primero Osvaldo Luis Burgos. Y la dotación actual la integran, como jefe el comodoro Emilio Horacio Feliheimer; comandante Mario A. Cambini; capitán Jacinto Storino; capitán Guillermo Fossati; primer teniente Eduardo Ortiz; teniente Aldo Rubén Ríos; teniente Juan Domingo Paulik; alférez Roberto Oscar Rodríguez. Las tareas que realiza este destacamento son: la construcción de un aeropuerto internacional mixto, para operaciones con maquinarias militares y comerciales de cualquier tipo; tendrá una pista central de 3.500 metros de largo, de cemento armado, cuya habilitación se hará en los primeros meses del año venidero; una pista auxiliar de 2.200 metros de longitud, asfaltada, que se librará al servicio en el año actual; una calle de acceso a las instalaciones militares; construcción de una moderna estación de pasajeros y de un hotel internacional de 5 pisos.

PRODUCCION LECHERA EN CHUBUT

Problema con implicancias económicas y sociales es el de la producción de leche en Chubut. Económicas por la propia gravitación de la menor producción, y sociales porque está restándose al consumo un artículo de tan primordial necesidad como es la leche fresca, sobre todo para la niñez. Pobladores de Sarmiento han planteado el problema al gobierno provincial. Manifiestan que de una producción diaria de 7.000 lts. se ha descendido a solamente 1.200 lts., debido a la inseguridad del mercado, pues si bien la plaza de Comodoro Rivadavia puede absorber fácilmente unos veinticinco mil litros diarios, los riesgos para el productor son muchos al no contar con una adecuada planta pasteurizadora. Antes se disponía de la usina pasteurizadora que funciona en el sector de Yacimientos Petrolíferos Fiscales, pero el contrato ha vencido y además YPF. se dispondría a enajenar la usina. Sostienen los productores de Sarmiento que ellos no podrán intervenir en la presentación de propuestas para su adquisición por carecer de créditos bancarios. Postulan que las autoridades instalen una moderna planta pasteurizadora en la misma zona de produccción, la que al mismo tiempo brindaría sus cámaras frías para conservación de la producción de manzanas, cuya calidad es óptima pero que también se resiente en su comercialización al carecerse de un apropiado frigorífico de centralización y conservación.

CENSO AGROPECUARIO DEL CHUBUT

Al practicarse el censo general en el año 1960, según datos que acaba de suministrar la Dirección Nacional de Estadística y Censos, la provincia del Chubut todavía mantiene mayoría de pobladores en tierras fiscales. Las cifras suministradas indican que el 42.6 por ciento de la tierra es explotada por sus propietarios, mientras que el 50.8 por ciento de las tierras son trabajadas por ocupantes fiscales. En ambos casos, la tierra es destinada en gran proporción a la actividad ganadera, con la cría y pastoreo de lanares, cuyas existencias suman 5.661.604 cabezas, ocupando la provincia el segundo lugar, después de Santa Cruz. De las razas ovinas en explotación predomina la Merino Australiano con 4.410.901 cabezas, que representa el 77,9 por ciento del total. Los vacunos ascienden a 85.747 cabezas, correspondiendo a la raza Hereford un 44,4 por ciento de esa cantidad. La producción de lana en el año del relevamiento censal —1º de julio de 1959 al 30 de junio de 1960— ascendió a 23.000 toneladas.

PEDIDO DE LOS LANEROS

Con referencia al incremento de la producción de lanas y cueros lanares, se ha dirigido por nota al Ministerio de Economía, la Comisión de Fomento de la Producción Lanera, con el objeto de interesarle en que la Comisión Especial designada recientemente por dicha secretaría de estado, tenga en cuenta los diversos elementos de juicio al proponer las medidas para el aumento de la producción agrícola-ganadera. Indica que la lana en los últimos 20 años, "tuvo el peor tratamiento cambiario-impositivo y aún hoy está gravada con el 10 por ciento de retención y el 13 del impuesto a las ventas". Como consecuencia de ello la producción lanera argentina que representaba el 14 por ciento de la producción mundial hoy sólo representa el 7 %, habiendo descendido la producción en un 15 por ciento. Expresa más adelante la nota que en la zafra de 1960-61 las lanas y los cueros lanares aportaron casi el 20 por ciento del total de divisas ingresado por nuestras exportaciones.

Dice luego que la exportación lanera alcanza a 39 países; que la producción aporta anualmente en concepto de retenciones e impuestos, el equivalente de 20 millones de dólares, aclarando que "de eliminarse dichos gravámenes, nuestro país produciría por un mayor volumen exportable de 220 millones de dólares anuales". Solicita después que el

San Julián

Estudio "FOTO MITRE"
Walter Hamburger
FOTOGRAFIA ARTISTICA - AMPLIACIONES - REVELACIONES - COPIAS
Bartolomé Mitre 375

SCHLAREK HNOS.
Sucesores de LUIS SCHLAREK
MERCADERIAS GENERALES
FRUTOS DEL PAIS
C. Correo 27 **Teléfono 51**

HOTEL "AGUILA"
DINKO SERVENTIS
GRANDES COMODIDADES PARA FAMILIAS Y PASAJEROS
Av. San Martín - Tel. 24 - C. Correo 47

JUAN ARCAL
Compra y venta de haciendas
ANTISARNICOS - LANAS
MAQUINAS - SEGUROS
Avda. Zeballos **C. Correo 83**

Trelew

EMILIO J. DUPOUEY
ESCRIBANO
Registro Nº 3

CASA "TORREJON"
Avenida FONTANA 264 - 274
Teléf. 5 **Suc. Trelew**
Material Eléctrico - Art. Fotográficos

Dr. ADOLFO MARGARA
MEDICO CIRUJANO

Santa Cruz

H. W. C. ROLLIT y Cía.
Representaciones:
Contabilidades - Agentes Marítimos
Administración de Estancias
C. Correo 42 **Tel. 77** **Pto. S. Cruz**

Haydee Soledad Pacheco Liegeois en su primera comunión.

Señorita Telma Noemí Cuello y señor Mauricio Fernández, cuyo matrimonio fue consagrado en Río Gallegos, a cuya sociedad pertenecen

Sarmiento

HOTEL "OROZ"

de

M. BRITAPAJA

gobierno elimine sin demora estos gravámenes y dé un efectivo apoyo crediticio y de fomento por vía impositiva para lograr una recuperación de la producción agrícola-ganadera. Señala finalmente que la contratación de un empréstito incrementaría la producción, dando los siguientes beneficios: a) divisas para nivelar la balanza comercial; b) mayor movimiento interno que traería mayor recaudación impositiva a cargo de transportadores, compañías de seguros, comerciantes, exportadores, productores, etc. que "superaría ampliamente el equivalente de los 20 millones de dólares que dejaría de percibir el estado por la eliminación del gravamen a la producción lanera".

AYUDA PARA NIÑOS PATAGONICOS

La presidenta de la Junta de Cooperadoras Salesianas de la Patagonia septentrional, señora Susana Casal de Vivot, ha publicado en el diario "La Nación" un llamado para concurrir en ayuda de niños pobres de nuestra Patagonia. Dice en ella:

"Desde un rincón lejano de la Patagonia hemos recibido los angustiosos pedidos de varios misioneros que recorren las poblaciones cordilleranas. Exponen estos salesianos las desgracias que han golpeado a muchos pobladores, especialmente indígenas de la cordillera: sequías persistentes, terribles tormentas, incendios de bosques y praderas, enfermedades epidémicas y mortandad de animales, etc. Las autoridades civiles que se preocupan por socorrer esas poblaciones se hallan imposibilitadas para resolver tantos problemas. Los cordilleranos confían en el sacerdote; a él llegan con sus hijitos desarrapados, hambrientos, enfermos; lloran sus miserias y piden ayuda de vestidos, alimentos, remedios. ¿Qué es lo que se puede enviar? Ropa: vestidos usados, ropa de cama. Calzados utilizables. Retazos, ropa interior para toda clase de personas. Alimentos: leche en polvo, toda clase de alimentos envasados o secos. Remedios: toda clase de antibióticos vitaminas, tónicos, etc. Para ayudarlos se ha constituído un centro en la calle Laprida 1245, Capital, y otro en la calle Vieytes 150, Bahía Blanca".

Puerto Deseado

Florentino Perez

DESPACHANTE DE ADUANA

y AGENTE MARITIMO

Representante de

"LAW UNION Y ROCK"

Compañía Inglesa de Seguros y de la casa

JOSE PELUFO y Cía. Ltd.

Vacunas "EBER"

(Carbunclo y Mancha)

C. Correo 76

LUZ Y FUERZA

COCCOZ Hnos.

Anexo: Instalaciones eléctricas o industriales. - Mosaicos calcáreos y block de cemento comprimidos.

ESTACION DE SERVICIO

de

PEDRO MARTINEZ

Repuestos y Accesorios - Lavado y Engrase - Carburación y Encendido - Venta de Nafta y Aceite

ANIVERSARIO PETROLIFERO

Ha sido recordado un acontecimiento que tuvo decisiva significación para el desarrollo de una determinada región del extremo norte de la provincia de Santa Cruz, y que constituye el comienzo de la explotación de la riqueza petrolera guardada en las entrañas de la tierra de este territorio. Fue el 22 de junio de 1944 cuando comenzó a producir el pozo C. 12, ubicado en Cañadón Seco, zona de Caleta Olivia. Dos años más tarde, el domingo 29 de setiembre de 1946, era inaugurada oficialmente la explotación de petróleo en el Yacimiento de Caleta Olivia, determinante del extraordinario progreso que en tan pocos años ostenta esa localidad y su zona adyacente.

EL MAS ANCIANO MISIONERO DE LA PATAGONIA

El 24 de mayo reciente cumplió 96 años de edad el Rvdo. Padre Juan Muzio, misionero salesiano de la Patagonia. El Padre Juan, como afectuosamente se le llama, ha desarrollado en Chubut una sobresaliente acción apostólica, que aún continúa en la ciudad de Trelew. Llegado al Chubut a principios del siglo actual, lo recorrió muchas veces desde el Atlántico hasta la Cordillera y desde Gangan y Telsen a Comodoro Rivadavia, a pie, a caballo, en carro, en camión, en automóvil, prodigando asistencia espiritual a centenares de aborígenes y pobladores. Actualmente, no obstante los 96 años recién cumplidos, desarrolla todas las actividades de su estado sacerdotal y participa de la algarabía de los pequeños en los recreos del colegio Santo Domingo, en Trelew. El padre Juan es en la actualidad el más anciano misionero salesiano de la Patagonia.

Indice de

ARGENTINA AUSTRAL

Tomo XXXI (Julio 1961 - Junio 1962)

AUTORES	Nº	Pág.
Allen Anibal Héctor. — Cuando partió	363	32
Alvarez Antonio. — Agua para todos	364	20
Alvarez Gregorio. — La historia del oro en la provincia del Neuquén	359	22
Alvarez Gregorio. — El río Limay: su nombre y su historia	360	8
Alvarez Gregorio. — Piedras de Pehuenia	366	9
Alvarez Gregorio. — Pioneros del Neuquén: don Juan Ignacio Alsina	368	21
Alvarez Jose S. — Aprendizaje en el mar	368	37
Andrade Berne Sergio. — Caracteres f*sicos de la lana	364	36
Baiocco Jorge. — Caza y exploración submarina	362	24
Barandan Ernesto. — Hace 60 años en la Antártida	362	27
Barandan Ernesto. — En este mes através del tiempo	368	39
Bayer Oswald. — Viento patagón	366	41
Beltramino Roberto F. — Asociación Amigos de los Parques Nacionales	361	33
Beltramino Roberto F. — Incendio de bosques en el sur	368	20
Braun Menéndez Armando. — Misión al Cabo de Hornos	363	16
Campos Menéndez Francisco. — Discurso ante el monumento al ovejero	366	23
Capelle E. J. — Filatella Ovejeril	364	12
Coloane Francisco. — Palo al medio	359	28
Contreras Carlos A. — El poeta de San Martín de los Andes: Miguel A. Camino	362	29
Correa Luna Hugo. — La vegetación en el Parque Nacional Nahuel Huapi	363	12
Crovetto Mercedes S. de. — Canto a los galeses	357	20
Cubillas Lorenzo. — La crueldad del invierno austral	358	20
Cuevas Acevedo Huberto. — Fue la Rosaura, mi mujer	365	40
Cuña Irma. — San Martín de los Andes	358	40
Delfino Ambrosio. — Zapala: contribución al estudio de su origen	367	8
del Sur Juan. — El ferrocarril en la Patagonia	357	33
del Sur Juan. — El matrimonio Piedrabuena	358	8
del Sur Juan. — Italianos en la Patagonia	360	23
del Sur Juan. — Las dos carreras al Polo Sur	361	25
del Sur Juan. — Italianos en la Patagonia	362	33
del Sur Juan. — Noche de noticias en Río Gallegos	364	18
del Sur Juan. — Italianos en la Patagonia	365	26
del Sur Juan. — Un drama en Tierra del Fuego	366	39
del Sur Juan. — Raíces patricias de una familia patagónica	367	19
Juan del sur. — Los estafeteros de Santa Cruz	368	25
Esposito Edmundo. — Inquietud	367	39
Fernandez Beschtedt Horacio. — Mientras crece la hierba	358	14
Fernandez Beschtedt Silvia. — Plegaria	367	39
Ferrer Aldo. — El valle inferior del Chubut	357	16
Fiol Irma Maria. — Instalaciones para comunicaciones radioeléctricas del Instituto Nacional del Hielo Patagónico	360	21
Garra Lobodon. — La borrasca	360	37
Garra Lobodon. — El encuentro	364	39

AUTORES	Nº	Pág.
Gorki Maximo. — La canción del albatros	363	11
Gornik Erik. — Los famosos salmones del lago General Paz	357	10
Gornik Erik. — Pesca deportiva en el Parque de Los Alerces	363	21
Gorraiz Beloqui R. — Población del territorio de la Península Valdés	357	8
Gorraiz Beloqui R. — Exploradores, arrieros y pobladores	358	36
Gorraiz Beloqui R. — Excursión al valle del Río Turbio	359	8
Gorraiz Beloqui R. — La Patagonia en el siglo XIX	361	38
Gorraiz Beloqui R. — El ventisquero Moreno y la observación geológica	362	21
Gorraiz Beloqui R. — José de San Martín: la tercera colonia chubutense	364	8
Gorraiz Beloqui R. — Fundación de la Colonia Bóer o Escalante	366	14
Gorraiz Beloqui R. — Descubrimiento de los ríos Santa Cruz, Chico y Gallegos	367	26
Gorraiz Beloqui R. — Amagos de guerra en los toldos del Jenua	368	12
Grimaldi Jose. — Ovejero de mi tierra	366	24
Inchauspe Pedro. — La cadena	362	4
Koessler Ilg Bertha. — Leyenda del pehuén errante	357	37
Lenzi Juan H. — El general Edelmiro Máyer en Santa Cruz	366	32
Linas Juan J. — El colegio secundario de San Julián	360	33
Lopez Arias Antonio. — La estación agropecuaria de Río Mayo	359	42
Llaras Samitier M. — La primer mujer blanca que dio la vuelta al mundo	360	40
Llaras Samitier M. — El viento en la Patagonia	365	9
Machuca Balbíno. — Un pícaro de venerable aspecto	358	31
Martínez Estrada Ezequiel. — Petróleo	362	9
Melipal Argentino. — Del archivo fueguino	357	35
Melipal Argentino. — Recordando un gran libro	358	15
Moralejo Teodomiro. — Alrededor de la educación	357	18
Moralejo Teodomiro. — Gigante	359	27
Moralejo Teodomiro. — Cosas del idioma	360	19
Moralejo Teodomiro. — Problemitas idiomáticos	362	26
Moro Osvaldo. — Divagaciones en "El Escorial", una noche de noviembre	360	12
Moro Osvaldo. — Una impresión patagónica	365	45
Ocampo Jorge Raúl. — El mangangá	367	23
Padilla Raúl Daniel. — El hijo de Payné y el pájaro de nieve	363	43
Padilla Raúl Daniel. — Por qué sangran los ñires del bosque	357	28
Pechman Guillermo. — Historia y caza. El campamento	368	35
Pérez José Luis — En la Cordillera: rana y ciprés	358	48
Pingüino. — Misceláneas médicas antárticas	367	44
Rayguan Apo. — Justicia pehuenche	361	52
Rayguan Apo. — El burrito de la sal	363	51
Reguera Sierra Ernesto. — La cartografía de América en el siglo XVII	365	15

AUTORES

	Nº	Pág.
REVISOR. — Perspectivas laneras	357	40
REVISOR. — Río Santa Cruz, clave para un gran desarrollo	358	12
REVISOR. — Sepamos desde cuando y porqué	360	31
REVISOR. — *Idem*	361	29
REVISOR. — *Idem*	362	39
REVISOR. — *Idem*	363	36
REVISOR. — *Idem*	365	21
REVISOR. — *Idem*	366	25
REVISOR. — *Idem*	367	41
REVISOR. — *Idem*	368	29
REY LUIS. — Poemas breves	359	27
REYES JULIO CÉSAR. — Regiones de Santa Cruz hasta hace poco no estudiadas	360	16
ROJAS RICARDO. — La epopeya de Kuanip	362	8
ROJAS RICARDO. — Lo divino y lo humano en los onas	363	29
ROJAS RICARDO. — El Colegio del Jaind	367	37
ROSENTHAL CARLOS F. — Instalación de una bomba de pozo profundo en el aeródromo de Trelew	362	37
ROSENTHAL CARLOS F. — Impresiones de un viaje: Buenos Aires - San Julián	363	48
ROUILLON JOSEFINA MARAZZI DE. — Canto a Santa Cruz	365	16
SAENZ DALMIRO. — Sur viejo	361	45
SALINAS JACA CONSTANTINO. — La vida patagónica	361	48
SALINAS JACA CONSTANTINO. — Ofrecimiento al Sr. Apolonio Murga	357	39
SAN MARTÍN SALVADOR. — Futuro desarrollo económico de la Patagonia	361	8
STOFFEL LETICIA MARIA. — Bosques quemados	367	25
STOFFEL LETICIA MARIA. — Algas. Belleza en el paisaje y solución en la cocina	368	15
VENTURINO ALICIA LARDE *de*. — Témpanos	357	15
VIOLA DAGOBERTO M. A. — Los bosques petrificados	358	26
VIOLA DAGOBERTO M. A. — Clima patagónico	363	24
TEISAIRE GRACIELA. — Disertación sobre la Patagonia	358	33

CRONICAS Y COMENTARIOS DE REDACCION SOBRE DIVERSOS TEMAS

	Nº	Pág.
El caso de los automotores del paralelo 42	357	42
Caza subacuática	358	19
Florentino Ameghino: "el loco de los huesos"	358	22
Punto de partida: construcción de puentes y caminos	358	43
Aprovechamiento de las cuencas hidrográficas	358	46
Un viaje memorable	359	18
San Julián celebró 60 años de vida	359	20
El tirano de la Patagonia y la princesita italiana	361	14
Los automotores del paralelo 42	361	50
El año nuevo de 1862 celebrado entre los hielos	362	19
Argentinos en el Polo Sur	363	8
El dique Ameghino: una obra en veremos	363	47
A las doce, desfile histórico	363	51
Temas de bienestar social en la Patagonia	363	53
Poco a poco más confort	364	16
Obras y progreso en Rawson	364	17
Campeonatos de caza submarina	364	25
Obras de progreso para Sarmiento	364	26
Prácticas de folklore en Chubut	364	30
Comodoro Rivadavia en sus 61 años	364	34
Representación del folklore mapuche	365	8
Paisajes del Chubut: zona del dique Ameghino	365	24
Los autos del paralelo 42	365	32
Bajo el agua en golfo Nuevo	365	37
Pintores de la Patagonia en el extranjero	366	8
Más y mejores hoteles	366	17
1918: un aeroplano sobre la cordillera neuquina	366	21
A la conquista de las cumbres	366	28
Actividades intelectuales sobre la Patagonia	366	30
Un héroe americano que acabó sus días en Río Gallegos	366	31
Así nos ven (Comentarios de un diario alemán)	366	35
La cuenca del río Colorado	366	43
Puentes en Chubut	367	12
Escuelas de Santa Cruz	367	24
La educación en Chubut	367	35
El nacimiento de la Patagonia	367	36
El "Inajet", un antiguo idioma patagón	367	43
Breviario Austral	368	2
Criterios del sur	368	4
Lecturas. Fragmentos y transcripciones	368	6
Villa balnearia Rada Tilly	368	10
Las "recepcionistas" de Santa Cruz	368	17
Actividades de la Asoc. Amigos de los Parques Nacionales	368	27
Prosecución de obras viales en las provincias del sur	368	32

PUERTOS, NAVEGACION, TRABAJOS MARITIMOS, PESCA

	Nº	Pág.
"Arauco", nueva motonave al servicio entre Chile y el río de la Plata	357	15
Bandera para la Marina	359	13
Maniobras en el sur del porta-aviones "Independencia"	359	17
El trabajo marítimo en Río Grande	360	11
Campaña antártica 1961-1962	360	29
Problemas de pesca en la costa patagónica	362	12
Cursos de biología marina en Puerto Deseado	364	33
Un vaticinio del Dr. Le Breton	365	29
El primer buque argentino para el transporte de gas	367	31

MINERIA E INDUSTRIA

	Nº	Pág.
Más petróleo sureño para el abastecimiento del país	357	31
Marcha hacia el sur	357	36
La privatización de Petroquímica	358	52
Hierro, aluminio y soda solvay	360	35
El gasoducto SantaCruz-Buenos Aires	360	36
Autoabastecimiento petrolero	362	9
Nueva industria en Comodoro Rivadavia	362	14
Puerto Madryn, futuro parque industrial	364	15
Petróleo en el confín de Santa Cruz	364	28
Planta de aluminio en Chubut	365	13
Planes para extraer un millón de toneladas de carbón al año	365	33
Curso de reservorios en la Universidad de San Juan Bosco	366	12
Origen y realidad del petróleo	367	14
¿Petróleo versus ganadería?	367	33
El presupuesto para Río Turbio	368	34

ACTIVIDADES AGROPECUARIAS, SUELOS, FLORA, FAUNA

	Nº	Pág.
Diez descubrimientos acerca de la lana	357	21
Cabañas australes en Palermo	357	23
Problemas del campo austral	358	29
Exposición de primavera en Palermo	359	25
La exportación de lanas debe merecer igual tratamiento que la de carnes	359	26
Conferencia mundial de Corriedale en Bs. Aires	359	33
El demonio del desierto	359	34
Sobre conservación de recursos naturales hubo una reunión en Río Gallegos	359	35
Reducción de las cargas ovinas y división racional de los lotes	359	39
Obras de aliento y medidas urgentes	359	40
Puente para hacienda	359	41
Importantes recursos deberán dedicarse a la lucha contra el cáncer del suelo	359	41
"El Escorial", una estancia patagónica	360	12
Noticiario rural	360	44
La oveja: buen negocio para el país	361	51
La conservación de suelos en Santa Cruz	362	45
El puma	363	33
Apremiante situación del campo santacruceño	363	38

HORA CREPUSCULAR EN LAGO ARGENTINO

Problema básico en la cría del Merino Australiano 364 15
La mejor conducta: aliviar el campo 364 22
Bodas de plata de la Sociedad Rural de Comodoro Rivadavia 364 29
Viaje a la Patagonia del ministro de Agricultura 364 41
Las exposiciones rurales en la Patagonia, cabañas participantes, veredictos, ventas 364 43
Zonas diferenciadas en nuestra producción lanera 364 53
Las pasturas en la Patagonia 364 55
Un congreso lanero internacional 365 30
Fiesta agraria en el valle del Chubut 365 37
Destrucción de bosques 366 19
Exposición agrícola en Sarmiento 366 45
Síntesis alarmante 367 17
¿Petróleo versus ganadería? 367 33
Los voladeros del Chubut 368 18
Con zorrerías al zorro 368 23
Cincuenta y cincuenta. Razonable pretensión de los productores de lanas 368 31

ACONTECIMIENTOS

Dos nuevos obispos en la Patagonia 358 23
Estela Laplaca Lacau, nuevo nombre en la literatura argentina 359 14
Recepción al obispo de Río Gallegos 360 15
Doctor Gregorio Alvarez, es académico de la historia por Neuquén 360 26
Los vecinos más antiguos de San Julián 360 34
Centenario de una vigorosa genealogía austral 361 17
En la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia 361 27
Semana de la Patagonia 361 42
Bodas de oro del Dr. Carlos Menéndez Behety y su esposa doña Cristina García 366 11
Cincuentenario de Astra 368 41

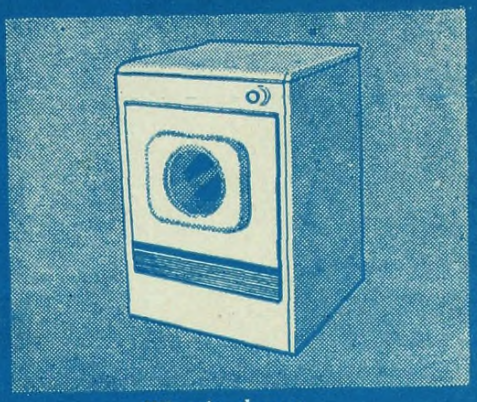
FALLECIMIENTOS

Don Balbino Machuca 358 31
Don Francisco Campos Torreblanca 362 16
Señor Willis Knowles 365 31
Señor Adán García 367 22

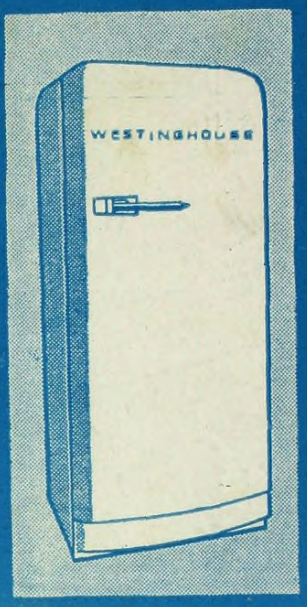
TAPAS

Contraluz en el bosque de arrayanes. Foto F. Sabella ..... 357 ..
Otoño en la Patagonia. Enrojecen los ñires del bosque. Foto Erik Gornik 358
Descargando hacienda. Foto Josifovich 359
El río Limay en el Valle Encantado 360
Lago Roca desde Lapataia. Foto A. Lucca 361
Petróleo, mar y luna, en el golfo San Jorge .. 362
Vuelo matinal. Foto Josifovich en Comodoro Rivadavia 363
Cerro Fitz Roy envuelto en nubes. Foto Josifovich 364
Cascada del río Lasifershaj o Tierra Mayor. Foto A. Lucca 365
Celeste y blanco. Foto Josifovich en Lago Argentino 366
Hacia las cumbres. (Trepando al cerro Torre). Foto Rodríguez 367
Astra, enfoque parcial de la villa petrolera .. 368

Keenwood



Westinghouse
(Laundromat)

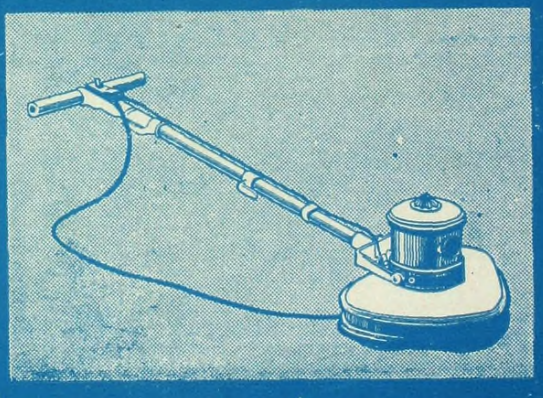


Westinghouse

INVITACION AL CONFORT

Orbis

Orbis



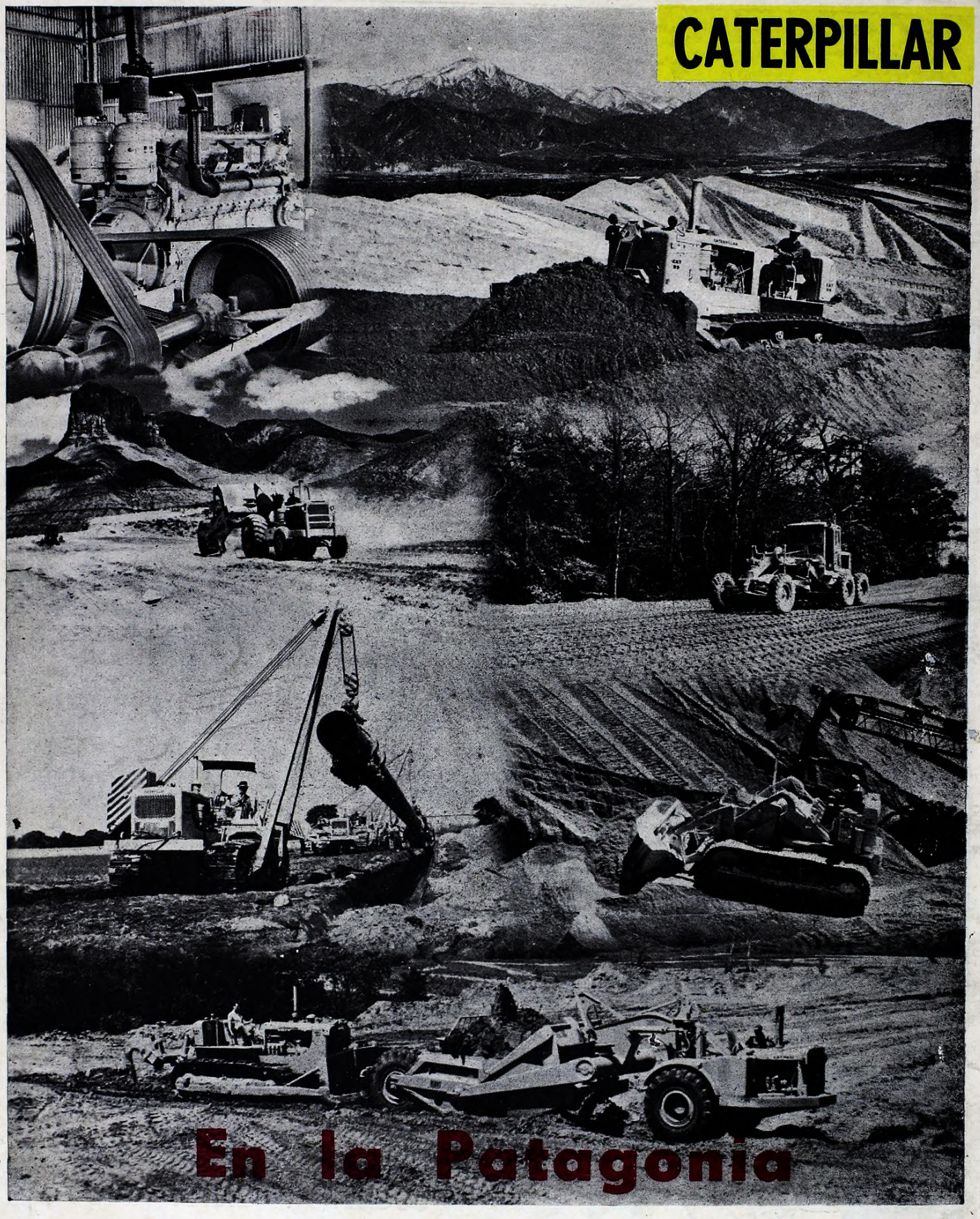
Electrolux

En todas las sucursales de la

SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

Talleres Gráficos "GADOLA" - 775 Rivadavia 785 - Buenos Aires

CORREO ARGENTINO Central (B.)
FRANQUEO PAGADO
Concesión No. 1488
TARIFA REDUCIDA
Concesión No. 151



REPRESENTANTE AL SUR DEL RIO COLORADO

Sociedad Anónima
Importadora y Exportadora de la Patagonia

SECCION CATERPILLAR
Bdo. de Irigoyen 972 - 8º piso
Buenos Aires

OFICINAS Y TALLERES:
Comodoro Rivadavia
(Chubut)